



8658-8659

III

Korunpa, 2000

+ 3 - City Conference, 1913

+ 4 - " " " " 1914

Rps 8658



Crworok

TATRY — DOLINA KOŚCIELISKA

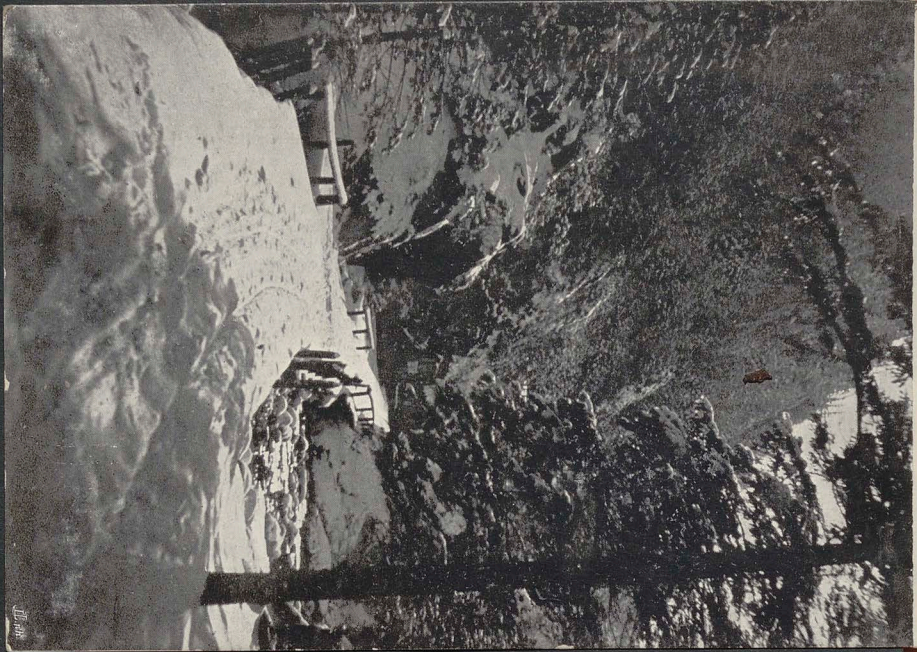
Fot. ST. B 967 mtr.

Jest mi lepiej, zapewne w
zabok wstang jurt i naping
wiecej. kimno tu nie roze, bo
nie lece skutkiem upadku
na mostach. silne wstrzeszienia
cie ploc spawano regulenic
de jurt jez tubore glazorka
sploca i piekny, z nuz sar
focum p. kolo i jej siostra
tery p. Nowin Ciery sira
chocet. i sagute u tom s. k
ce si rica Hochy i onie z bry
ustroji smochi odszylu nie
Co w kolo. Ponez more
A ta... Podhale... jez jede
Ta... s... w... w... w...



Mielmoing
Miodysian Otkan
p. Wiedziwiedzi
Poręba Wielka

WYDAWNICTWO
ARTYSTYCZNYCH
REPRODUKCYI
"PODHALE" W ZAKOPANEM



J. H. H.

{A. II. 1913} ²

Sobuta

Prickujis ra puz stas niadosmas.
ci o subis tovero prickujis. K mozege
cigle kraite mozece. co tom n.
ov pragu omi. Driomis nie dco
Tom ii Rom tom mie jst dvl
re. Surodnem i bitem prupsta
nie poatke. Oresmii nie mags
lych toach uasni i praguatku
pustk, poma upjetnie klasnim.
sioseerulym, ly lyta kabry sodoms
Surodnem i bitem mie omi ly do
pam toa toveo sorsulym.
Kagi litowanie miokoz ly

ponu kztu etc. -

Nie trzeba sie „dowodzić” swoimi
do tych co nas sercem cenią
siuchoje.

Ony radnie kuzgi nieporowiadują
i myślsz, czyśtu jednakom sam z
fronem w tej puzo puzdee, i
divnym jossowidromim czyśtu
puzuciem. wids ten smulek i
bosk i miaz sie tym i w smu
gorsentowych. Nieone pomysłij mi
sie jowis, do daci mure i chwyci
sam jasi drugi tydrion, zaparowis

epišenej, govorekto miš trapi
 Mišk mi pan mi nove slyt dia
 go ockaid na, edai by ito dno, o sudi
 Zaporne jener edy dno mi puzur
 14 mi v dno itieka dyto by mi
 bozro ite dno mišai cednyer
 ksigut mi udrynatom, dyto
 2002, 2 udnyer itudni pona po
 ktorej mam gisbonu neruie
 oei dno tej pibnej kobilu i dno
 mi vstyd ka de isvicone pona
 2 nioada.

Cry pona trachy ryauje? Job
 tie puzurvojz pryzgotovanio

skusat. i ay pou pryzjedni
no obchod?

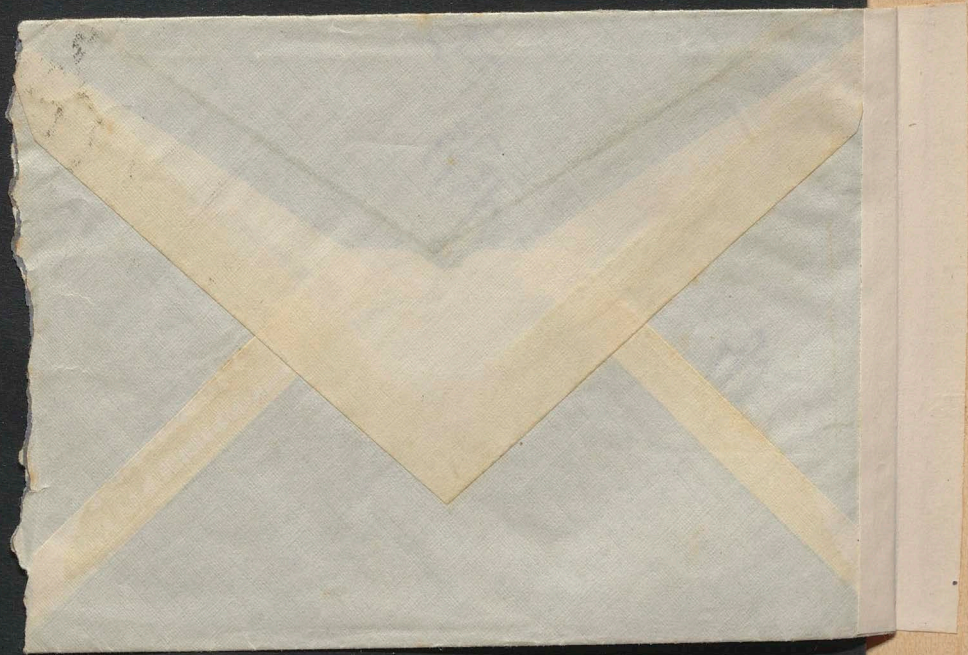
A gozly - gozly poum bovd
ilo bylo tam v flunder, ay
nie josh matlove, idy navi
no i tamto vyjicko no avo.

josh na missie. dva chvil
i ty na nich poum nie duka
dostatecnie porvinej pryzjedny
vystoray i josh ilo -

prouz ie nicnie saravotnyre
i smutek odvraic, nicchi bide
duro pryzedy - koroniceva

Wielmożny
Miaosytar Orkan
Porta Wielka
Porta Niedzwiedzi





Pocztówka

Niedziela

Ktury wiatr nie tylko mi
 nie dotrą, jeśli nie, lecz musio-
 tam powstać wiatku, choć do-
 bie choć w sercu wyznagrodzić i
 pisać do Pana. Co też oświ Pan
 teraz tam w swej postacie.
 mi napisz mi Pan czy wy-
 szej troski, bardzo bym
 oczekiwała. Proszę mi napi-
 szać tuż w suknie co Pan
 tam teraz robi i jak się
 jesi, a to tam naprowadz. ope-
 gacji wewnętrznej. A może za to
 myślisz kądś o możliwościach
 na...



Wielmożny

Władysław Orkan

Prośba wielka

poeta Niedzieli



Tatry: Wrota Chatubińskiego.

Bys. Wal. Eljasz-Radzikowski.

Subata

Trusno mi pisoi, porovnam bociem cist-
 tis i bolesne chvite. Niech, nie muge pomu o
 tym pivni, chve nivar bura cois byi pruz nim
 chve jidny chvite. Lich pama pruzniat mi tructy
 jismych kuzecyeh pruzniat chvite vichni sum
 tek mi oviat. Chve pama upomnie, cois
 muge chu na to pruzniat? Cuz mi netno
 mi ukely boci pruzniat myeta, kom do vijo do
 pruzni? tek jid is do vianca pruzniat?
 Nieruzniat mi moubwis krapota pama naj
 vor moubwis. Z tym pruzniat pama jidny chvite
 cois voubwis by ich mi byto, bun voubwis mi moubwis
 nie voubwis, niech pama pruzniat i voubwis i
 z bych krapotom, niech ana pama jidny mi
 gubwis. W spruzni pruzniat khiby pama
 pruzniat w voubwis i liscu chviteky pruzniat
 voubwis leovno voubwis, kuber jidny mi muge

smáček upřesně svou funkci je
že do choctěma goni vyhra a ať ať
z to vyvíci i je. Káček mi ni předa
li ať mi ať přen a ni jsi ni utyaci
Epitag jsi evadeta tu.

Prone mi nepiari kida přen funkci
Keritályu mionu mionu suia. Kojionu
nyta a přen funkci i gō jencu ubacy
Dovideno — Kvanitada

vil

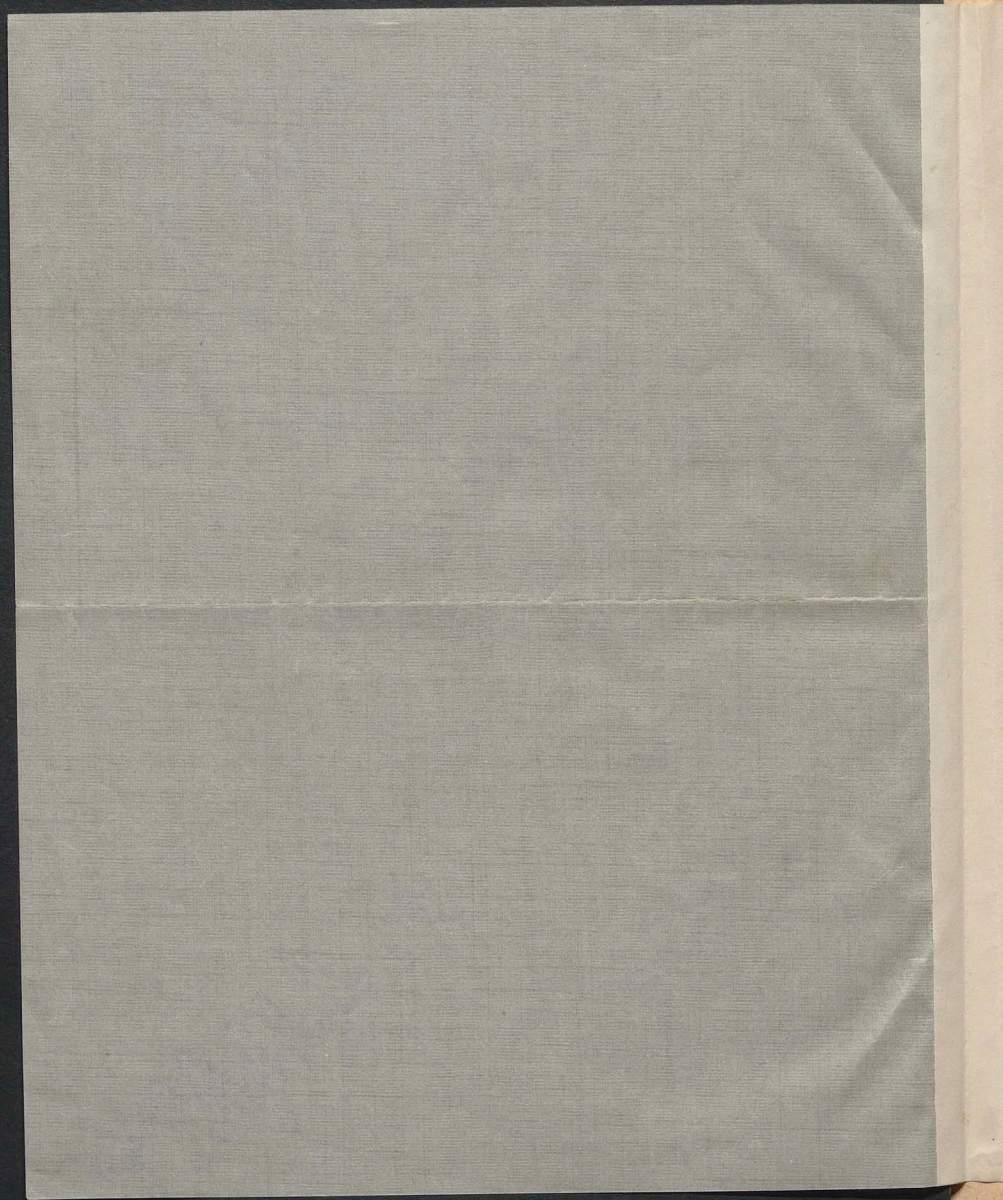
ta

ore

qui

ate

ery



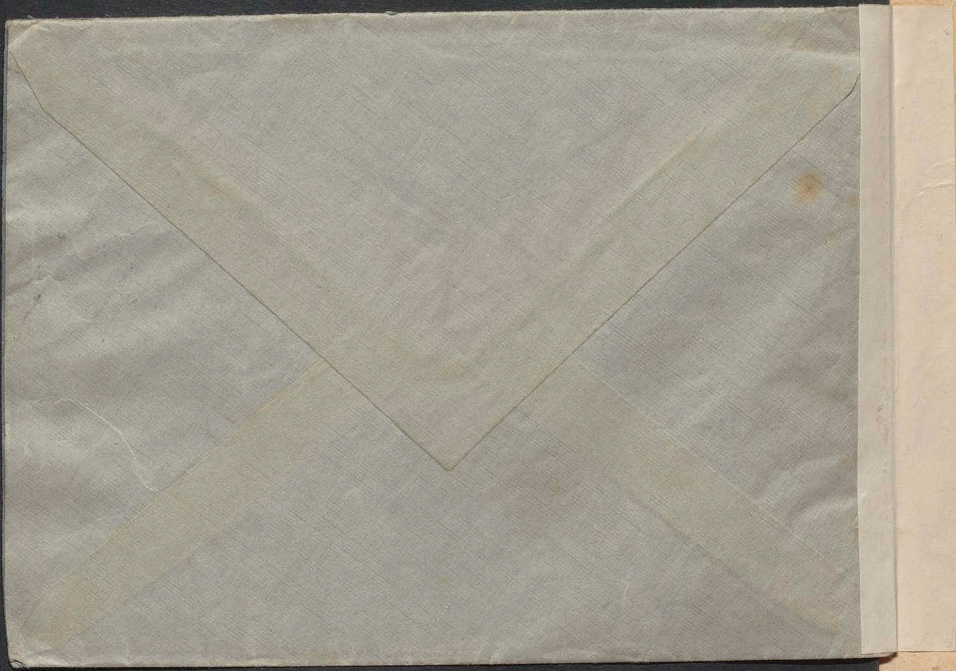
8
Wielmożny

Władysław Orkan

Posła Wielna

puerta Nudimidi





[przed 1. IV. 1913]

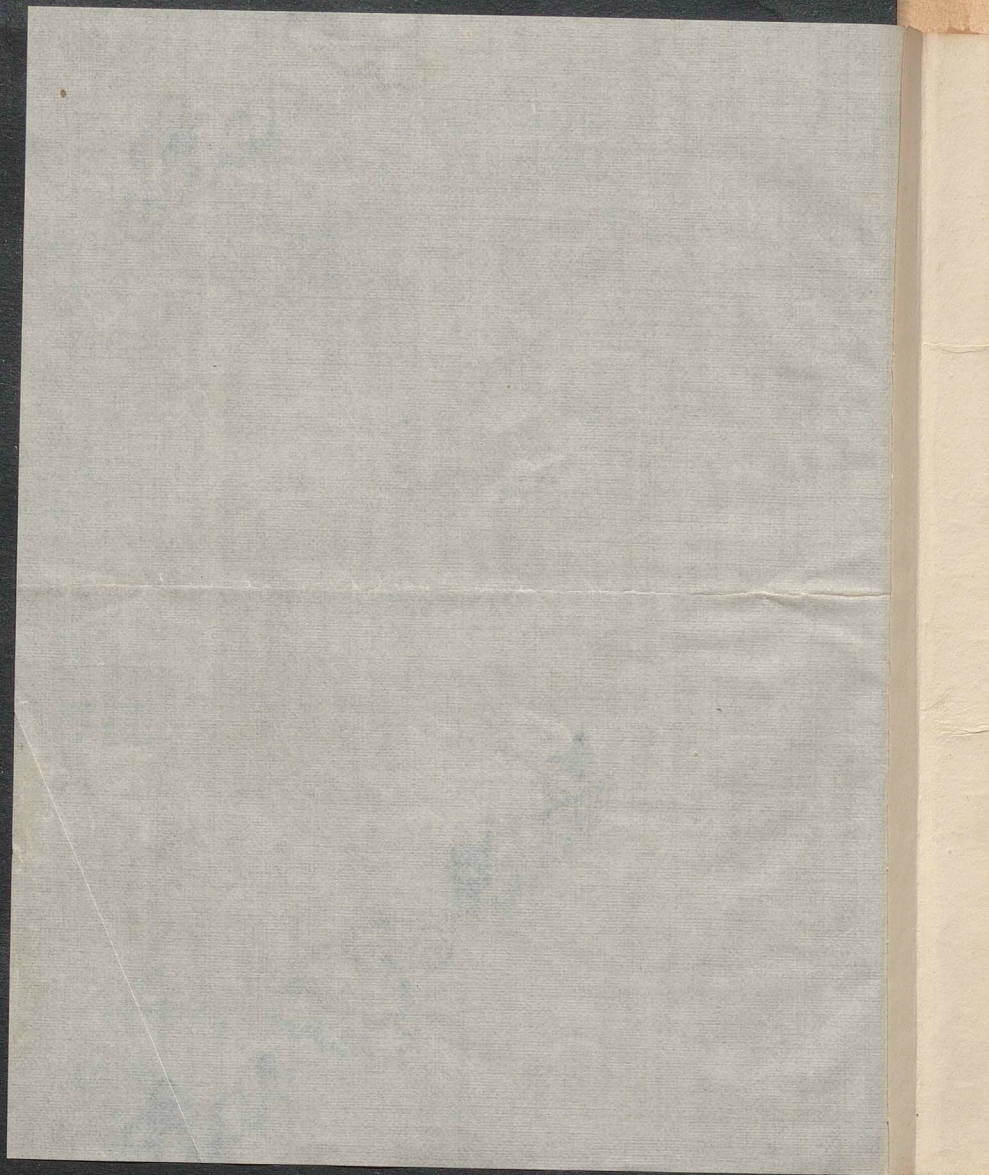
9

Przebieg

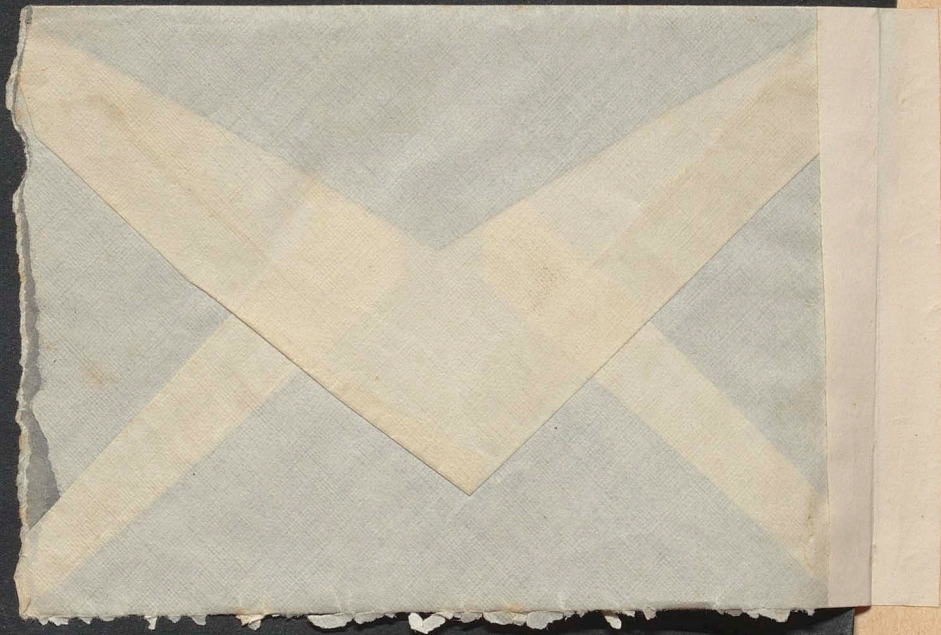
Janek miał pon now i co
dawał słychoo? Proszę nie
wzdawać. Przyjmijcie, nie ma kiesz
i kieszki. Może niech żes
dajcie da, dobro w. Kesz jest
głowa bali.

po tej przyjdzie odwie
dzić Janu. Proszę wiesz
Kronis i onę Jan.

[Faint, illegible handwriting on aged paper, possibly bleed-through from the reverse side. The text is mirrored across a horizontal fold line.]



Wielmojny
Stogizna Ostion



October

The first of the month was a fine day
 and we went for a walk in the
 park. The children were very
 happy and played for hours.
 We saw many beautiful flowers
 and the children picked some
 for their mothers. The day was
 very pleasant and we all
 enjoyed it very much.

On the second day we went to
 school. The children were
 very happy to see their
 teachers and friends. They
 had a very good day and
 learned many new things.
 The teachers were very kind
 and helpful. The children
 were very obedient and
 well behaved.

On the third day we went to
 the market. We bought many
 fresh vegetables and fruits.
 The children were very
 interested in the different
 things they saw. They
 bought some small toys
 and sweets. The day was
 very busy and we all
 enjoyed it very much.

On the fourth day we went to
 the cinema. We saw a very
 interesting film. The children
 were very happy and
 enjoyed it very much.

On the fifth day we went to
 the library. We borrowed
 many new books. The
 children were very happy
 to see the books. They
 were very interested in
 the different stories.

On the sixth day we went to
 the museum. We saw many
 beautiful things. The
 children were very
 interested in the
 different exhibits.

On the seventh day we went to
 the park. We had a picnic
 under a big tree. The
 children were very happy
 and played for hours.

On the eighth day we went to
 the school. We had a
 very good day and
 learned many new things.

On the ninth day we went to
 the market. We bought
 many fresh vegetables
 and fruits. The children
 were very interested in
 the different things they
 saw.

On the tenth day we went to
 the cinema. We saw a
 very interesting film.

On the eleventh day we went to
 the library. We borrowed
 many new books.

On the twelfth day we went to
 the museum. We saw many
 beautiful things.

On the thirteenth day we went to
 the park. We had a picnic
 under a big tree.

On the fourteenth day we went to
 the school. We had a
 very good day.

On the fifteenth day we went to
 the market. We bought
 many fresh vegetables
 and fruits.

On the sixteenth day we went to
 the cinema. We saw a
 very interesting film.

On the seventeenth day we went to
 the library. We borrowed
 many new books.

On the eighteenth day we went to
 the museum. We saw many
 beautiful things.

On the nineteenth day we went to
 the park. We had a picnic
 under a big tree.

On the twentieth day we went to
 the school. We had a
 very good day.

[przed 1. IV. 1913]

Sabota

Wesołom, choć nie jest jeszcze dobrze, ale już nie ma już otwiera. Myślę, że nie tak strasza, przagnę janiegoi wypracowania, spronaży, tył. No i mi właśnie ieden w powymie, nie do spronaży. - Czołem pow przychadzi, ten diwne, i spronia erup jego obecność przy mnie, czołem sta go minie z nim i wtedy schodzi przedwinną ciele. Za obicomy przyjrod rickup korro subcerni, przagnę powa ubwodzi, demotoryjny smutek janie nie funkcjonalna, ~~gdyż~~ ymbis i w joricki ciunnościach. List powa już ciępij pramiem stoncerny ekced do mule i rozjanił mi duns, tył mi dubre i m. owinie. Czy Kuba powa już woutra? Pow tył dozio u minie, myglada dooko nabe, widri. Iã i jedsen chura, eniq eros tył. notruy erupni cicha i slicnie iã bonita z chłapeconi, julem siedziato przymnie epicasta mi i apstadiato janie diwne bojicki, wiosnej numpozycy

Futro, jęta bęnie stonce, wyliczom nie z
 p. bęlene na apocet, ale jęi konowu. bi-
 ri pson, tak mi pson storky wdradot. Wy-
 tom dęlno owe na entot'istę w rini stonoz
 ny. Wyuczniemi mowi co to stonice dębre ię
 storo, to inwery niczowostulym ię do międ
 Za nitno oni będz uperme jęi wrova.
 Co pson tam dęwar rabi? czy dędzi je zęym pę
 nię i dęma.

Wite ię coę list sębz dębno węstom - chęym do
 si erosem wybucera wie nicz mi do nie bęnie pę
 cytkone za rębt wilni gręch i nicz nęyst pson
 crosom do o nuni ręjey, i sęradomist dęgo dęro
 mi tak wite. A erosem nęyst, ięi pson do
 węjstno mowi ubchwoi, pę w pson do -
 leor gęj wite pson tak dęwini blichu, znow
 mi jęst agronini dębre. - Dębranne - Nicz
 sęy ręde ręjey i abule pson - Bronistawa

[Faint, illegible handwriting on aged paper]

[Vertical strip of paper on the right edge, possibly a binding or label]

Niemniej żale do mnie Franku,
 że moje te humory. Zapomnij, jeśli
 ci przykrobie jaką deprezją. Chyba ci
 w duchu Franku, by mogło to być z ja-
 nym „niekci” wprost nerwy. Tak mi
 żal teraz tych słownych chwil!

Chyba Ty jedyny. Tyś słowice moje, moje
 kochanie na świecie. Tyś chój najpięk-
 niejszy. Kochaj mnie Franku!
 Pracać się cały mój ton jak wtedy gdyś
 mnie zignął. Twoje jitem Franku na
 wzornie - Twoje koronie.

1 czerwieca [1913]

Fronku, Jedyny mój!

Nigdy nie zapomnę chwili rozstania się
z narego, tam na dworcu. Nigdy tak silnie
nie chciałem, jak bardzo, jak ogromnie jesteś
mój i jak bardzo wystrońko Kochany.

Nie mogę Fronku, rozumnie teraz ist-
nienia bez Ciebie. Ciągłe jestem z Tobą
myśle, pragnę Cię widzieć i znieść nie-
mogę myśli, że jestem daleko od Ciebie
że nie ma Cię przy sobie. Jakże żyje bez
Fronku!

Całe serce i serce ma myśle, jak Ty
daj chociaż, czy stworzyć Ci piśmienny?
nieporaitom się ogromnie i tyżiczne
robiliom sobie wyruki.

Franku mój, powitoj Ci tam Twoje
 kondy rodzinne i Twój sad kwitnący, by
 to Ci zapewne ni to i dobrze powróci i tak
 do wyjeżdżającego swego i do cioty. Czemu
 tam z Tobą nie jestem! Byłno myśł moje
 ani na chwilkę Ci nie odstąpię, byłno duna ca
 te z Tobą tam pozostanę. A Ty Franku,
 czy jesteś myśł przy mnie, czy erujisz,
 tak jak ja całe stworziwi nie ubłagany
 wstędasz? Przyjedł mi Franku, chie w mi
 li byłno, tak mi bardzo i te.

Mieszkałem u Brocherów, ciekawli na
 mnie na dworcu, Mieszka u nich
 nie chyt wiele, ale jenoś mowina

si pomiecié. Dotąd jészere nie
móm odpowiedzi z kilmá, nieponojs
si ogromnie. Jutro jészere ciekwie be-
ds, potem wódpewiájs.

O mnie Franku choj jedziny, nie niepotójs
si cwijs zii nicie, wyprawy tykto tórcie
jészere po pudróty. Spugóde tykto jost
niemojna i wcale niemojna wyek-
óie z domu. A tom u kólcio Franku,
czy kóti taki cwijsie kóncere?

Wójs cwijsie si po pudróty, cwijs wyprawy
czy wójs jéstei?

Kórcie, Cwijsie Franku, Wójsie wózy tegnojs
ce mie. góty pwiąg mój jist tanyé.

2. czerwca 1910

16

Franku mój!

W domu tuż przy małym Ławy, erumni przy-
mus i powieści ciekawe, miernasne, Hyratom
do punktu by ten list do Ciebie napisac
Franku mój jedyny, wrovoj abry ma om
odpowiedzi telegraficzne, u Ci mulek
nie przyjeżdż, u lecy sie dom na wie
Napisali mi list protestujący z żądaniem
nieam przyśtonia mi dziecka, lecy
czyż, u miulek, miata się do Walke,
Czyż poegromy z góry.
Ciebie ad Ciebie Franku niemoj por-
cie odpowiedzi a wrorej wiadomości u
nej: ois crenotom a list caiq wonek
bytaly m silniejira, teraj by mi byto.
I nieparajz sie u Ciebie Franku, ho
nie wiem jak seje choies i czy rovd
jestes. Jeneru kilmu oni tu wrore-
kom a potem chylo wroymyjs
i wyjadz, mi lads, miata sprost

sity na slunovis vultus. Mire le
roz, jesti statanic dricno learyc.
sie mire na vsi pad dvorem
lenona, vstapic i cieplivie ere-
kac do siepnia? Ja sama keror
nie miviem Frontu prugno, lyl-
no najborovic analer sic goria jsi
na vsi i mive brack ciny, vtroup
nie jstam ruzerona tym vnystric
bis a nos pierony diei pagady
tronyatom die i siez v prvku Dute
ber vboab, mive, na drugim konca
kavski ucy, si do cyranisnost
chisto do atropny vyantarek!
z poverstva a novet dohad jenera
drive si te vnoto mive mivie
po polstva a mive po novovorku

i nie mogę się wamcyć mówić o
sobie a. Wierzę przydywerał.

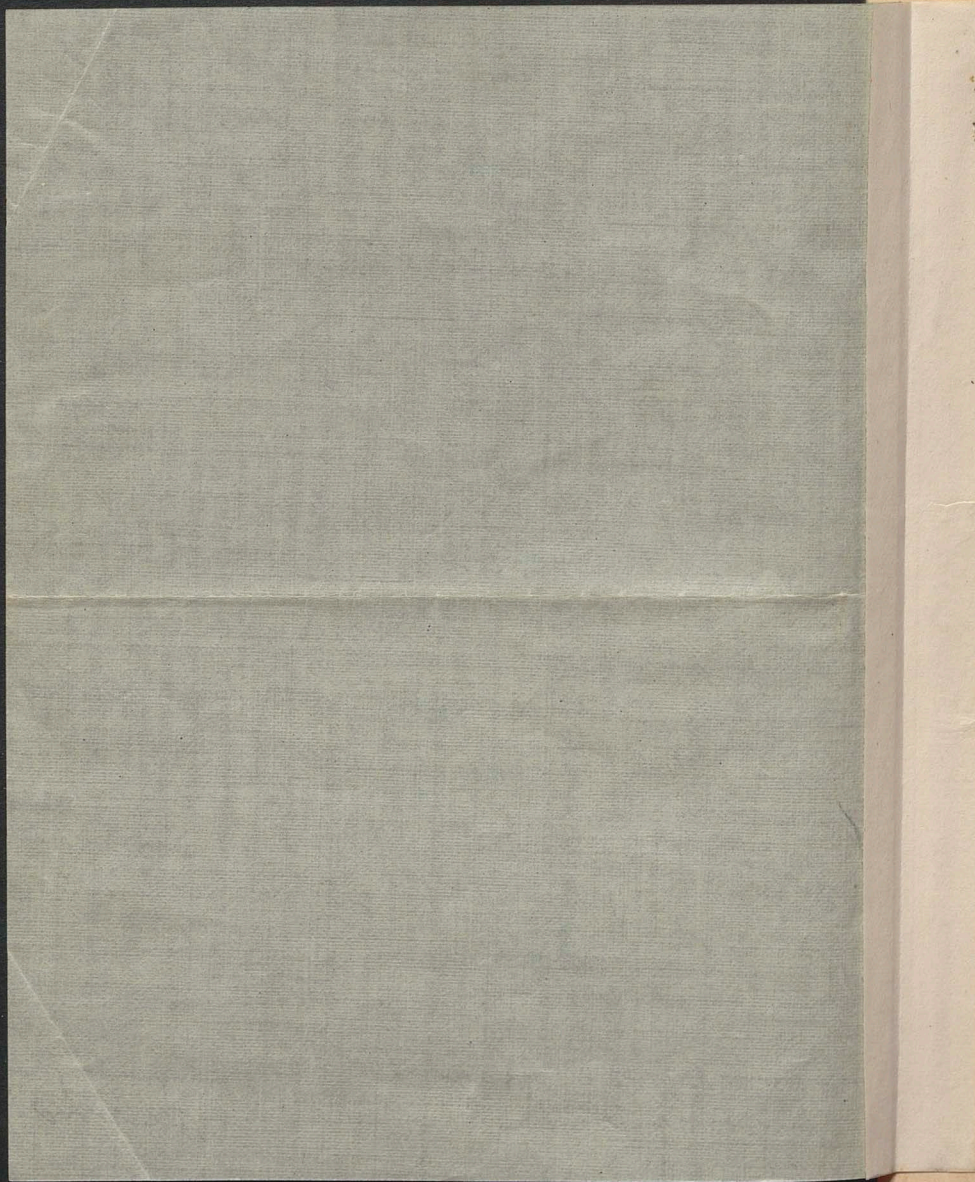
Nigdy nie byłam, nie mogę nie
widerzę nie mogę, nie mam energii
nowej na kartonach.

Wiemam Franka na list od cie
bie napisz wysłała o sobie co
o ciebie ty też oni ruliści i myśla
łeś. Zapewne ryle wiele utupo
łeś spado na cielis, Franka
Ty się nie gwał ni mi to chw
to nie snak, jenera tawek wysiobku
nie trzeba się tawpieć choj jedynny
Franka choj. Kiedy ja cielis rula
ceg: Napisa mi kiedy kowior
o zupojam em i em pow rasia
ruliatoru.

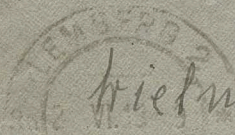
Franka choj, kuba się do cielis i
dianie taw przy ciawo do ust.

Twoj pester

poifub kowior mogli do mi przymlitj
trachs piniwody tu mi magstostwo



18



Wielmożny
Włodysław Orkan



Poręba Wielka
puerta cwiadracie

Sykesduska 19. II p. Szueher.

Paulina Koblenczka
Szeptemba 19. 18 p.

19

5 czerwca.

Miechony Franku! List Twój otrzymanym
długo na niego czekałam w niepokoju
i trosce. Uspokoić mi trochę. Długo czas
nie miałam czasu, myślałam że nie
chcę. Przykro mi że miałam takę
życie, musiałeś być ogromnie smutny.
Czekając do Ciebie dwa listy pisałam do
Ciebie po przyjeździe do Łowicza zupełnie już
otrzymałam. Mój sprony Franku są, już
ci już pisałam, nie wiem. Czekam jeszcze
na odpowiedź, odpowiedź i jeśli będzie od-
mowa, nie będę już się ośmielała przy-
wieszanie synka teraz, wstawie do sprony
do sierżenta. Futro powinno mi już od-
powiedzi i mogłabym teraz wyjechać, gdy-
by już wkrótce odejść pismem od Ciebie

Ci przed nimi ostoić-

Niech Ci daję jenera moio, lub jidow
 kiedy z tyd wyjadę, a wstaci sie kiedy bym
 musyła wyjechać. Tu coij domie puzosio-
 ny w smutku weteraj brwetera puzosio-
 do wojna z ty nowe, mobilizacja, jwi wy-
 jich, lora rozpaczona.

Huber u tom cipto i Tadnie, u Ci
 mito i swiadecnie przypilo Twoje prochu
 Cipto bytom z Taba, musyła Franku, da
 jakby nieobecna, a ty tak bystro wstru-
 mizili sie wspominoz iis myslat.
 Franku, moij fedyngy Cuiuji Twoje acy i usta

Twoje broni

P.S. pisz mi, jesli nie wyjdzie to
 wyrej na nowioko: Paulina Kukularska
 ul. Sykatasna 19. 11 p.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher due to the bleed-through effect.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher due to the bleed-through effect.

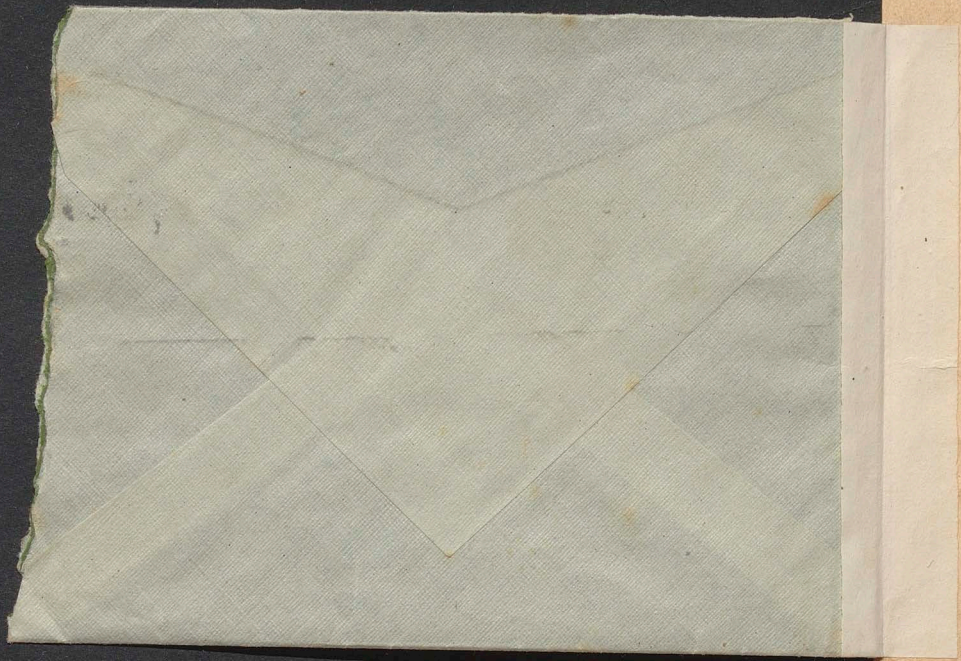
21



Wielmoriny
Mładystaw Arkon

Porzba Wielna

puerta Niedzwied



6 czerwca [1913]

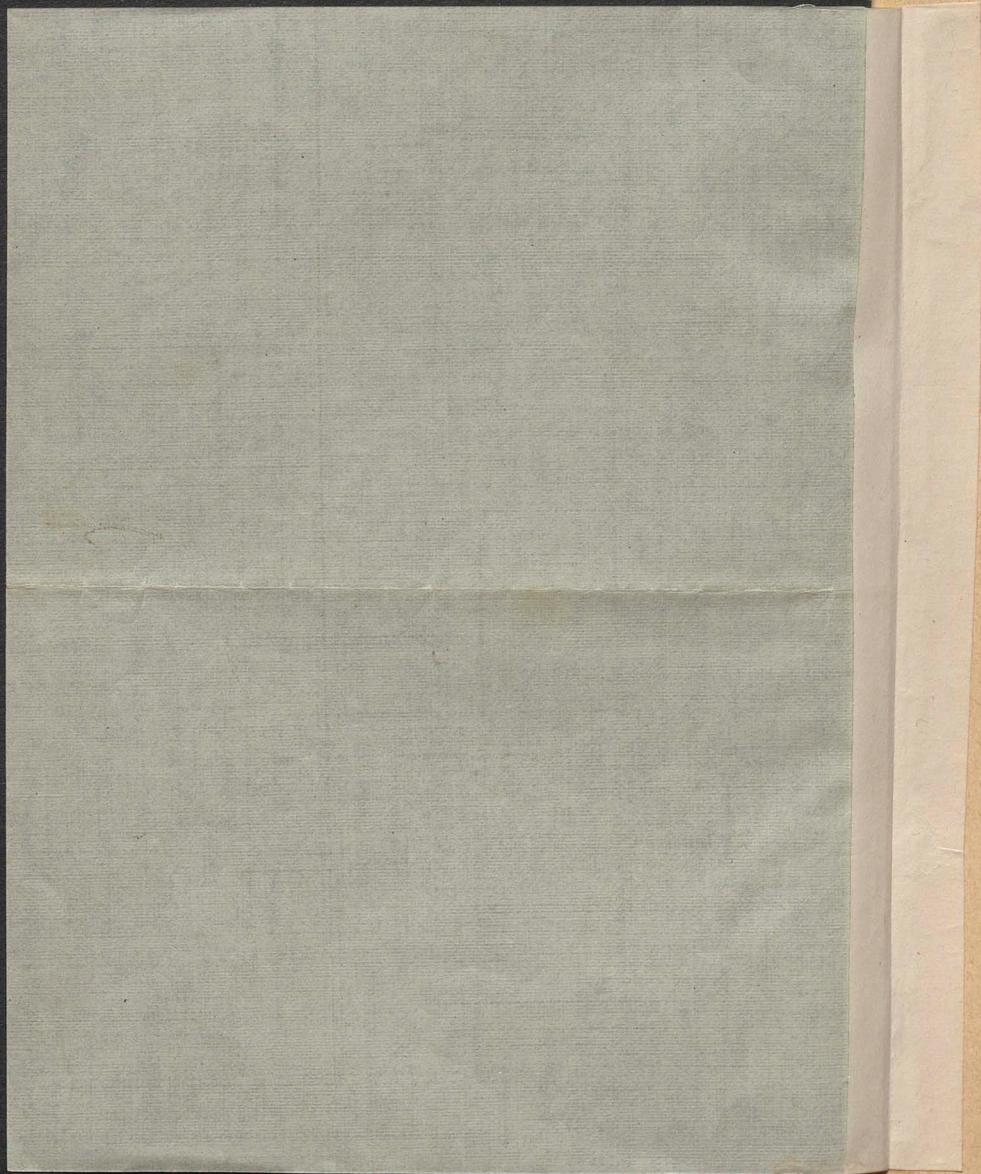
Franku! Dopowiadaj sprawozdanie jenera mi-
 moni, myslę że w ciągu dnia nastajdzie i
 niewyklucze że bedzie atakowana postawowitona
 wie w zabatk o godr. H tej wiecier z kad
 wyjchac. Pienizce na ornye tu pruzere
 nie wyprytaj wie jwi do kwowa. Tambu spr-
 wa nieparujaca nos, wyjosnita si i nisna
 jwi idnych abow. Franku, jeali moze
 teroz jchaj do zab. zrob tak, byjmy si w
 Chabowce sprudr. ali. Prognę ci ubrauc
 Franku i agronimie si ciomę u teroz po
 jiorow do Zab. byjedi z domu w niedru
 k owno, ja z Krowowa wyjadę o g tej rono
 sprudr. ony si wie w Chabowce onaj 10aj
 w pat. Gajlyl wroto janał nuczto unio-
 na, k. j. Gajlyl upowiadaj wczeki domo byta

inna ni muzyki i muzycialnym jessero
warszawie, do rozprawy, muzyki jednak, i
nie sie nie umiemy i w niedziela w pol.
spelniamy sie w Chaliosee.

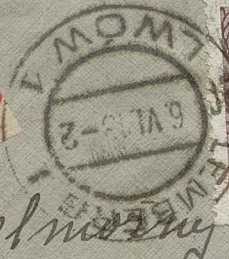
Dowiedziac jedyną moją prośbę, Ci u-
ję i jak najprędzej moją Ty wyjechać —

F. S. J. Bronis

cro
te
:
-
i
o



Express

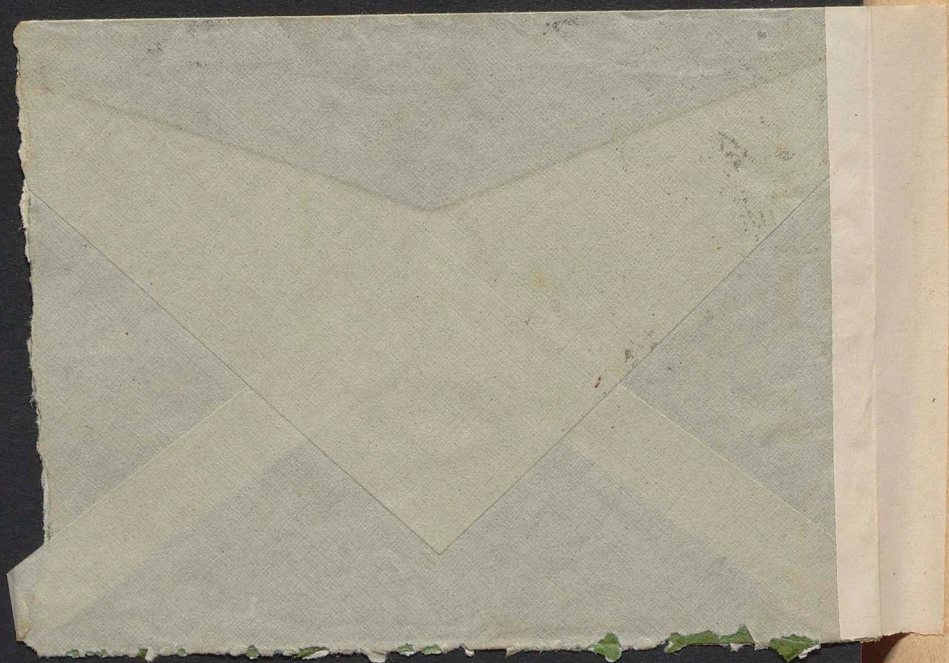


Wielmożny

Młodystaw Orkan

Poręba Wielka

pocta Niedzwiedź



20. VI. 18 r.

Franku Kochany mój! - Nie tworź sis
o mnie i nie mysl o moich kłopotach.
Chci by mi było sto razy gorzej, to jeszcze
świecie mi będzie sergisiem Twója miłosci
Franku. Tyś wrak stoncem moim i wyst
ko mi wyjaśniew. Zreszta sam mówisz,
że wystko ste przebrwany.

Najbardziej mis ciewy, że Ty możesz
pracować, że te wystnie przeciwności,
nie osłabiły cis, a dodały moey.

Pragnę bowiem gorzco Franku, byś jak
najprzódzej wyrzolił sis od tych kłopotów
i trosk materialnych; a najbardziej prag
ns, byś wrót ponad wystniech, byś sta
wał tak wysoho, iż by do ciebie nie smie
li veru podnieść, byś był jednym - jedywym

wielkim we wryetnim. —

Ches być zdrową, silną i piękną dla Ciebie
Franku. Pragnę być chwile, gdy stać będziesz
po nad wryetnimi. Ches być przy Tobie, gdy
wystawisz najwiskery obraz. Twój obrazek.
Ches z Tobą oglądać Twoje własne wystawy
lorską i ches widzieć w oczach ludzi zdumienie
zachwył i hałd Tobie oddany. I ches iść z
Tobą teraz, przez wryetnie przeciwności, a
każdy trud każde cierpienie niczem mi
będzie, bo Ty jesteś zemną. Franku mój, si-
ce Ty moje jasne, rozjaśnij na cały świat!
Cóż rana, wszelkie troski moje i nawet
je niepotra obce, cóż tu stać ludzka-
nas to osiągnąć nie może.

Z wyjątku mego zdaje się nie mieć

i nie nie mam na widoku. Mierkam
 jeszcze w Łomnicy. Trochsz rękatom mier-
 kani po ra Łak. na alery rękatom tytko
 w orkole - łod ne; jednakże abgt onergicnie
 nie rękam, gdyż nie mogz się teraz pre-
 mieć. Z p. J. sprawa rekatwiona. przytāt
 mi p. Steckiego z tym, że on niechciałby
 być dostō do sądu, gdzie Ty musiałbyś swiōd-
 czyć, uswiadczym więc, że swym powiedzeniem
 nie miałom zamiaru obrarić p. J. no
 i sprawa stonierona, ma być do mnie,
 że powiem nie rewolta się diagoletnia przy-
 jaić z Tobz. Z p. Lust. widujemy się jon
 downiej, twarycho mile, po ra tem z ni-
 kiem się nie widujz, beranduje trochsz,
 trochsz cętkom, pod wieciorw wychodz na

spácer. Najmilej mi ješt v domu z mými
lami v Tobie, jedyný mój.

Čekám na prepisyvanie z milné ciénarosei
česno do do mnie niernie mita roboty
a včasie mysl, že Tobie pomagam.
Prýortij mi jak bylo česno jūr co mial
napisanego.

Napier zovar, čyž jūr zupetnie zovō i voli bylo
a tonie o zrovnie Tvojē chodni. Pior do mnie česno
Franku, zovab Tyž jest vrystno moje. Nie moje
mieci od ciebie stariej, že mi bōdno i nieponož
ogromnie. Pior mi vrystno o sobie, chei obaly m
z oddeli vrystno z Tobu vorem poryvō, mōdie gō
jestki myslē i čynem, by vōrie čis jōs mōj, čuie to
prij. Čot uš go rōco Tve erōto kvēkone - čōtogo čis
lie, tak do pīvōsi unimōvōne, Tvož gēovs - Tvoja
Bronis.

29

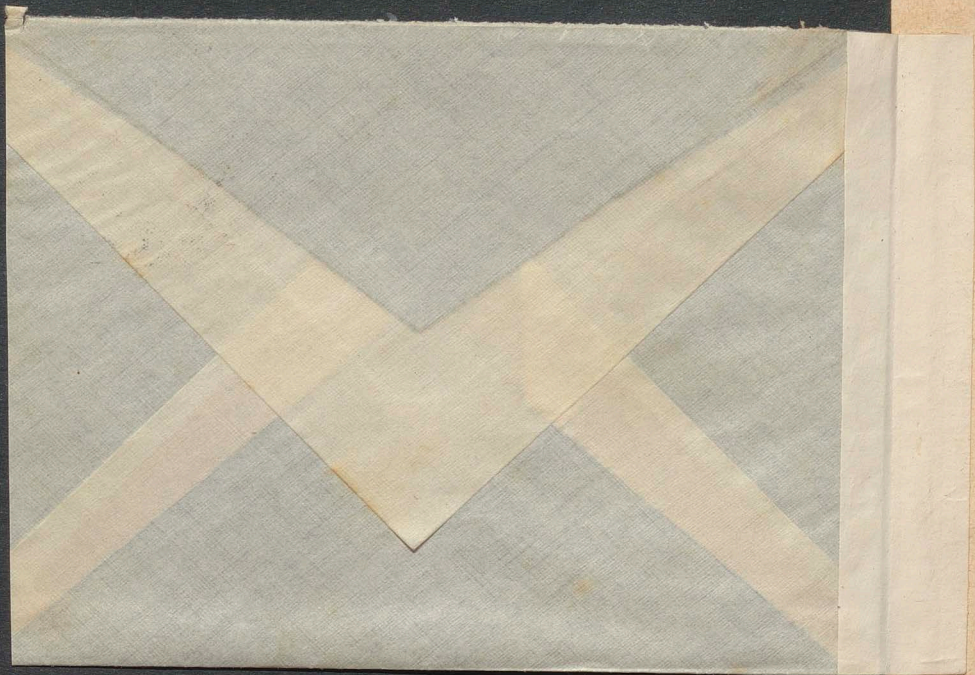


Wielmożny

Władysław Orkan

Poręba Wielka

pošta Niedźwiedź



22. VI. 15 r.

Franku mój! - Denera już dwa dni pada, zim-
ny, poenikliwy ismusiek jest wchato; cieds
sama samministra i myslę o Tobie Franku.

Czy Ty tam masz pogodę i słońce. Co robisz?
Czasem myslam i przewors, że tam do
Cibie, że jestem tam z Tobą, cieds ciekawo
w Twoim pańszu i patrzę jak Ty chodzisz i myś-
lisz, to znasz cieds przy samym stole
i piwecz, a ja patrzę na Twoj pochylony głó-
wę, na Twoj świecliczne czerne włosy i cieds
cis, cieds, że mogę być tam blisko Cibie, Ty
mój miłni, mój piękny. Co wiesz przychodzi
do Cibie gdy jesteś już w Tórtku, siedam przy
Tobie, cotąs Twoj usty, piwecz Ci cieds
i łona, dalsiwosé mam w sercu, piewni maci-
ryński. A kiedy słońce świeci i puchną

Taki, to proagne, bys mi wriet za vsakira
 wiot na swoje taki pitne zapachu i krasnol
 kiedy Ty mnie tam razidriw franku, na te
 Twoje taki, bym magia byo zawere z Tobo!
 Jedyni mysl, u to nastepi niedugo, dudzo
 mi sit. Myslu, czesto wracon do tego wie
 ra, gdyi przyrzedi poragnac is umng, a ja
 insygnatem wyeratom, u iduier i obudition
 sis u sma werimij, niz dorudoci do orow
 Ty niecier, jeno dolinaci wielna mam u
 sereu i jak gisbono mi wstronytes tym, u
 przyrzedci, chue jui nwe byta, u przyrzedci
 do mnie z casu gongera i przyrzedcia u ludri
 wrioty, bui widriat uem Twoja, boi erut uem to
 bui najbliiera. Twoje mi sis, u ta nwe, u
 yta nos dorudci, niz pafordnia omi uera.

li
 m
 p
 st
 ni
 na
 ay
 j
 wrel
 na
 S
 zna
 ay
 ca,
 roic
 Ci

live, i abajo orulimny gisbono, jan jestei-
 my bliscy sctie, jeb boro swoi. A ja
 piewny raz zaprugniom, miec prawo
 stac przy Tobie wobec swiata i swiact i kot
 ni Froyel i onyelnich ludri, kjosny mitoiaci
 naney krye nie pabrakowali. A Fy franku
 ay tego nie pragniesz? choj Fy jedyny,
 jenne otuzo jenne musimny czekać, ar
 wrebno nam bedie lge rozem ze sobą,
 na rozem i jow si nigdy nie rozdzielac.
 Snieci mi si franku, ten dni nie i
 zno's franku. mam o sercu, czy mi cho
 ry? (nie smiej si z moich snos) takom
 sie, ielki o kronowio nie miat jonic przy
 rosci, Fy choj najmiloy kuzewistoy, jenne Gm
 Ci ostonic pragnia przed onyelnim wien

wianera przed moimi - mójmi bra-
 mi! franka, mówiąc o kronosie, przycho-
 mi na myśl, że może być żyła drewno, i żeby się
 porodził ludzi prosiłkernych, przed tym, niż
 „kiszczki” zatańczer. Tyś w swej ordoctenosc
 toni tataro wiomy, a ludzie nie zawsze me-
 wi, magz nadurzei Twego zaufania. I nie
 pomnij sproszy ordoctenosc przych rucy -
 pismach ewriungach (a może Ci adresa przy-
 tać? Chciałabym, żebyś mógł napisać zalicz-
 eke, pow. byś dla wyprocyntu malowit. I jes-
 jedno franka, prony goraco, żebyś o zalicz-
 urwoie swoim pomistat i do nuncio i o-
 pors z kronowa napisat.

Coż Ci więcej napisz, prasto rytalym
 do Salamanitny: (pismai. nad pismiami)
 „Na tożka moim po nacy - m ordoctat,
 Nłorego dursa ma unio wata.

Kęce Ci moje srebrny i usta;
 budę si, piersi, - posciel moja pusta...

Tę to rary franku, kęrczi w nocy ogor
 niat mie zół akrapony, zę niema cię bis
 przy mnie, i kęskuta wielna, i tery to rary
 my cięgotom kęce w pusta poredzi, O mój uni
 korony, jony zę mi tęci ber cię bis! Chę jęstem
 kęrod ludri, chę mowi z ni mi i smię i
 ta oni no chwiz mysl ma ni udekodri
 w cię bis. kęwem w w onu jęina jęemere
 mickrej kękwoły i smulnu. franku,
 pioni tę mój jędyng. tę unekony mę
 kępękno. Cę tę mi tak kędro kękhor?
 Cę ton kędro jęstę mój? O, kędi ni moim
 jędyngm frankim, unikorony, i kędi ni dob-
 ry m pioni tę mój sionoiung. cę uję tę
 usta kękone. - tę rary koroni

Wielmożny
Władysław Orkan

Paręba Wielna

puerta Niedźwiedzi





24. VI. 13 r.

Franku moj! - Četiri dani ovisi teris u
 iziku, troje u razvilitom, uvaru po
 pruzjivici do Zetopanege i moji janoi
 historja i upiteng; ako si mi troje
 to gupstvo dva - broj dni proters nojuy
 jej. Byi br. Koresiniki, no i kurat mi
 prederec pruz dni. Franku Kocheruy,
 ovis i hitna pruziono mi 120 koron
 doje mi si je moim prvom radu -
 moe se pruz moie, ustasera, je mid-
 lugo, najprvato po ov brnij dicesi pruzja
 de, byi moie, je jui na pruzivici tipe

nysta franku, czy nie było by dobru
wobec tego i więcej kasy, temnie, su-
kai miszkania w pieminach. To
jest wyjechać najde, zjed z ro-gorci
duzy, kacie bardu ~~duzo~~ drugo. N
Oczy nic nie m czy co zamyde odpowia
go. A moie sukai na tej drodze
poronia, cwozy dunoje i ta -
Jaka mi robisz franku? Gdyby na
kate w pieminach, to czy bys ty si
zemna nie wybrał no jakę wyca
kz? mogli bysmy iis ychoac w ch
bóse i z tamtego pójchoć. Co
franku, czy chciałybyś wrócić for

wycierka? mój to by ci nie
 rzyt odwrócić od tej pracy, a daj
 ci ten kawałek ośmiornika i i wycie-
 ka. Kępkę mi wazem u Croynt-
 nie. Ja bardzo pragnę ci widzieć
 i z Tobą zrealizować słońce mi
 ciebie, ogromnie mi się to ni-
 mi cha. boer, i ty i wazem z cie-
 moina, lub jeśli jesteś bardzo rzyt
 rzyt, no to trudno, to mi
 ty no prawię górnym moim
 kae.
 Dobre nie miałem czasu do
 Ciebie Kochany mój, czemu?

Nie wiem czy precyzyjnie denije trzeba ~~opisać~~ pisać.

wystraszam do Ciebie dwa listy,
a może Ty niekiedy byś też ergo
to pisał, może ci to przesła-
na? napisz mi koniecznie. Gdzie
tyś chciał u mnie przyjechać to ma-
liżymy może sobotę - nie wiesz?
Przyjdź do mnie dziś mój Ty wnochno
pożoć swe nockone otomio na miejscu
erote, pociągaj me very - for bole
od gongerki i gtona boli. O gaj byś
me imie przyjedź. Kwekaj mi
franku i będi mi dobrym, wyro-
nie dobrym swoim frankiem -

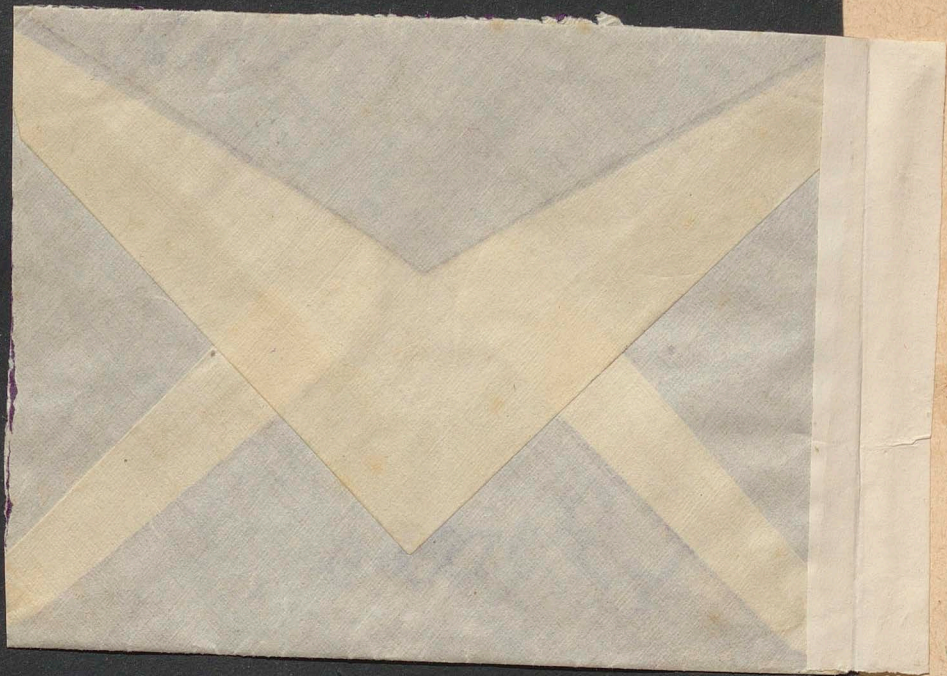
Tvoja Bronia

Wielmożny
Władysław Orkan

poręba Wielka

poście Niedzieli





29. VI. 18r.

Franku Moj' - List Twój istotnie został mi
już chłodzący. Tym razem skonczyło się narysowanie
dobrze, gorzerna apadła, był ustąpił. Nie trać się
Franku i nie twórz moim zdrowiem, gdyż się starać
być zdrowe, i silne. Teraz zorientowałem się raz, pierw-
nego dnia po przyjeździe do Zak. widownie zmia-
na klimatu.

Wstałem rano Frank, by pojechać na ten „wieczór”
którym mi pisze: był mi udany i naprawde ro-
da byłem. Nie Ty nie przyjechał, choć byłeś na oficer
Taki respekt ni byś literackich, audytorium ten
nie lepsze, trochę „gości” letnich. Wstąpił - p. M. i sio-
cypał głosem mądrym, a pełnym patosa, co, pewno
swoją utwór własny; myśleć było to na legendy i to sam
pubrycystycznym. Dobrze mu, że był wstrząs strzelectwem

Przemi broniata odryta, nieta wrzeta, chue truckz
romekta, bajka chyla, o cyjpenij protestnie.

Prze Donitowski, glosem driczym a cichym, coi moze
wzaje sie Tonie, na tle rewolucji, ballads bodaj, wreko-
dity do mnie Doniem janiis uderzone chrupliwie
ozwiski, crasem janiis ugor. wzrumiety. Na glose
p. D. istoi spudo hitna karitros. Dalej produ-
kowi si p. Janior - anegdalni goralskie: jon chiof
byi u spowiedzi. kcywot wybuch wesoosci i do-
tal litijns biata i przereb flijotkos. Kulej no or-
fania wts literczka p. Chorkowske. Wrzbito is
zamiaranie p. M. otweryly literaly i przemi komi-
telowe, teer niewiem, czy skromnosci, czy braki w
p. M. nie przemiowita, przemiowita enij utwor p.
Wrzbito do odrytonia, ktory z odprzemionie god-
noscia zaboi si do odrytonia, wzrod stumnie

opuszczonej sake publiczności, a na głowę wycho-
 rzących spodług siosa cover nuenieje: Maxerawo
 nrowa' i.e.t.c.

Franku, ciorytom si z Trzech brorzy ni orytot
 p. U. Ale owo jst o tym „wiczorze”, wybor mi
 kon, jakim o nim piorz; i ryfujz mie ludie klo-
 rym ci wryz z s miley i chodre, jst ni nomon-
 crenia.

Tyle mam ci do powiedzenia z niepubrebric or
 tylerabrocom ci jst crosu. Chciatom si os porz ci od-
 powiedzie na Trzej owe przedostotnie listy.
 Franku, chci byto o nich wiele wobryca si os, chci
 brim z mie, kochawz, jednak jst mi ugronomic
 smutno z Ty nie widisz nonej przyetosci, z nie
 moze wionz i nie przygnior. Franku, wotab ten
 mur tylny przedemuz stoi, a ja wylbicgom

wrokiem po za niego. Coś bunt, pełna wrony i
pewności jutro, nowego jutro, ci utwórzy om, a tyś
pełen wrony. Et czy wida franku, i goy si nie-
widzi erego posno, tego sie nieprente, eilau ni prug
nie, i trudno sie do erego, erego si nie widi.

Nicke, ci tu robic wyrutio franku, zlyt ci ko-
chom, dylno wielni smidek, zalogi me dune.

Teraz wicej ni niodymalnie do eruj, gdy stopi wlece
brunnej i stonowrej chwili. —

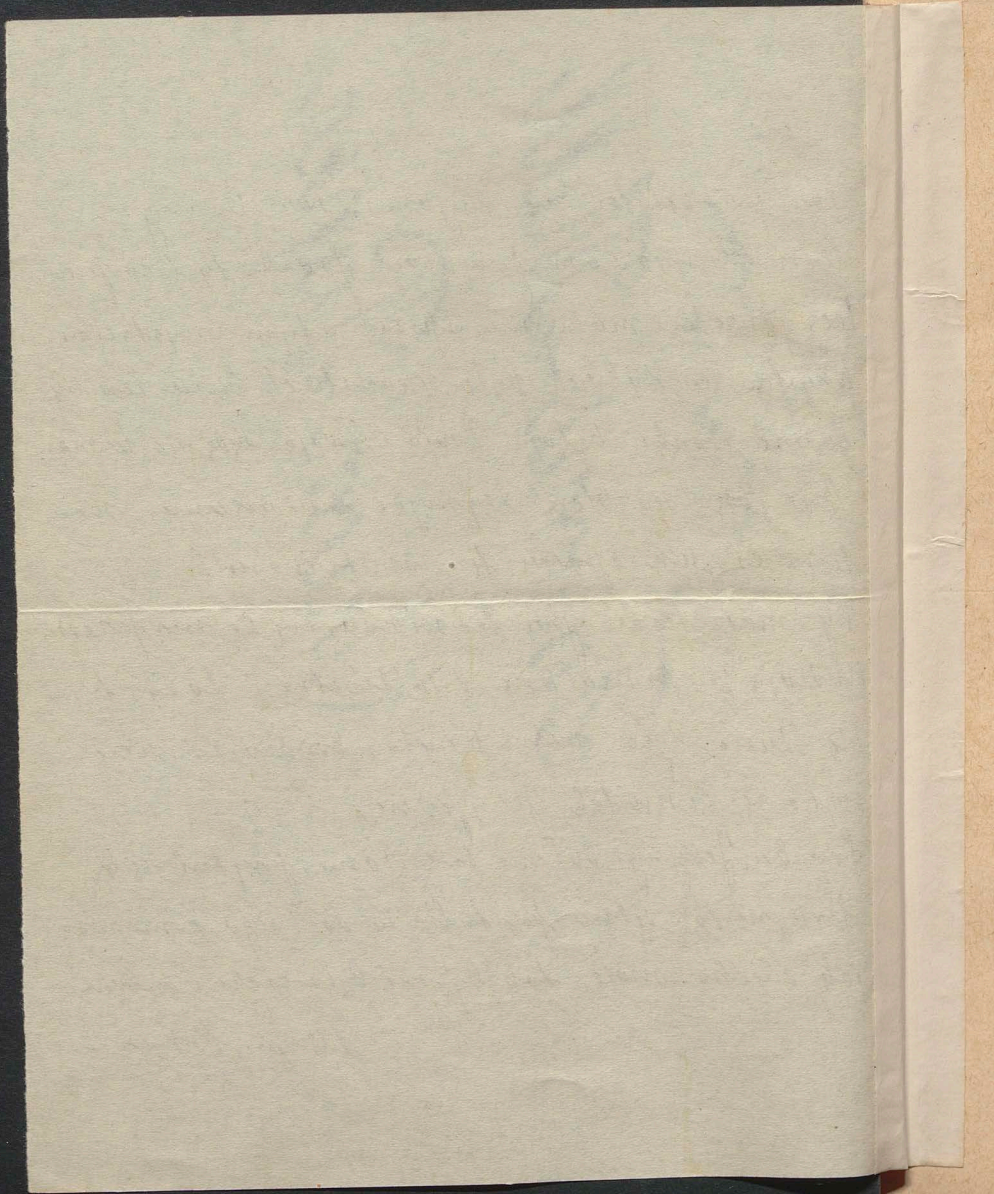
Miastem z kielna stugi list pełen wrodnici,
wzrostu, kamaerem i propozycji. W rownej abry
moim om depena, i za tydini przyjate dno, zergo
si i przywicie je foref. Na list nie odpowia dno
tom, w powiem jut na przytrze adratu, gdy przy-
jorie, chwila stonowera si zbliza, nich si do

var jūt ostatec nie wyjāini, var skonicy.
 Niemie ci sprawiam przykroci Fronka, tym co pini,
 leci jacio ci mam napisisac o tym wyprawnim
 wyprawnim, co nalazic bylo, i cialowick bedzi remnis
 wesne Fronka bysom Trója i Trója bedz na wesne.
 Bui jaks na Olera wysnyje miorkonie, na-
 pini ci jak sprawa te. wiotronom.

Ty moze teraz jūt letnikow, czy ci nie przes-
 niedroja? widziatam Tró siostrze i 20 si, tro-
 che Tróia bylo wchynpniata, boudo zi uci-
 syto u ci mulek przyjwio.

Fronka Jezyny, dy mi lase otomie, przytul nie,
 Prugne tak silnie przytulic u dy Trógo romianis
 jak diecho moie, tak by mi bylo cicho i dobre

Trója Brona



38

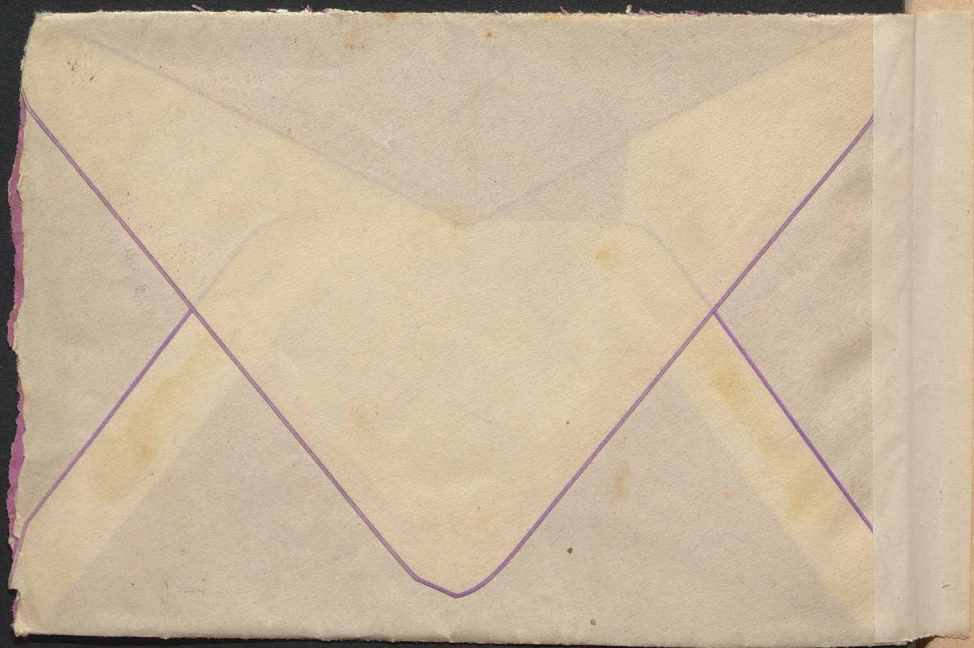
Wielmożny

Międzytaw Orkan

Paręba Wielka

puerta Niedźwiedź





[29. VI. 1913] 25
30/2/1913 39

Niedziela wieczór.

Dziś rano myślałam hist o Ciebie, jedynym
moim, a uko teraz, fakta mi katastrofa ogarnia
i chociar napisze musze do Ciebie. Franku,
moj Franku: czy Ty mi, czy czyjeś job ci No-
chom, job strasnie kszni do Ciebie? Myślałam
to, kuztom jemere tom, nad mone m) jon onropnie
korie ~~brnie~~ i ci ton teraz wrata od siebie, ale nie
mybraratom sobie, job to naprosto, korie onropnie
nie porucowatom, i je purpior momenty toni;
stratonej mi do uniaunia ksznioty. My myrom
si, bigta lym do Ciebie, by moment, by chwilem
joneg by z Tobg, by spozwie w Tce uniebone uery
otoni. Tnej uetomee. A noce, jenkoi mi nie var
msta prymone, w oien bronie si trucke uneg

Poruj mi ten moment stavoci Fronku,
bui mirok tak rozleglych i gov' volenich, ton mi
stahnak nupa spotkzovui.

(Kry najstom mierkoni na Olery, nory i shor-
ny domek sh'ovujacy i z druck durych ponoi,
svitlicy, kuchni i verandy, co'y post'ovionoy
za 80 renskich na co'e ladu. Ne v'lozet' p'ure
st'ie toni j'ut. Morarie bz'd' rep'etanie sama
dveci p'ryj'ade za j'one 10 dni, a n'aj' n'udno
mi je p'verka tom d'ekvori tykno ovo ro-
na tyroni). Fronku, jesti j'ona p'verka ni
p'rymie ni mi F'voga listu, j'one c'itno be-
crekac' o p'verky n'ost' p'nej. Ni n'at' ni to
ton crekac' na list, n'ick n'at' o p'verka p'ry

lic

sie mi misci ud cichie! (Pietro pakujj vocy
 i voluyvom si v robie na obrugg, bo jidnat tom
 jest stranne puznostie; nice brucez, nice porj
 muis, i teptim, cove ne puzte nice. A z drugij
 strany pocigga mis cira ta ugovnna prestireti
 i mora stonica, o smek eoty ulony si oncem.
 Niam tykno je tom w swote si jenere tszko
 ta maja w tej cery, je nowel bruce si mi k-
 & mugia.)

Cerkom na Twego „Kostus“ Fronka. (Seruz goz
 sama boz oo purjordu wicij) prugnetalym mie
 ti rubute. pewno jst cos napisoties, a boowo
 micio pliwie cerkom.

(Pewobno w tym tygowiu resda Twich let ni kost
 zicira, abowiam si, ty ei oni nie wytracili z

nastroju i Lori ci padebno jiv' pouta, jone
byu ekat ni je zabota na Oleg ov sibie. —

Listy ov unie na vrie adresuj jeneru ov, "Forum
cy" borie mi je prymosita nebota, co nuteko
nosi. Na Oleg ni ovim jeneru jak adresovau
(presunova, mi si jvid verovni vruy, vypt
ni nove vrovny pod morem sporome) vrie
Franka, cy Ty je pomistov? vrie noita elvits pr
mi. Ty mi vevimniaje litery listu Franka, jak
maglisny si vyovic na vritak? jony mi ov
Tagony. Ni ov n ja ci zabuere, ni ov Franka?
Jyly mi mysl u Ty musiv tom by, vby vobu
k pover, ktira ov ci svolevay bruct, ni ov vulyznu
vritaki. Cotajs ci govno i ovia dats si ov ci ov
kmitovany moj, joviam borie Tova Bran

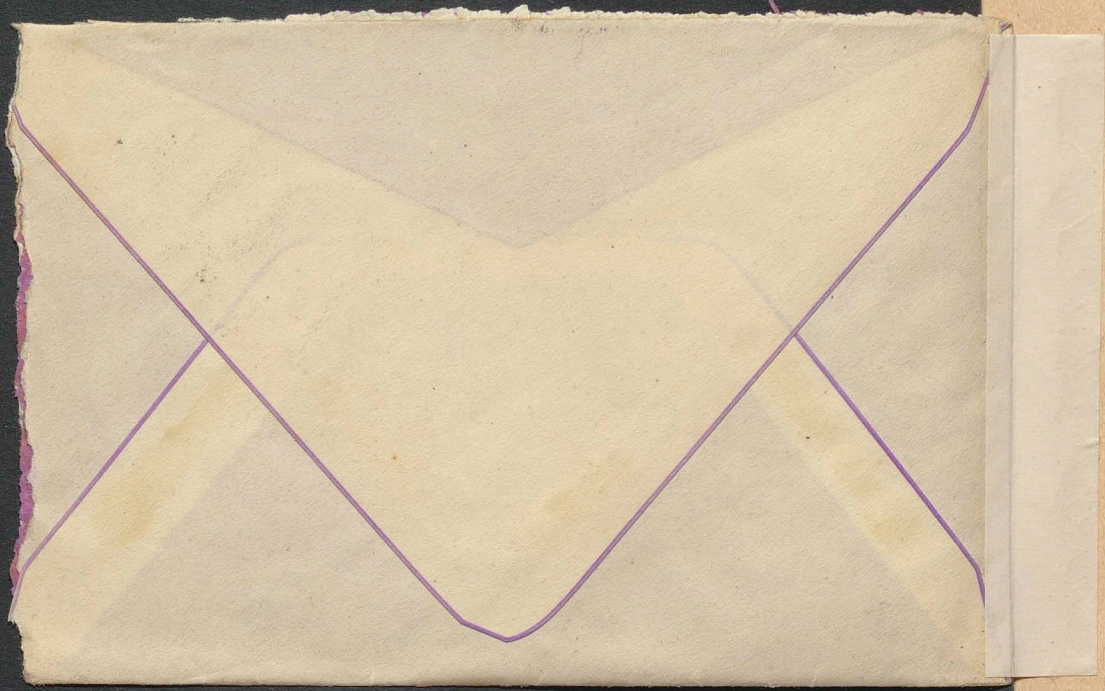
Wielmożny

Mładzian Orkan

Poręba Wielka
puerta Niedźwiedź

W





1. VI 137.

Fronku moj! Jesere mnuz rodac u
 Zohapanem; od piceu oni beje karistove
 liny deser u nepotrebna rucy pre-
 nide. more jutro trocku stonca si po-
 naru. Najpravo potobnij u picek po-
 jode du Kiranova, po rucy. Jedli su nie ni
 ruceni, du u sobak pruziora mi rucy
 du Kallowicz. Bardo si cione u bde ma
 To jui chiapet u si bie u oni kila.
 Jout pruziora rucy kuno du Sosnowca, bor
 du ruda jekom, byo by mi niornicnie cii
 no. Nuk wyzstno wiatarie listowue, po-
 teni jui nie borie waplivosti, Totarjki
 borie, nowet ozubice si ruceni.
 Zoje su u du u bcei borie u kila ten

odwokat, o którego mi chodzi, było-
by to najlepsze rozwiązanie sprawy.

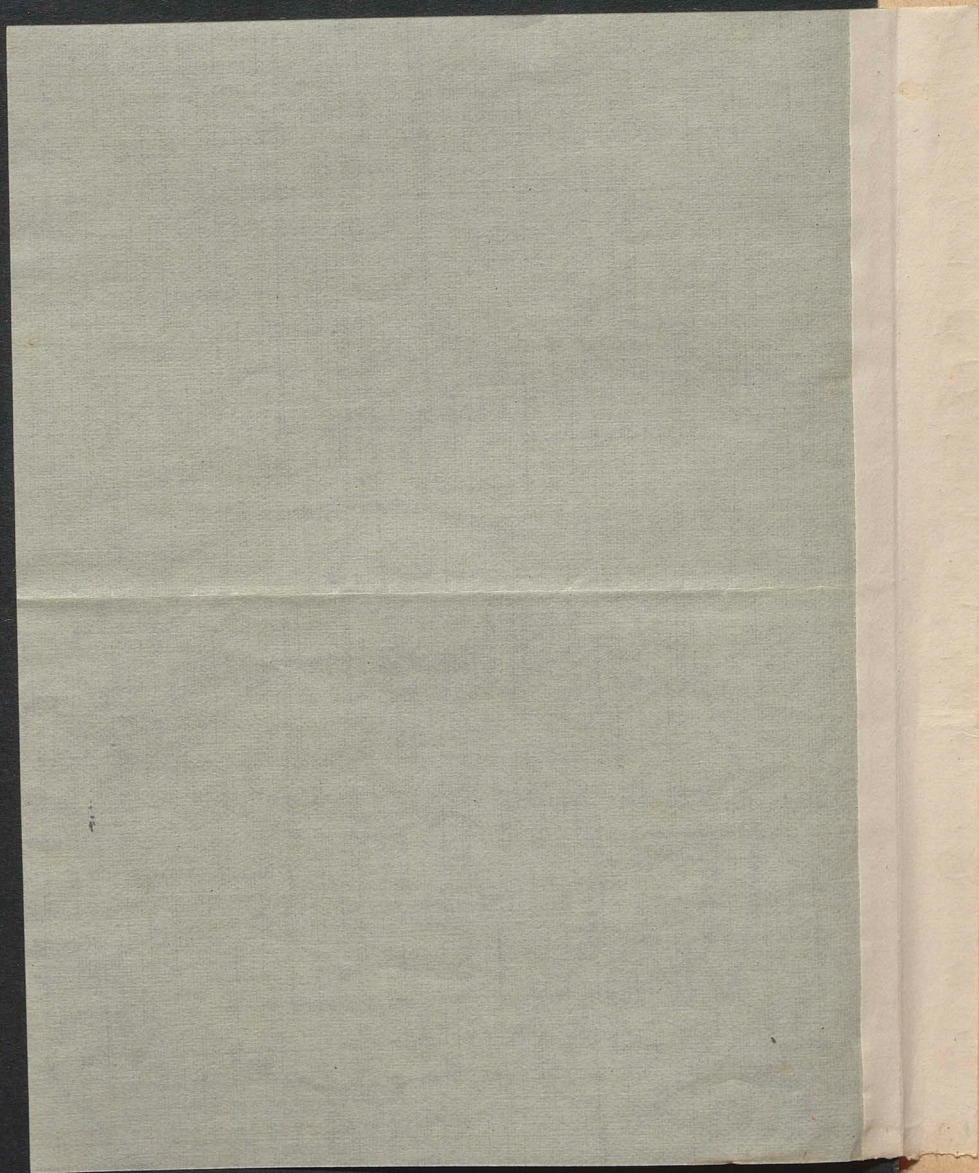
Pierz Franka Hedyny, co u Ciebie. Nowo-
zei jenero adresuj do „Lomnicy”

Przekaz mo wiści od Ciebie z ufnością -
miem - Twoja Bronis

10-

-

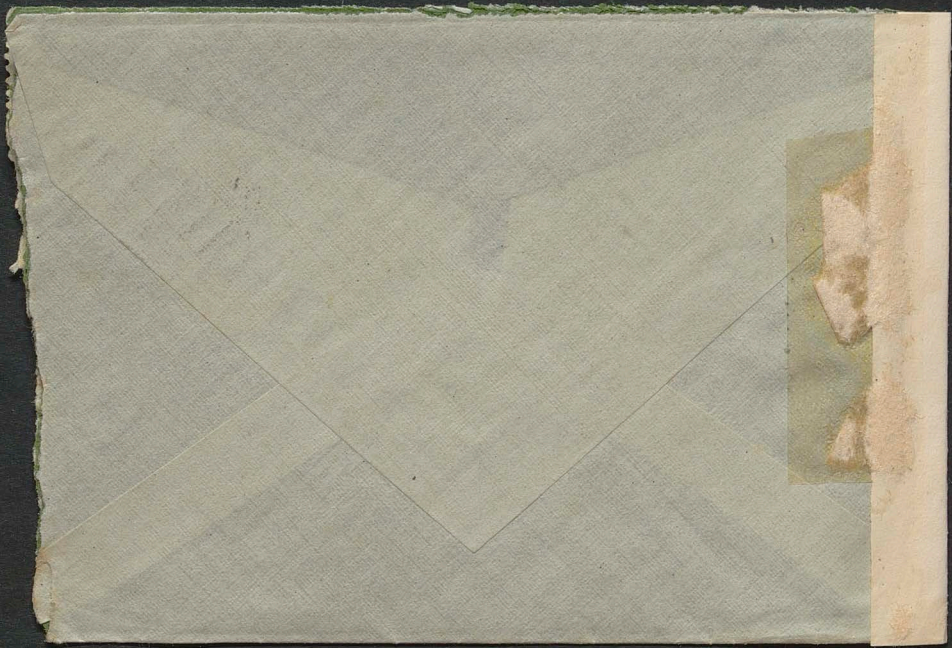
-



Wielmożny



Mieczysław Orkan
Poczta Wielka
Poczta Niedźwiedzi



[2, VII, 1913]

45

[d. s. 3. VII, 1913]

Czwartek

Wreszciej niż kwarta dwa do mnie wrócić nie wyje
chał. Był daki już bernardyny i bernardyny ródni
i zapragniętam crymholwik choćciar Twój pokoj roz-
jawnie, posiałam wse ci kwiatki kwiatów w nadziei że
spojnyer czasem na nie i list w którym tylny por-
sioł było o kwiatkach i ukryta nadzieja, że myśli
Twe i wery rozjawnie się kwiatki. Dzwoniłam się po-
niej i Ciebie już niema i nie wstanie w tym czasie
moje pisacieś udo do kwatki, a Chabowski. Niedne
kwiatki!

Pierw tak jak w myślach swoich mówię z Tobą
pamięt i bez już tak piszę!

Wojard Twój byś ty mi trójnym rębys wyjechał
jesli już nie z radością to chwał z pewną pogodą
wesołą, ale Twój ból, Twój smaganie się i wesołość
na wrotka tak mi rozrywają serce. U wrod tego
groźdem weiska się w dusze nadzieja, że tam w puszczy
moje przydej dojdzie do porozumienia i w ro-
by samym, tam i łatwiej można stwierdzić się, che-
nia, jawniej zrozumieć że nie jest aparte na przy-
padek wyprzedno to co w nas jest i wog prowdy

Nie wiem czy mogło mówić do Ciebie teraz, gdy uśred-
tes by rosłaś samemu, nie wiem, jeśli nie chcesz, nie
czytaj tego listu i prośbaż jeśli Ci może Twoj samut
naś. Niech mi usprawni bliwi jedynę wielkie prozynie
nie wyrwanio ci z tego stamu, a także odroczenia chwilej tego
listu i trawgi tej Twojej maki. Zmierzona Twoj głowś chęci
Tubym stoncem apronienie, że chmury wnetnie usu-
mę z Twojg czoła, wzejmie Twoj wcy.

Nie trzeba niewytrmej trawgi, a zmierzoni mi nie
stemo. Wiasnie w tym jedynym wypadku niech to
cros wiatni.

Ja wzywaczeniem tego wnetniego mi narow, bo
chociaz wile wocy nie mogz wyrozumic, to sercem
wyeruwom.

Takie abrupne onie porzytam ciekajac na Ciebie
czasto ugorniao mi gśucha bernadziejnosci, a potem
przychoditq noc i ty przychodites, wyiej gias noc
do mnie, i patrytes kominu kwekany mi oczyma i ty
cudnyck mowites mi wocy. Bo chwie by wnetnie
no saricie dyto kłanustwem, to wocy Twoje, jedyn
wocy Twoje kłamae nie mogz. Ciogte je wtrak

mam w sobie widzę przed sobą i wstaje we
 mnie jakiś ciężki i nuci i przognienie życia.
 Patrzę i tej chwili na swoje niebo z pustni tonie sercis-
 line i widzę przesmutnie swe oczy i tenę cośa przug-
 no chwi na jeden moment je rozjaśnić, kocznie
 bym uduła i wyzstno ucyńca za robotę swoją!
 Chciał ponieć to pustni, to wnak jestem z sobą
 w każdym momencie. Reucieś mi mnie jakiś światem
 przemoinym i niema jui mrochow kłose mio aka-
 czoj, duna cała i wyjednienes jest we mnie powe-
 tam to tym światem za jonej oiwu i niepusta pzo-
 sity. Niepogrodzaj eis stemni chmurami, nie odchw-
 i niecomyknaj w sulin! Jeśli to co moście prouty jest,
 jeśli miuj jestes i kuczow mio, to powoż macye eis
 mamy, kiidy bax muglskupimy erod wnie ży-
 pwo zwulsi sulin no grawy cała wuj chmur, niidy
 jest jedno tylnu najwistrie powow erowicka do życia
 i sercalsiwoici wosnej. Koczemy być, niaraleni na
 net od wyzstnigo, gduci blisko siebie i onduwo eis
 fabryce na siebie no stonice na tybi i gony

románkou góie blieho Fovej púestni čelji zov
se prýpíe mógt' ríedý zekceoz byc' romung. Tak
mi zú stoncem róaci mysl toniej vísasny i loba
hu jiv' níadim co bu napíesom vion bylno i no
mít' kúzi hego bu níma co prýpíe abym ci povi
víc, co u myslí ci móvíc. jestli zú kúseoz,
to mi puter no to zlyt' zovno i jiv' ademni
nie adchodí: bu róje mi zú vlydy i vnyetno i
jovno stróvli zú nve i zafvde. Duj mi zve stoní
i poráel mi putrie u zve púedivone zvej.
Nupíoz mi vnyetno, vnyetno čvily to níadé m'
zovne svíatío mi rýgosc, ale ja nunez ví dítí
vnyetno.

prýchodz do Fovej púestni cojuz Fve veyz čvío
vsta i ton mi čvío, bu róje mi zú zú i
mysta vnešt' ademni? Čv' m'vím j'vstí, p'vídí
Proríev' v'v'

200

Tak

ata

ino

anti

leazy

emnu

no d

tioni

io ma

dicit

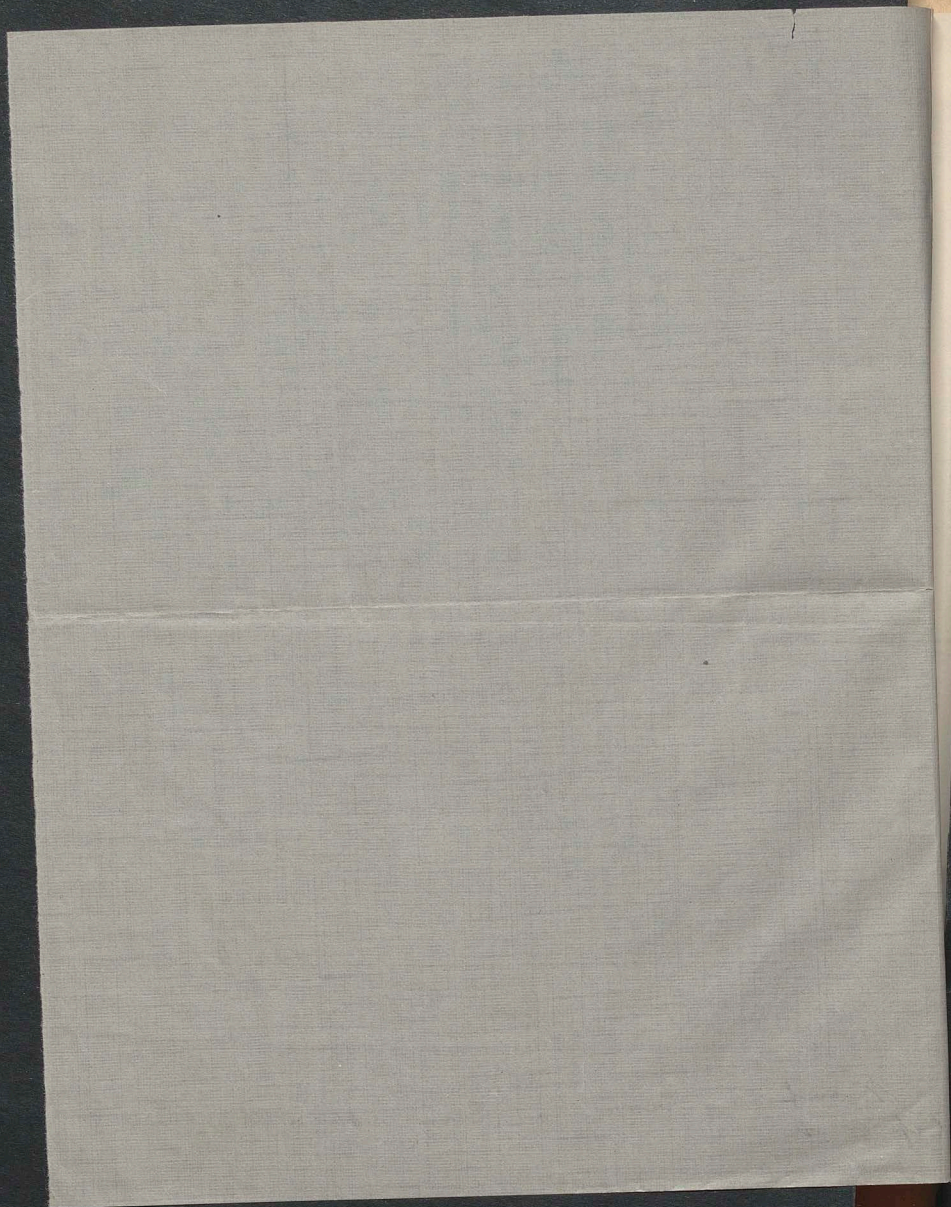
raio

i

onid

ta

Kontra nam si nis udata barto
preprocurum. —



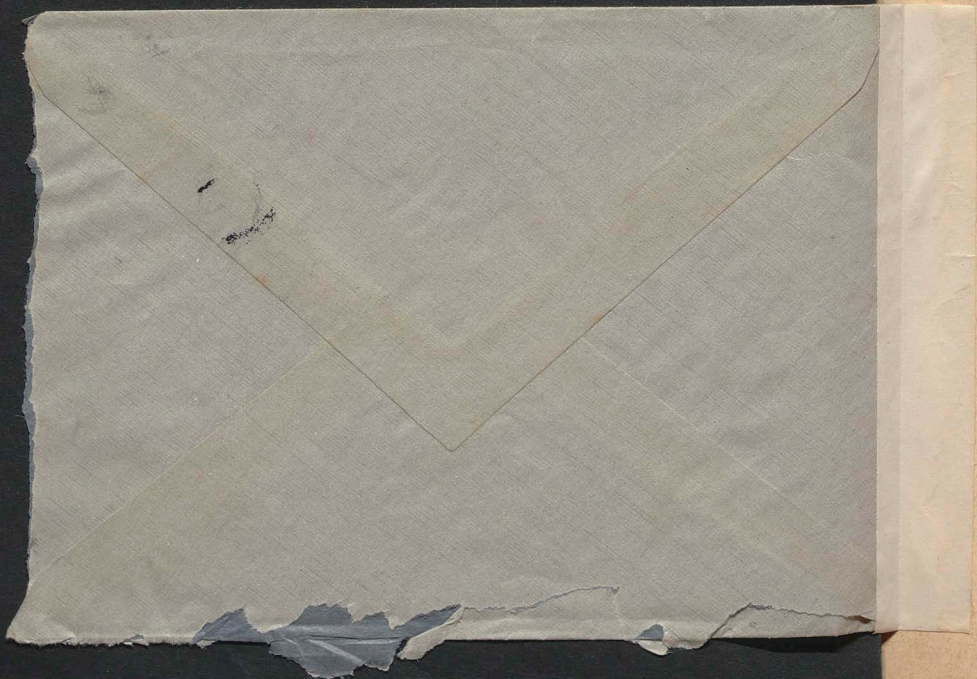
48



Kielmasz
Magyar Ország

Pozba Kielna

puerta wiodniwici



3. VII. 13 r.

Grontku Kwehony! - Mięrkom
 już od wczoraj na Alery. Jestem tu -
 pełnie zachwycona Twoim mięrkem
 niem i poświęceniem; naprawo, jest
 tu poręcznie.

Grontku, wywołaj swoim i wyzdaniem
 mięrkowanie z myślą o Tobie. Chcąc
 tam, byś mógł poręcznie na czas ja-
 kiś i być się swobodnie, a nawet
 pisać. Jeden porę, specjalnie dla
 Ciebie poręcznie, ogromnie ja-
 my - stonę z przesłaniem wida-
 niem na Falny. Grontku, Anora o

Jsem te propůjčoval do mluvy na eras
dívání. Jak bych promluvný, mysl
o bym do mluvy si jaksi - fronta, po
mír. Ory to mluvíte? Proč ne
zobozřít. Ty můj, unilovný drevu coig.
Ksknota naše mi zapomněl, is obica-
tom me neyryavé či z porady.

Duší bytom v zokopnem, megsta-
tom te list od ciebie rostons. Dřom,
přer rovnostníte řzki i pola, ciebie
či nepouč, te brda mřici od ciebie. Ma
set jir či me poviem jakie mřičom
duidune nadřije! Vědomnie mi smul
no, tob jir obono mi pisoris. —

Wstąpiłom do Rosi, by ją przed wyjor-
 dem zaboerze i kupie jej coi Nowis
 do zabawy / znalazłab się nie gnie-
 pontyjskiy rurem do sklepa z wo-
 sówkami. Rosia była tam olsniona
 wreke iwoicę zabowek, i nie magła
 się na nie zdecydowé; a Nonca zde-
 cydowoijsiny się na drewniane ro-
 bowki do piaska. Wodogoy bytysiny
 już nótó piótki, wodia słonoweb
 zdecydowoto, i musiny iic na
 murzys i ciostka. potem Nonka
 mijsz odwiozióm i woocitóm na ol-
 os. A sobot, wjesne b, dwoir już

Miałeś swą córkę w porębie / Nie mogę
się opnieć przykrewna ucruciu z rzezi od-
wzięcia zosi.)

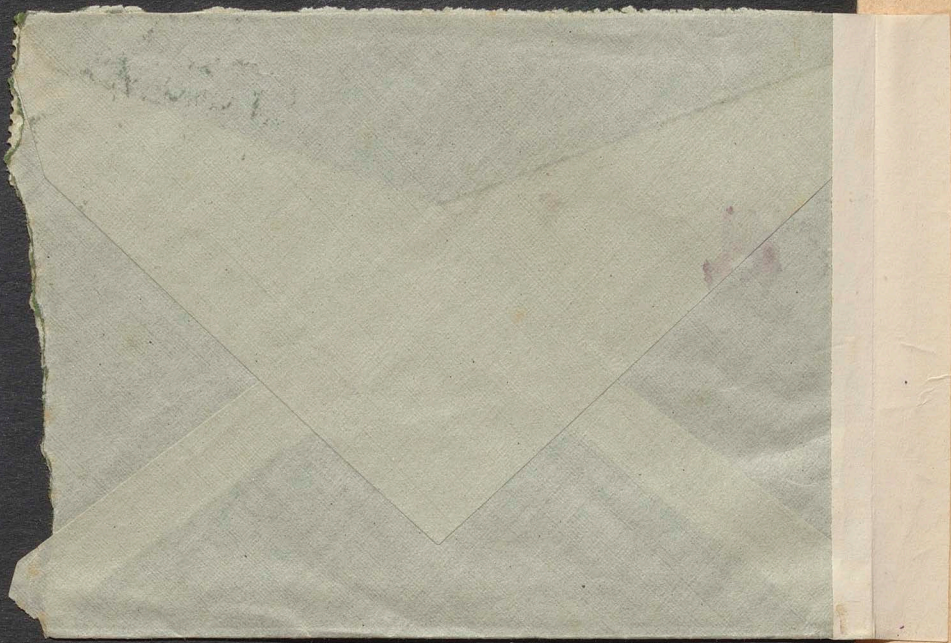
Jutro rano, jak jaś pisałem, jak do-
krochosa i Koldowice, po Swick chęć
coś, zapewne wrócę w sobotę nocnym
pociągami, lub w niedzielę ponurym
z Krowowa. Mam nadzieję że wro-
tę od ciebie list, stęgi i srebrny.
Cóż ciś moim słowem, moim
mystę, Tvoja, jestem. Wiedz w tej chwili
li Twoz swaz ucruciu, przede detywolnie,
Krochosa rys ten mi znamy i drugi pod
nie w Twoz cudne very. Dwydom ustami
Tęgo czoła, tawny, ust. Tęych stoni Dępki

54



Wielmożny

Miejscowość Orkon
Parzba Wielka
poczta Niedźwiedź



8. VII 1871.

Franisku Kochany! - Czekam i czekam Twój list i naprawdę, mi niewiem z niego o Tobie samym, choć widać w nim jest troskliwość serdecznej i myślenia o mnie, choć Ci serceem całym za to wdzięczna jestem, lecz pragnę coś więcej wiedzieć o Tobie, o tym jak Ty się psycjologicznie czujesz, coś o Twoim wewnętrznym życiu. Muszę męczyć starać się precyzyjnie odgadnąć. Zdojeżdż mi się być mądry, robotnik, bez zapamiętania. Między odgadnięciem, szukam się i nieczęść niewiedomością.

Wracam w niecierpliwej rekonwalescencji, niepoetyckiej i precyzyjnej ocenie. To czuję się dobrze nawet temperatura zupełnie ustąpiła. Chom trochę kaszleć, a w lecie wermę, pod niepowodzeniem prauisa, jęczy moje prace przyrodnicze

Dziwerynż mam dobrą i chińską mieszkie
rejnują mi crou. Mam zoniow novel y
sawé, jeśli przegada si ustali. W Rakoponem
nie bez bywaia wele tymnoie dostocera mi
kuchon z kub. Madria mi onojac miotr-
nomie, ale ja nie mogę, bytadym bostro sp-
putong, wotz inne robie osersdnoici, a to
jono porostowic sobie, upetna swobodz.

Cheer mi porostoi kilka mwoy, odnosnie
do mojej sprawy; i ja przegnę z Tobą o tym
pomoić, przegnę ciebie si porowic, bo some
pubie si i bójz by cregoi nie papsue niepot-
rzebie. Chciałdym wrócić do sprawy sa-
totwie, gowy miara, wodniro, odpowiadie
no list o ktorym ci wspominaion, ale
ory Ty Franka nie bduer u mnie u noj-

blizorym czasie, czy nie rozbierz Cie ani do Zyr-
du? Pisowni u spowiadie w liscie, ktory z dru-
gi wyglatom, ze prozme bys przyjechaj, lecz list
Twoj dobron ni nadziejz wstremia cie wratce,
czy rabie, powtorz za Tobz. - Ze bym byl no mio
to eraste wosci od ciebie, ze bym nadrobia wngstro
wngstro w ciebie duzy i u bys Ty czul si
dobrze i bys silny. Olorem mgsta przyjez do
mnie, ze bym czula ze jest moj. —

Twoja Bronis

Adres moj: Opera dom Stachonia -
Mariaska N 448.

P.S. Musisz miec stronne kłopoty pominie
ne, jestli „kasiotka” for. cie zawodzi. Treba coś

Nie jestem kierunka przedsięwzięcia, nie mówię
wszak, jak być walecznym od ich tego lub do
stania. Mnie by ci kto w krótkości sprawa
do wiary i wyjasnić. Uważaj, by być
już wolny od tych niebezpiecznych niebezpieczeństw.
B.

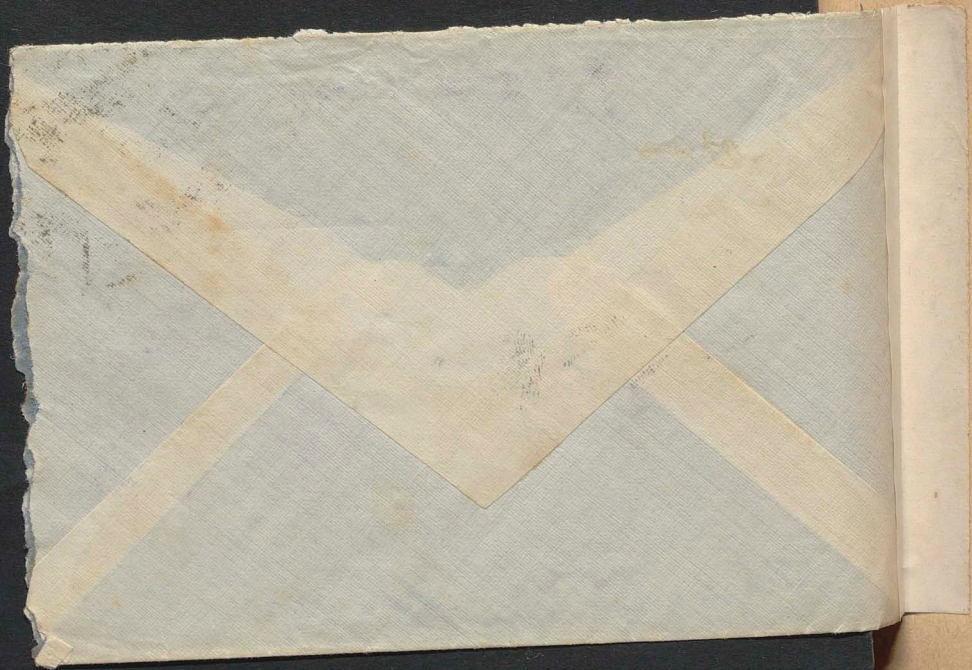
Wielmożny

Międzywiesze

Paręba Wielka

pošta Niedźwiedzi





11. VII. 13 r.

55

Franku Moj! — Taká tu cisra dobroczynna
na tej Mery i taká prostoreni. — Cisra, si, re jes
sem po za Rakoponem i ludmi; prvori coie
dnie verandajs.

Goj jestem tu, tak voda os ludri, roby mi
si, re blizora Ci jestem, re jesem barziej z
Tobz. Cisra, prostoreni i stonoe, dicitojz na miao
brismo dobre. Crujz re si uspokajem, re si
uprost uradam. Tak mi nie ni brab ludri
i tak dobre samej, wrecywisloici nie sa-
mej: coie ma, istok, wyptemia mysl o To-
bi; nigdy oni na moment nie crujz sa-
matnoici, goyi ciagle jestem z Tobz.
Dzi, coiy dni, ni magst om jwidyci si wra-

řenia, ře poujediřor, chvř wřem, ře nie moř
řamioru poujediřor na posidi. Kom. řa
řonam do sobře řyře řary, a řionak, řak řim
byřo wrarřnie, ře na řaroy řuonak řyřbře
řom. myřře, ře řy řediřor; i nowet w ře ři
ři, řoy řim do řieřie, w řiřbi řuřy řoy ře ři
řiřa, ře řutro moř poujediřor. Moř řiř řiř
o mřie myřře ři řonku? Črenuř řak
ořřarřa myřř. ře ře řobuřř?

řrařia mřie řaroy řarřa řimřie, moř
mi řuřnejmřie řak sobře ři řimřie řarřie.
Nie řonajř, nie řarřie nie řuřmagarřie ři
řuřřie. Čo řuřřie řarřie, řuřřie řarřie
řarřie řarřie. řarřie w řarřie řarřie
řarřie, matorřo ře ře moř do řarřie

wrócić. Trzeba żebyś wrócił na matkę,
 by tam cięsto sfinansować już nie powiodła.
 Należy jej się wrócić już wypracować. W jej wieku,
 że praca w polu to już zbyt męczące.

Jak Zosia czyjeś to w powiecie, czy z Kabein
 jest w zębie? Wyobrażam ją sobie w
 Twoim towarzystwie, wiesz, jak odwiezo do Trze-
 go pranie i wskazuje ci na notona, lub
 jak z nią chodzić, prowadzić za rękę. Zabra-
 tej mi fotografuje Zosia, a chciałabym ja mieć
 frontu, abicieś mi przywieść swoje foto-
 grafie z różnych stron.

Starego frontu, wzdawites w Zak. wprost
 nie swoje pierwsze z nowej cichej radoni
 i z nowej wyspy? Jak możes się z tymi
 nieroni rozstać, czy ci ich nie brak?

a może umyślnie odgonić tenże wspom-
nienie? Zabolatō mi, gdyż to wyjątko
zabawia na scianie rożem z innymi pa-
miętaniami. Dla mnie są to świętości, któ-
rych nie można nie przewidzieć.

Często by w samotności wracam do med-
weli i arby, do tej majej, jedynej w życiu, wia-
my z tej i nowet de chwile zmęczone, nie w-
koryty we mnie ciemia przyrości, wionem łow-
u je pokodity one cęsto z rekonstrukcyk wo-
nunkoś, przagnę, tylko by ci do nigdy w życiu
by nagodnic. przesuwają mi się przed wren-
druy, de wyjątko wczelise, obwe, miara pom-
niame chwile, smieja się do mnie jak udektu.
Często również myślę o Sionie. Coraz bardziej
widzę konieczność tego, by ci, na cros joniś,

Tom przemówi w tej sprawie piękna, która
 bogi chyba na to stworzyli, byś Ty w niej
 był. Myślowe cię od wewnętrznego tego co ci tu
 ukaza i tonię ci rozmuch. A Ty franku,
 czy Ty przyniesiesz tego teraz tak, jak przay
 nies w medwie i cokolwiek. A Ty franku,
 konkretnie? Widz ci, jak jakieś coś roz-
 pisanie, nagle, pewności, opowies-
 nia malowania, wylecia jinere tego pola
 wypowiedzenia się. Wierzę ci wtedy ton jor-
 no wewnętrznego opowiad. Nie podobna, byś w
 w porębie pobrać te wiany w swe sity i
 przyniesienia! Jestli teraz ci „Nostra” macy
 i wyerwują, to w siebie zapominają o
 trudzie obecnym, bożior tom przewo-
 piten robicy i refoin, zapominają
 o brostoch i mtopoch codziennych

krapiących ci teraz. Wzryjęm frontu ci
O, jak pragnę do Ciebie tego, jak pragnę
głosem widzieć ci w innych wyznaniach. - mi
wiem że Tobie dobrze jest, że żyjesz tak, jak
pragniesz.

Pierwszy do mnie frontu Ty nie.
niech nowa jak oznaki na drodze
Twoje i napisz mi kiedy przyjdzie
Ciebie Twojej jedyną na świecie
Pręga Twoja

Zakazane Otara
drami Stachonia chariako.

höj

ns

vi

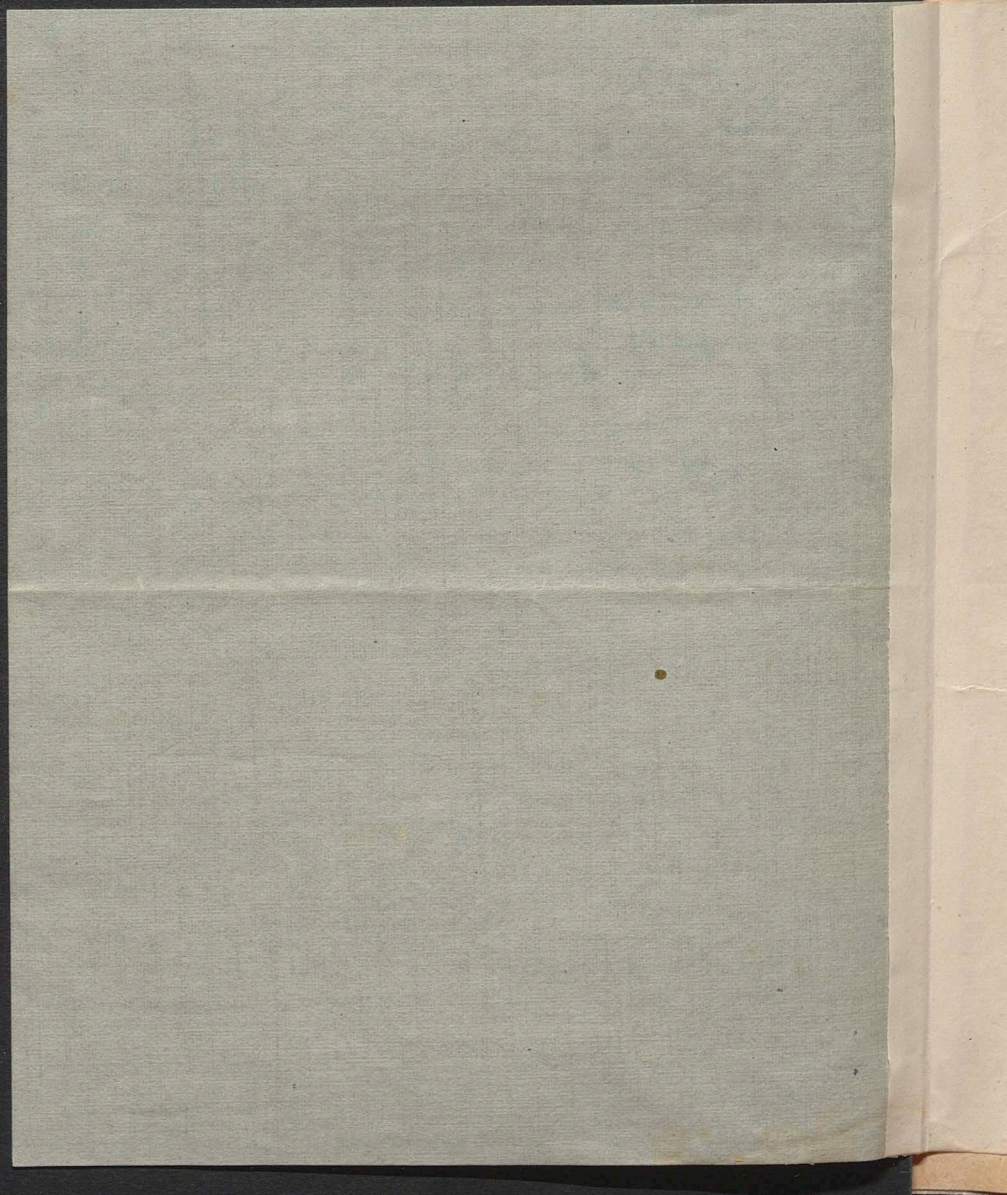
if

te.

ik

istig

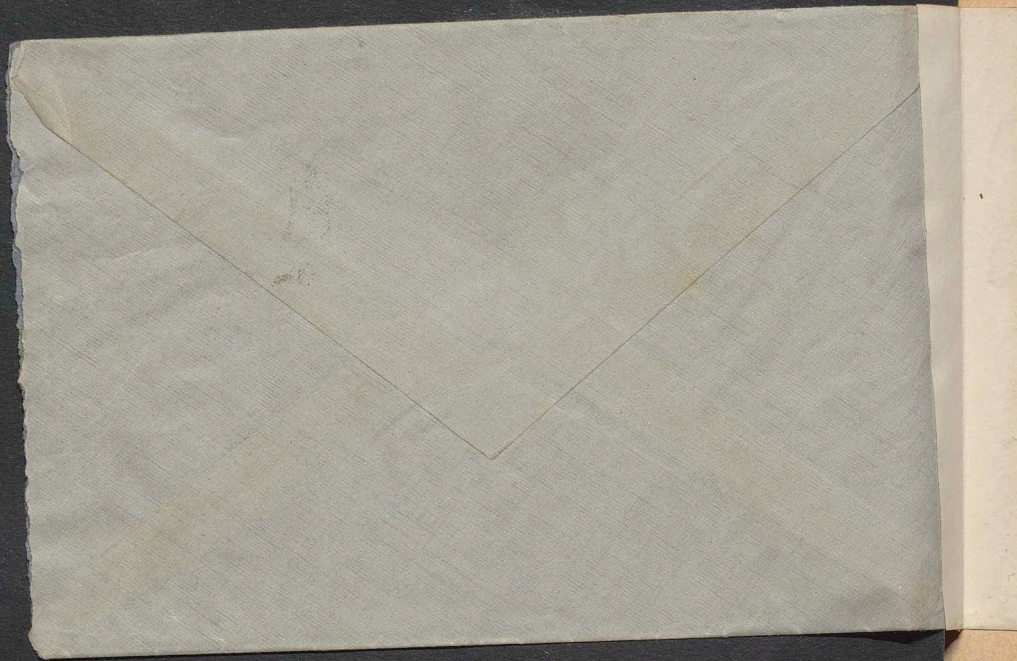
ung



Wielmożny
Mładysław Orkan

Pręga Wielka
pošta Niedziwici





15. VII 13r.

Graku Kvekony! - Crenu rosta-
 wiaa miu ber wiaei o sobie? do jor-
 ni slyt ciicho zniac. Ni ponoi i
 smulek mi ugornia.

Crekou na list kvekony, na wiaei
 dobre. franku, franku! —

Karonus'.

Zakopane - Otera
 dom Stachonia Chaziaka nr. 448.

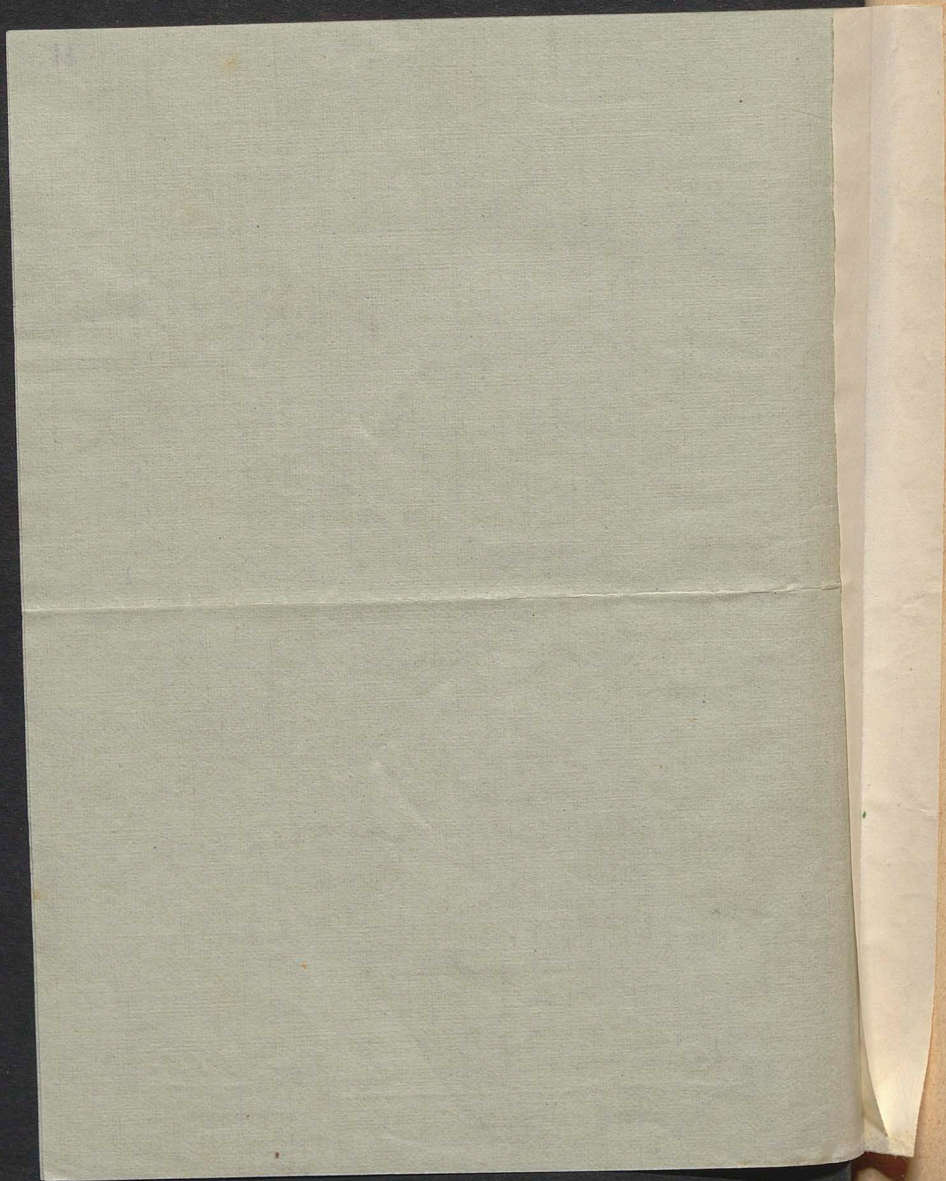
1851

of the ...
...
...
...
...

...
...
...

...

...
...



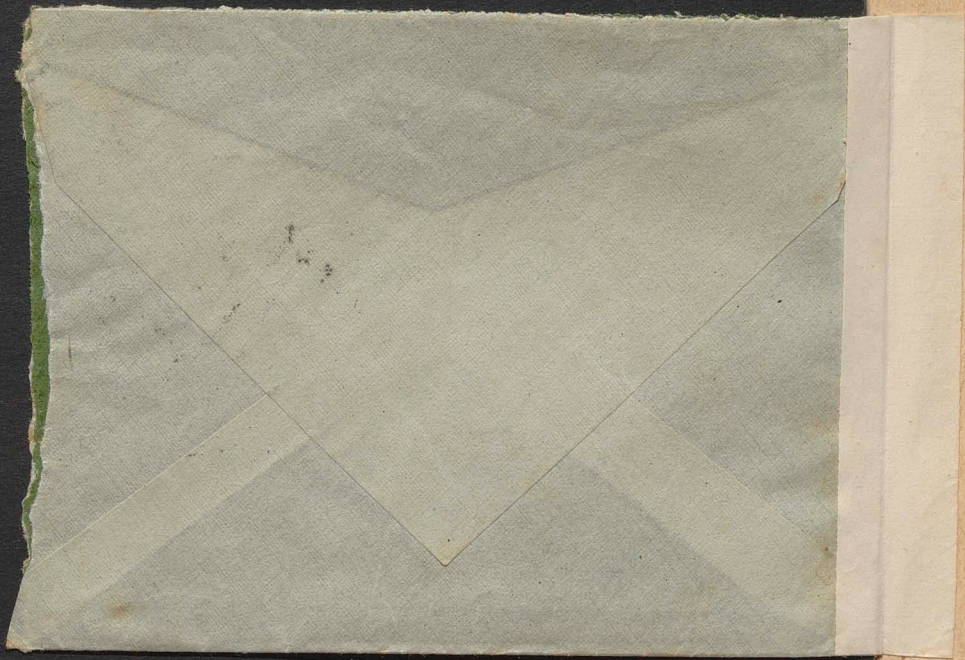
Wielmożny

Międzysiar Orkan

poręba Wielna

puerta Niedźwiedzi





17. VII 15 r.

Frontu Kwekeru! - Dus abymotom obo Fwoje
 listy i notki; najpiero publikowam uchroni notki,
 totez mi nagle agornato wroscenie i rotose. tem
 nimaglo d'uzi cros listow precytlie, oriaty mi
 kee, enanoiy listery.

po jutro Cis zabocz, frontu. Proczny Cis za-
 bocz i jednoprorej, nie pisze nie magz, z ro-
 doici - myslu orionie su placz, i snocz,
 Czekacie Cis bocz w poroninie na stozi
 w sabot, na po poi. pociog. Myzic' wiec
 w poroninie, (ster wgladu na pwegods
 bocz Ci tom ciekota). z tomled rowicy
 Ci koimii. Janoi dawoie onropno ze wa-
 bocz, Ci po jutro. W sabot, tym pociog

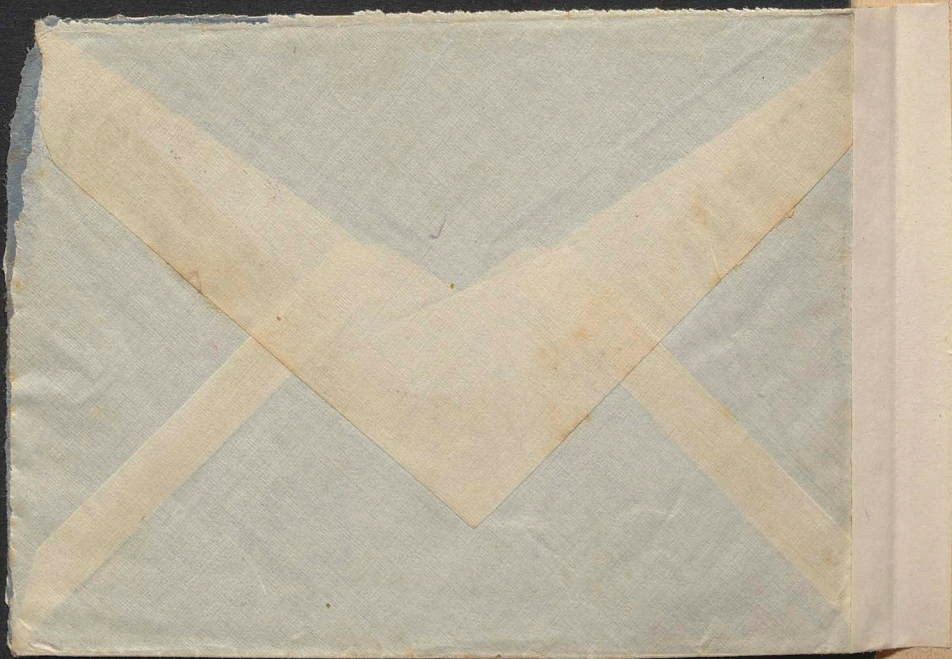
gionu jichoi bdy, zaporne i inni la-
 die-napovedani mironi, crenie pre-
 tv bdy nie na peroni a v puerokal-
ni 2002 po vyjciu z puciozu puyjdz
 do puerokalni. Franka choj, wnet
 no dy mojo na swici jak moze
 myslci im nie upreimo, ni caino-
 wici Tvoja. - Sylwo herogronie i
 jedynie Tvoja jestem - Paronis

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher due to the bleed-through effect. It appears to contain several lines of text, possibly including the name "John" and some descriptive phrases.

65
Miedunung



Stadysias Orhan
porzba melna
puerta vierivied'



27. VII. 13.

Wszystko jest wemnie protestem, przeciw jakimś
 bezprawiu, które się nad nami dokonuje - przeciwko
 wszystkim względom, obywatelskim, moralnym, przeciwko
 wszystkim co nas rozdziela, przeciwko odrywu od
 siebie, co państwa grozi nad nami.

Pro myj i woi Twoim franku, nie mogę przysięć do siebie,
 nie mogę pogodzić się z tym co jest. - Musisz być
 tam daleko. - Jest Twój i mój dom osobno. - Odczerpać
 goj mi do siebie jak bezgranicej materijny!

Silniejszy ku sobie być croma, co' d'is ma prawo nos
 rozdzielać, tomowé nam drogę ku sobie!

W smole, przychodzić do mnie, jesteż cerny, bądź się i
 już nie mogę do rana; ukrąpnij był, cał i tak
 nala palca. - Co' znać de kilka godzin, nigdy

powinnością być także rarem, kariochryt i cieci
powinny być wspólne. Jest ony traciemy, franku, unachony
mój, ile traciemy cudownych chwil i cieci!

Nie piszom do Ciebie, tak mi było po Twoim wyjeździe
jakby miś kto z i cieciem wrócił.

Ustawiam co nicieś na skute Twoje fotografie i
diznie z nimi powierzając chwile.

Jutro pojecha do mnie przychodzi, czekam na list
od Ciebie franku. Coś mi się widać mi się iś Ty mi
był, że to byłno był sen. - tylko ta powidoma ro-
dnie niewygodna, którą jeszcze mam w sobie, iświędzy,
że to nie ^{był} sen, choć teraz mam pełne uvery i dunsler,
choć strasny smutek i niemożna karmota mi
alocytia. -

Che, raje si jenas nontrelng pracy, coś robić,
co mi choć trochę myśl powie. Wierojaj by -

Tom u prava, wistom dicit chuzerem do arista-
nia; jest to dura praca, leci zupnie mi trocha, mysl
wiesz, jest owie cienawa.

Wotakritom rowniez moje sprawy, o ktorej mowi-
lismy, jehnoj borduj formalnie i nalegujemo; mo-
nom teroz nerucii milnii slugi i neru, formu un-
zem to jut za rotakriome, teroz je to ma to co
jenere kodi. Wojo si tylnu, u koe muszita
projekcie do krowosa, by si zabueje z adronosem
? krowa, - pizot te wnistec kodi proyiciorat
puzer krowos.

ponowitietek rono

znovu mi spozom coja nwe, swie list T woj fran-
ku, prymicuu mi trocha unajomio. pizor ersato.

Cojaj T we usta jiojme na swicie T wojaj

Wronus

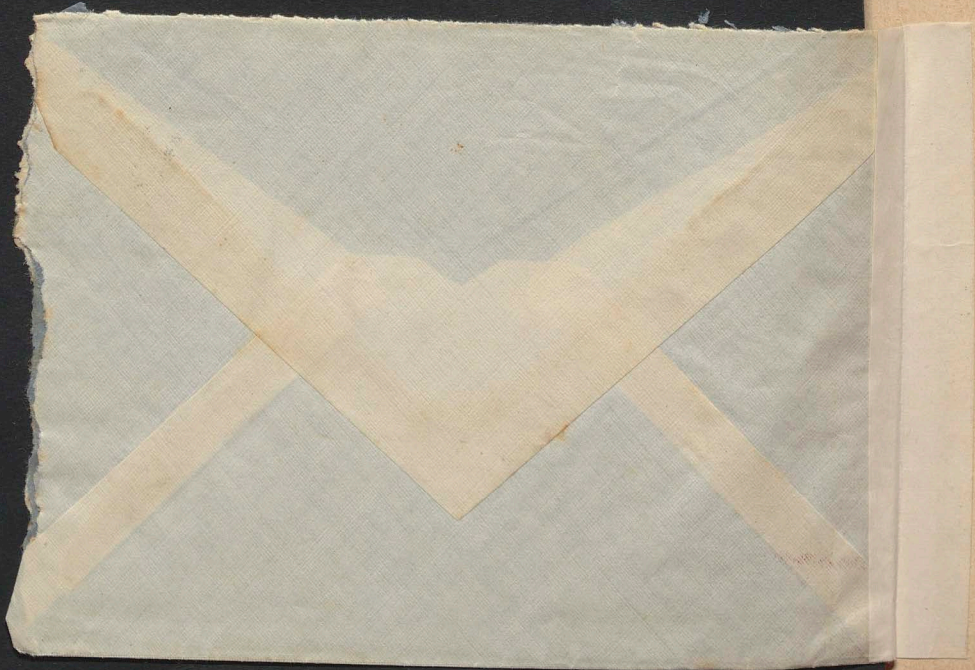
68

Wielmożny

Władysław Orkan

Poręba Wielka
p. Niedźwiedź





30. VII 13.

Franku Kuchony! - Bohem prijat mie svoj list
 gori je jest grech Franku, cry s crystem ueruciu, ktô oc
 nos bys si to teory, a swite jest pravda, wôbec sonyeh
 silbie? Dlacrehoi myka? jeni tribunat sed tu cry-
 nie môt, gori niema fateru, niema grechu?

Kuřer mi iše, ca ueruciu miam wôrnogo. tribuna-
 ta - tribunat mój, nôt mi iše w tym, co ueruciu
 jest najmywa, pravda, jedynym swiatem.

"Stamie wôk ueruciu, wôci si s sercu"

"Wie ci at dorie, mŕka, si to stalo, i chesz pemu-
 ce, mywa 2 serca to, co jest jizu iŕciu?"

Franku, jesi mŕka, ma byt do dlo Cielu, co pŕy-
 nŕom, by ueruciu byt - joni to rucioz Franka?
 jan rucioz Franka mŕka!

Mowies w tym jwi niŕgo, myslat om i to
 nostraj chwiti. Crytly kryt to byt s Tobi cry-
 istotnym? Cry môt pŕostôc tylno na tle tŕch
 cŕgŕyeh niŕpŕoweh, pŕowôd?

"Lepij byt by dlo nas." Ja si miam cry lepij cry
 gŕuj. - miam tylno, i tu ani wala, ani rŕdna
 mae niŕdôc stamie tego, co tonim iŕciu
 iŕje. Loez Franku, wie môt tu u nos, jesi

myslivo jónat, i Fabio lepiej bzdó, jeśli uwier-
pótrafió, cheer, to mni jón ni mió na un-
re. prucció ja pragnó, za cónó wyrytónó, by Fa-
bio dobre byó, byó ni ciorpió. prucció tylnó
Fóej radóci pragnócióm nówerytónó - óró óna byé
mónó?

Jeśli cheer, ja wójez fónku, tylnó jónó, jed-
nó, za wyrytónó, chez mióci pónócié, i Fabio
beremnió naprówó bzdó lepiej. Pónóció mi
pónóció mi prawnó, z gósi ówry, óón, jónó ty
nójez nówry, nió i ówry.

Tak ó ciónó jón ó bógó nió, i óón ci beróu-
nióció ufón.

fónku, fónku! - pónóció óónó ókónpna nióció
na nióció, óremnió mi to naprówóci? Ówry pón-
ció ó gósi ówry, i mió niócióci, i óón ci jónó
ówry i blióció, i móm to wónócióci gósi ówry
pónócióci, i óón pónócióci byé pónócióci i ówry
i mómniócióci pónócióci ó óónócióci, nójez nówry pónócióci
ó jónócióci tylnó óónócióci niócióci mómniócióci.

Ówry ówry ówry niócióci niócióci, jónócióci niócióci
niócióci niócióci ó óónócióci, Ówry ówry

nie na reverse, nawet po za tydzień. —

Niepowodzenia o jenerich pircow, nie powinnay
ostabiac Twoj energii, procionis, powinnay
wzmoc wacistość. Zambnij si, odgradz od wnyk-
nich spraw, zapomnij o kłopotach i oddaj się swej
pracy byś je mógł skoncyc i już raz wyzwalic
si od tych kłopotów. W "Kwiecniu" trzeba by coś ro-
bic, mwi trzeba, byś som pójchał i rozmawiał
si z nimi. A ewi pini, cys si z nim widział.
U nas pugiody nima, cerasem no pors godin,
z ra chmur, wyjory stonice, poza tem denere cwyg
te; dsi i wero raj puda bez pucowz rimny dener
kon. i z domu ni wy chody. Dubre to cho ciwi ty
masz pugiody.

Sist moj paprodi rozmijaj si z Twoim sronku;
z rady Twoj ni skorystaj om i nie mogli bym sto-
ryctw, uwazam, to sprawa z kilmem nalerat o
kon wiazani wiatwie, bez wregledu na workpewa
juz zlyt mi cistota ni wyjosiwna sytuacja.

Cwiku mogli o by mnie wadny mac, - chyla nie
wregledy materialne. Chodzi mi przede wnytkim
o moji osobisty stosunek do tej sprawy i nie mo

gę brać pod wagaś iednych i innych wrogów swych,
zabawit on i jist u bym nie mujeb. Jenera
tylno krowoś mi gębi, jestli będy musio.
Ta pyočaé.

Ja tu piraś to onyctro, a w muryg weisna
jeś w Foc siowa franka, palacé okropnym bó-
tem: „lepiej być u nas, gędy byśmy stłumili
di wolaś ueraci” —

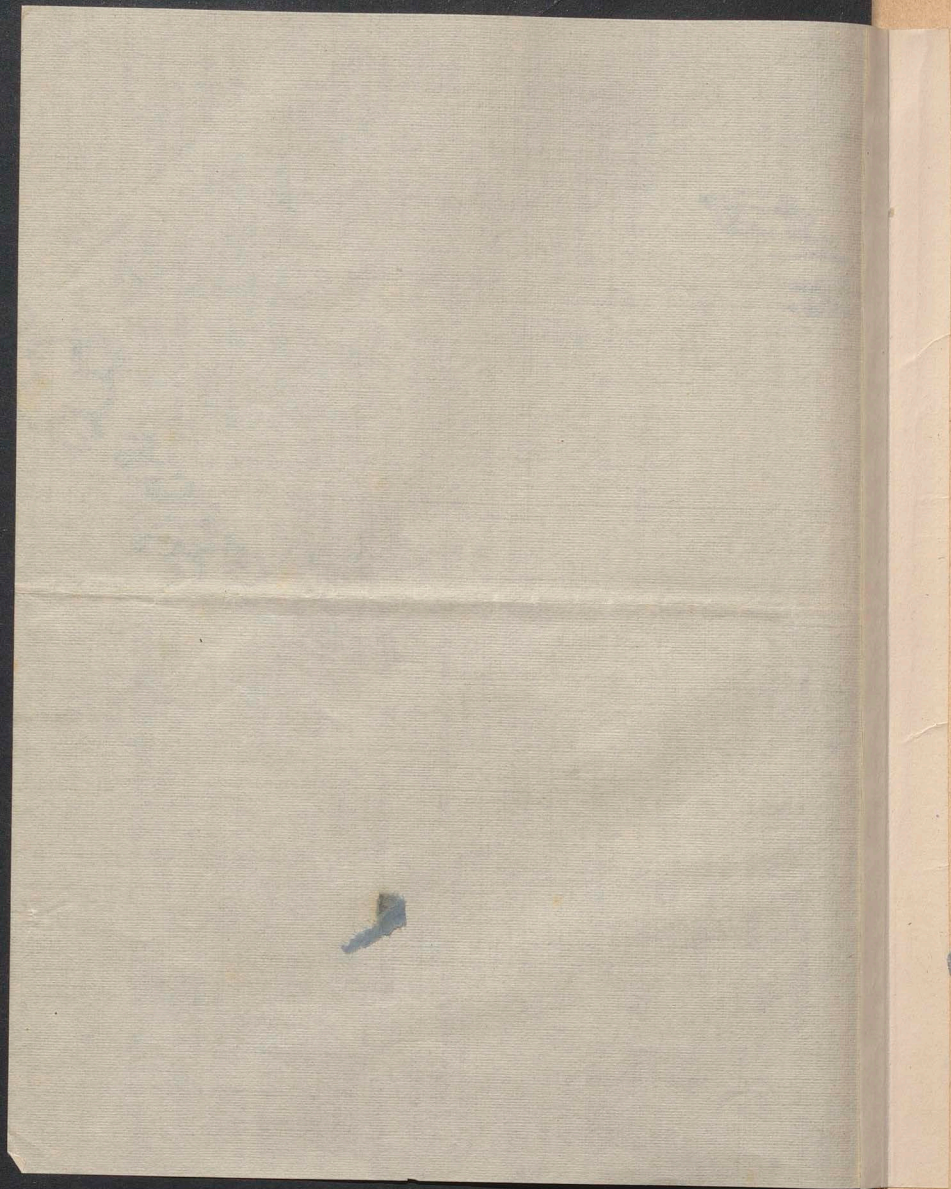
Ja we mnie jankly dnie stoby, — jeśna stwi sfa
nufnie i puchoy na ból i męke drugij. — To jor
bym ja puchoyta na męke swej otosnej dury
pinaś, ako w cielis na poroś sfranujani, a nłoś
drugij wemanie w okropnym bólu i męce kłecy
u Fyech Kalack, wyewga kee, będy u rotunek
dulacé Foc otomio w ust. Icy gowacé uelawa
je mi Fworz i wery. — Nie mugs jist piwé.

Daj mi swe otomio, spojor na mnie, niech u Fyech
uerach, ktore nie ktomio, wyeytom odpowioś. Krom
co wyeytom! Czemut mi mugs kowu u by chwili
ci ubawyci naprawdy. chie jertós twi przy mnie era-
ji jowuś udyktol mi Foy bliżnoś, ktods na Fyech
otomioch wy uelony Fwami tworz u Fy kowu ea

Tu jez me very, fruntor lonimi kucharymi vera-
 mi i kuliv nie do sibi. Frontu, moj frontu jedyny.
 prucie to ni moztive byi mozi naproty, loni nuytke
 prucie, robior ten ukrupny bot. wnak kuchor miie
 i moim jestei, rowne hromny oweni i nie na saicie
 ni bedu ustoni nos wroditke. Monny porad sabq by-
 le cudownego iycio, loni piene nocy sa jencu porad
 nomi. Nie prwinny, frontu drugi, tadne pruciedy,
 iutno tononosei wpiywie no now wrogomny stow-
 nek. Chwilo z Taba, prucie doiy mi byle wotownego
 sersiecia - loni cudowne piene ni zaponniane chwilo
 pruciedatei ni frontu, u pro za mitoseia, more dla
 miie jencu wite przjornei i serdecnego uerucio -
 Ty nowel mi wior erem jest to dla miie ike mi
 to dujo.

Nim u nikal nigdy - Ty tylny jeden jedyny frontu
 kuchom ci jenz, bot kucholera mitoseia, ni wa dene,
 coie nudy si do ciele. Ouyi u to wemnie ciagle ci
 przjuzjo jestei dla miie wryetnism ludnism i myst
 niu boknism - mjeristnism.

Kuchom ci - co tuj goraco i pienei ustoni Twojo
 Wdrowistka



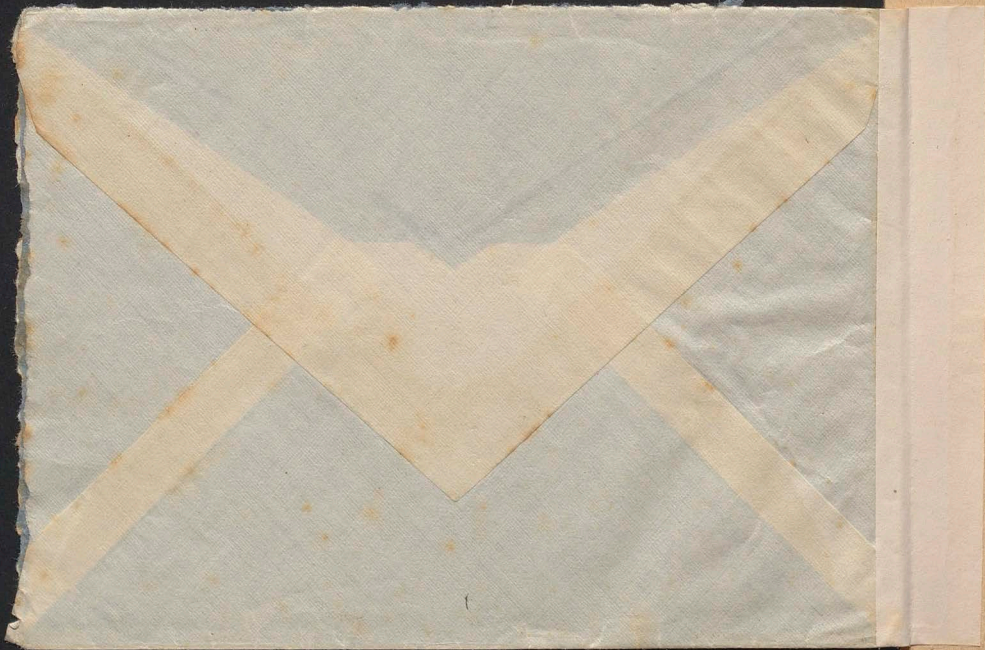
Wielmożny

Międzyświat Orkan

Porta Wielka

Porta Niedźwiedzi



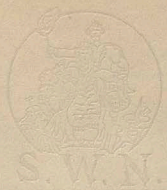


rozgłoszająca, mając iadonie. 2

Baginiestom rubens, si dopiero po
jigo kuracji, zupełnie zdrowie w zanopa-
nem. Teraz tylko tyk si on kilka
ci prunt, wicrio napioz, otieriny
list. Ekas z Takz, swobodnie powo-
masiwi, a teraz nam onozis wie
wysytom ten list.

Mowel o grykach dla mnie myslisz,
naturalnie lubi grychy, ale zanie-
my myjemy je kiedy rosem, jon rosem
norkirany. Doby, miy kuchony
Cotuj li goraco, goraco Teraja brva

Wgroń



Galiczyński

po
 napa
 i ma
 riny
 or -
 wie
 r,
 ce -
 rem
 ny i
 ra h

Gasfickfiska



den W

.N.W.2

76

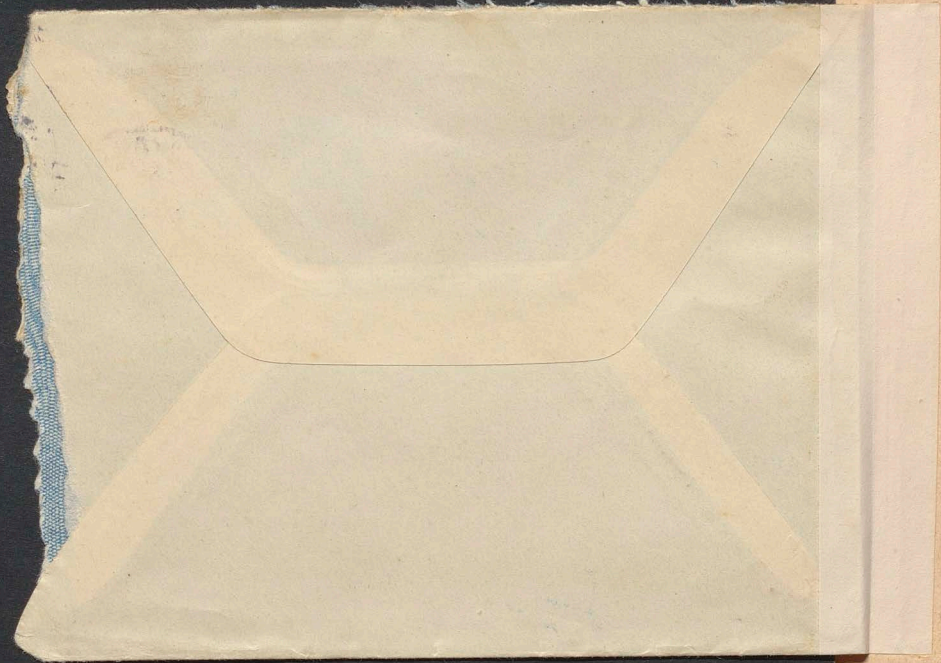


Wielmożny

Międzyświat Orkan

prośba wielka

p. Niedźwiódź



Franku Kochanę! - wesołej mi napisać,
 byłem bardzo smutny, drugą noc już mi śpię,
 łonie bratę wicher nocami i co chwila spada
 gwiazdowa nieśca wodałku ciekli pocięcia i co-
 tym domu. Jakis że i oręcece myśli miś poci-
 kają - przypominania drinaerne. Wypada o sobie wz-
 warane i roztękom i wnoieca owtora, do tego u mi-
 maglom inoeraj, u robitam wnytko jak musia-
 tom wleci samej siebie, a jonał, lek jakis mikro-
 umioty jest we mnie chwitanii brwaga jonał stoje
 spodobemz wnoem minerecia janygoi, które za chwile
 na mnie spadnie. Wnie to ten wicher spadojęz no-
 ce, a wnie mię wenerowome.

Wnie mowi wewci janygoi spowaja i berpicerenstwa,
 wnoje mi si, u jesteri przy mnie dwi bliznisko, ora

js cis przy sobie prawie bely kalni, jak ni wtz, wdyje
mi si u mi wtaerow swym rozumieniem i mowoz
cichudno. kromai moja —

pinow, ni u idzier ma gryzly tom do losu, a mnie
zgornia nowar weracie smutku, u ni mamgo ite z Tu-
by tom tom o cieniu losu pro miakkim meku. ki-
de jak idziemy przy sobie cicho i jest nom borow, bor-
ow dobre. Mowoi ni, u Ty tom w tej swojej post-
ce, namoz puzubnogo ci sponozu i ciow - i wytu-
je mi u oni przycaj tom ni rozumieja tego.
Sronka moj, Ty w tym dogodnim przyjedzie na 200.
Mow: kdzin mogi si weremij wybrae; i tom in-
kencyani ni mowoz pracowae. Uebior wie u sw-
by kasety i pendite i przyjdi, mowe jwi w sw-
oz mogibys; kdzimny malowali rorem, tom jak

w Medwei. Tu jest taka ciekawa sprawa napisana
 checiałabym była ją namalować, jeśli ci się podobą.
 przyjeżdża Franka, wreszcie, ten dawno przegnął ci
 niedzię, tak bardzo potrzebuję cię, lekar. Nawet
 gdybyś niecheiał u mnie mieszkać, to i tak coś
 onie byłoby mi rzadym, a niedrogo uboższabym ci do
 zanurpanego. Siedzi już niedzięci była napisane, gdybyś
 wiersz miał przyjechać określi ci to, wiec o sobie z
 faj faj. prociaga w domu a nawet z niedrogo tego
 przyjeżdżaj wprost do mnie. Gdybyś nie mógł wiersz
 to napisz no określi i zostaj by wstanie warte pro
 zjedzie onie kilka, byłmo w domu prociaga o ten
 ułby ci no określi wreszcie. Mei ze sobą co
 do roboty. mwie tu bardziej mógł jidzi i
 przyjeżdżaj mi co i kosztowni - przyjeżdżaj. Określi ci

Franka, nesporno pripravljaj na Tvoj prijatelj. ver
2 poravnano koncu i prijavi uprost do nune
bezsumia mi to mi cytae, a novet publie na
ksiviki klóres dy de nune vybavi i prijedi
pocytotom skatke perykzovskigo i po
knuta. deour cytom Hamleta. "Kobora" vto
civi provinnu si noryvno inacry. vob. fran
kontro mi si padeba. P. viltka prijimnoicis cytom
Hamleta vypravianskigo.

Providenia Franka skaj, akom bi i prugns
coja svo istoty. Tvoja —
Bromis

P.S. prugoda si tovek vyjoimio.

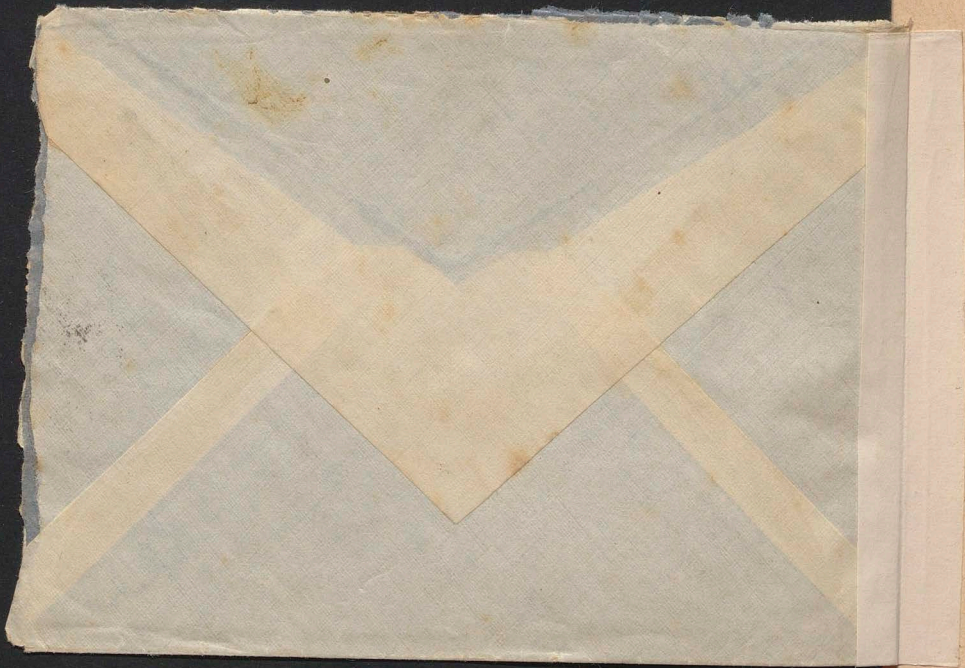
79

Wielmwing

Wladyslaw Orhan

Pozba Wielna
puerta Niedwiedzi





1866



Gallegos

Faint, illegible handwriting covering the majority of the page, appearing as bleed-through from the reverse side.

5. VII. 1917.

Franku Moj! - Ciško mi pisóe
po listie nerovjurnu.

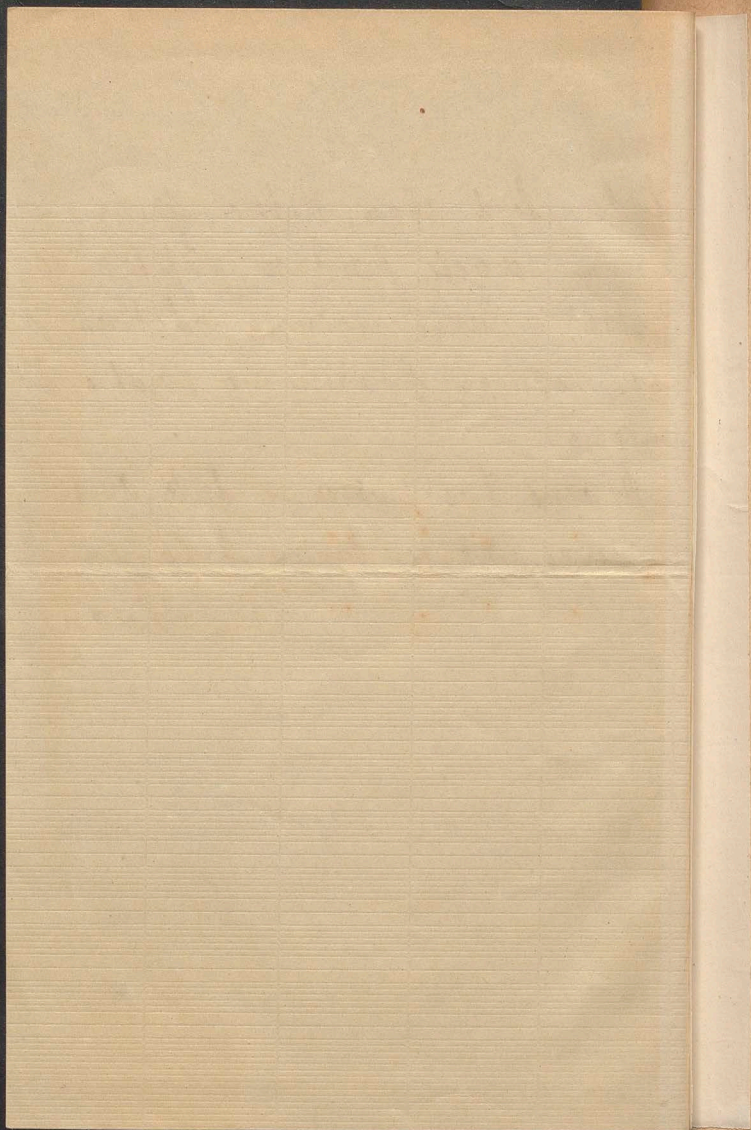
Napisaóem list do tebie, leóer go nie
mysle - pragne, Cis ubaciti, po-
monie? Tobe, praveóie Ci myslno.
Dobne franku, jo myslno zrobie co
uóeóer.

Na Uóer, prijivi óon by zádne org-
lody nie óierpiaty. Óreóaci Cis óeó po
úeóivie, zafórne u ponieóiaték, po
pot. - od 12 h. po óem venóivie no-
nie by ci do zakopaneóo odvíorty
Zafórne, óon óeóie óeóie. Napiseóer
mi óenere kíedy napísno óeóieóer
migi býe u óimie. Óovej, zó

tylko byk siós kilka pring -
 mam u siebie, jakby mi raptem za-
 pada w jedną ciemną otchłoni,
 bez jednego przymienia światła, bez
 wyjścia.

Dłonie Two serdeczne dals do swe-
 go serca, które bardzo boli. -

Bron.

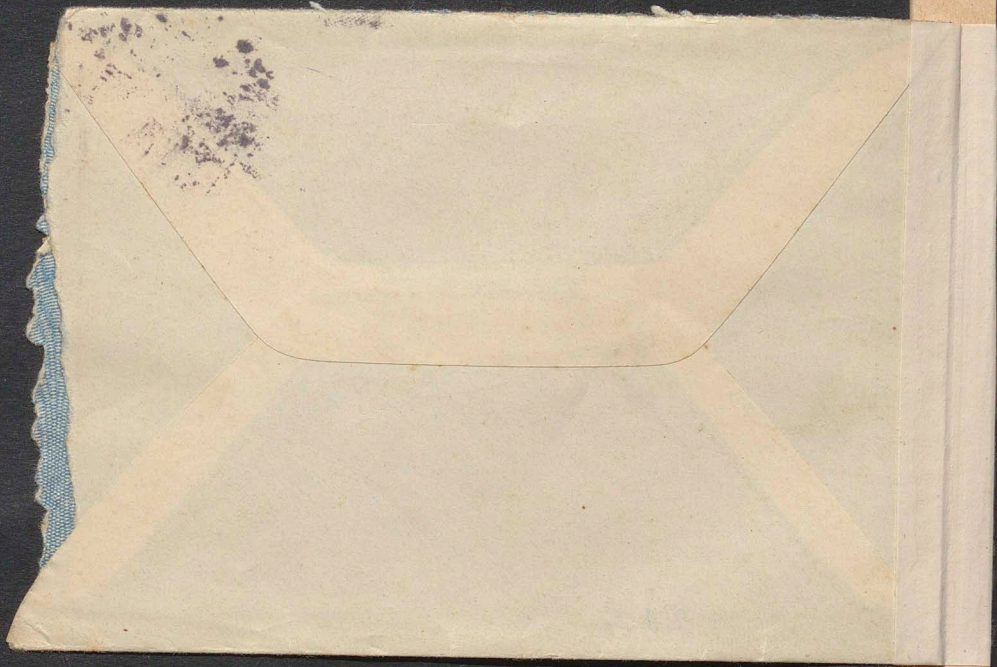


Wielmożny

Władysław Orkan

poręba wielna
p. Niedźwiedź





Gdzieś grzech mój i wina moja? Czy m
 egresyja nie płamie duszy wioonej patorem i ob-
 tudą. Czy, ceni powrta za tym, co wemnie było naj-
 silnijre, co wzięto mi ni to mi duszy i podnios-
 to na wyzys, gdzie dostrnaco mi męzy młost
 nowe wglady ludzki? Czy m miosa ludzi wry-
 kich pytae czy wolno mi ży? Cw si zmie-
 ni to o stosunkach, mego do ludzi i ludzi do-
 mnie? — Snycharze o niewiorni niastom
 meruei cwiowika raptem wyrucenego puz
 merio - okrapni ciętki meruei kroy-
 dy na winy niepapiemione. I puz eo ja to
 spiny Tobie, kiedy padnie na mnie Iwe

presmutne ocy, kiedy sponowoy Ci ciez
nie igniotace mysli, kiedy wszystko co jest
wonoio Ci bii przygnibio Ci i dręcy.

Pragnioim fionku, pragnioim byc Ci chwile
za ciera, pragnioim byc Ci jonne unyeni
i chwile, wypieramy od trask i cie - byc mozi
przyjsci do mnie wozne, gdy za crie bediow
strucrony i samstny. Morzytom fionku,
morzytom o mieraek wielnick i pionsyech
dla Ci bii i pragnioim wozne kelyno byc przy
Fobii. Byc fionku crys i Ci ciezno
jest widywie mnie, wiem, ze tu za winne
wotunki, i wszystko pocziesno nom i

wrociło, a jenoż jenoż ciętu o tym myś-
 leć. — Nie przyjdź do Łapanego, niechaj
 nie maże przegawie tego co i ten jasi jest
 nad się. Spragnę ci dylno przed wyjordec
 na chwile, subverje, ale jasi niewim goim, gdi
 jenero ty ten przywroci migiłyo si ramno
 subverje? frontu, jenero goraca moja proi-
 bu i nojgorstie przagnieniu; bys przedemyst-
 niem storoj si abracnie z tego ciękiego
 i przywrogo stonu coś de wygatnie ricy
 moone i moie, jaku one maga ci du-
 lyncie: prawiucniej coś się woli stonc
 po nad tym wygatnie i wygatnie orobiar

gi odrucit od siebie. Tyfozianu moze przed-
sobę to, ku czemu się powinieli nie wze-
prając się o strach. A dalej, to strach
Tęże, które stan psychiczny zmniejsza
komplimny, nie rozumieją kuracji wer-
kiej tenora i zrobę wyjątko, by usunąć
niebezpieczeństwo fizyczne. Nie zidi otężyć
w kuracji i wskazywać proficy tenora
Moi nadzieje i na hal strachem nie
pójdują - nie uważają chyba za swój
obowiązek dopomagać strachem do za-
bawy - lepiej zębami wyprężyć i domi-
jęk tam być zabawa wczel ludzi. Powi-
ni i to pisać, powiekszyć byj porównania,

premieret sia i swie muij lgi word
 rozmaiteli duri ktory Ci nie ni dyz.

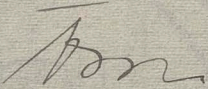
Jesli priono do mnie ni bedzi Ci przyn
 em foonku to przystoj mi chue wici u-
 sobi. Kupim o wrociu swoim i o tym jsm
 sia erzym wregule i niidy wyjdowz.

Oy premiero ni ci jsi do stancerszego prono
 ju ioy moer wronz? Jsm do mnie przo
 to, poste. restontu, ju przylid, na puerk
 ju list od Ciciu, a jesli bedz muzia przyn
 to, jzorna. Jsm nie smis nowet Tycel
 stoni przylubie do boudo nowo latiego
 serea - zywo stoi mi przed oczoni Tawi
 wroab nietylai na mnie potraczy i cof

niecisi kbi. gzym bytu « ci bi » nie ci
dylno duna euz, pownowiam Ty jedyny
no swicie - Brom -

P.S. Ten pan przyciśni wewoj is pot.
przyciśni ton pan by nie wugula nie wotio
bym cirej mi lęto. Zaekowom jednow
coij sponij i stow w cwoie. Mowitioiny
otuzi bawru wyerzpotom si do wotk
ka, lecz sprawa wotioa wyrosimona
zafetnie najbawruj, wotio si to
go przekowato im jst sprawa wotio
ta wawnotoni. Dwiui panawot
nod zuba i byt sponujny. Dwiui

mi postawia o usiutnia potem za
 leicie na lato, urzadzenie spolne
 temu, chce by chlopacy obry mali, a wiec
 ich zabioru potem, terror niekce
 chlopaku. Osi jest w dobrym ter-
 more idzie wzd wale nego. Nie-
 wiem kiedy wyjdzie miot osi, ale
 spojochi z chlopaczami o lato. Procy
 w, by to jasi zii jurenoj prociij zswi
 ayto, procy w, zostai zwna ze
 swymi swyistami



Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher due to the bleed-through effect. It appears to contain several lines of text, possibly including a date or a list of items.

87

Wielmożny

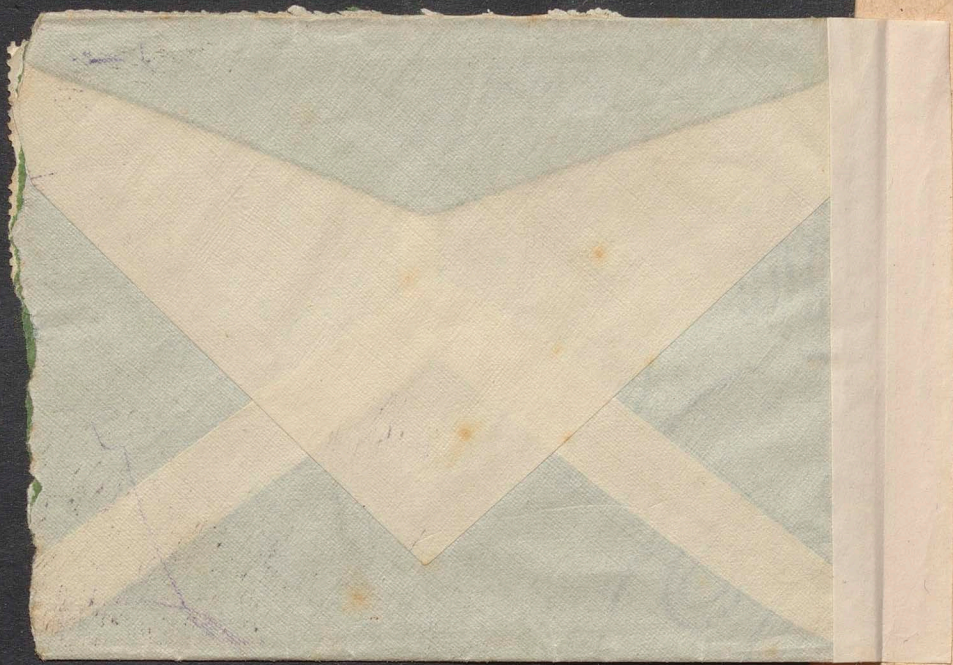


Międzysław Orkan

(2 listkami pp. chorów)

Zakępane

Słowa polona dom chorwa



Borowy z boni orszakowicz pism moim pismu kromu

frontu Moj jedyny umiłowony, jedyny przyjacielu
 Miopomieniam cię iś na swim spociey ciowoy
 przyjchot swoim miwerekowom, zmimienka, ten pion,
 kabiera mi dicit, struono na to bytam przego-
 towony proci, boer acerta ta sprawa nowa-
 ozabiata, podobno ad powietnia, jenoj kulica
 przyjorna, iśna cenowimuni donosita mu o
 moim do cielic stosunku, niwidim czy ten is-
 talni byto. Mowit u piaso do cielic, gowit
 ni wrotanizm sadu nademne, wugole widna onow
 drug; zabrosnitom mu wchodit o moje jwi
 po za nim - ozabiste sprawy. przegni on by
 zrozumiat, u otrejici u moje i nim ni-
 jest wzrowne z twony absołutnie sprawy. po
 widniam u moie kulki robic u chec sady,
 zkiome pladni ludkie i sam wywoneci resi
 hi jonoj futworna chzone racy, muni to

nie dowiagnie, nie wezmę w żadnej brudnej
komedji wzięto, sama odpowiadam przed
włoszym trybunałem, nie jestem rós-
nież obywatelką cypru przed nim żadnym
wzięciu osobliwym, przeciwnież mi wygł
no do co było moim obywatelstwem wygł
migo ucypru i do wygłno osobliwie sprawy
mi malerz.

Pierś do do ches być widzieli jón i do
cudó historia przedstawia, gępi wzięcia do
go pana moim ratunkiem porzucił się do
jónich anrepuwici.

Jóni w ludzactwo fonicz miści i do
morno, słochetnic, oabotcznic preri
ci quowoci włosnej!

N' s'raus sono supjicidrozj trici
 jo risonio ni wotang w postyru
 - mianonin sama jiona i sagobe
 ni muez wotai - Adarioz, wro
 drici do M. rono we a r. f. t. d
 pojade do Bouyatensis do M. rono
 stich by si urjontu was co. rubei
 dulei.

Cozj dy drici pojy woi am ai jion
 do Cielu caiz ma sadokj fuch amio
 sek nota mianonin, a jion oies ni
 byjan weny h. ni fuch amio i rodasna
 fuch amio mianonin ni l. ni go joni dojo

mi Tęczy fronta miłości i tenor
nie mi wsta zbawco we mnie tego
światego cudownego skurka jani mo
o dany nie mi wsta wydruc mi
tego bogactwa niezidego. Du ci b
przechuda i ciska wygada, ni wstawia
mnie i jani jstew unozeno zina i
miena na przytę i jci.

Najin mi fronta jni do kroxo
wa jstę restwate najin monio
nie uros fu obny manis tego ditte
c. Wre. dris puerta jny nisie mi co si
c. i. i. Cudowny kłój, precy sky mo
ny orowiska! Pleni mo j najawitky. K.
Ohen. Ci jon nikt na ni mi ni kłekun
Zesne we wygotni mi Tęczy jstew, ni frang
mi de wygotni oprowy kłekun cheq mi ni opletki

90

Wieluń



Stadystan Orkan

Spisba Wielna

pošta Niedzwiedz'

ST. MARK
2.9.18

1

2. 18. 13.

91

Líst Tvoj Franka, poručil, jak přečty si 2
kousky psánka, jak ukójna euona muryka, jak
vyvere svatě si mcerne. Jaké Ci vdricem, jidam,
jaké Ci tunc cete, vřikuj. Pomině Tvoje franku,
o mych iminimack, nupetnito mi jankim vřonym
vřonemim, janki vřonim vřesilivocis. Vato mi
si, goym list Tvoj cetař janki istulni cete ston
ce na mni spřisnito vřym tuzodnym svatěm, vřa-
to mi je cyjosi břugostavicea vřka spřisnita na vřij
gřovni. Břer franku, vř erosa jank 2 vřonim vřerisim
nigdy nikt ni pomistot o myce iminimack, ja
sama ni vřicistom, a Tjo mi pominot vřeta
moye vřicenne, vřonemim i vřovaci vřesiliva je Tj
vřosni Tj bylno jiden nikt vřicij. Pomině vřeris-
tem vřicnim jest ala mni ten vřeris!

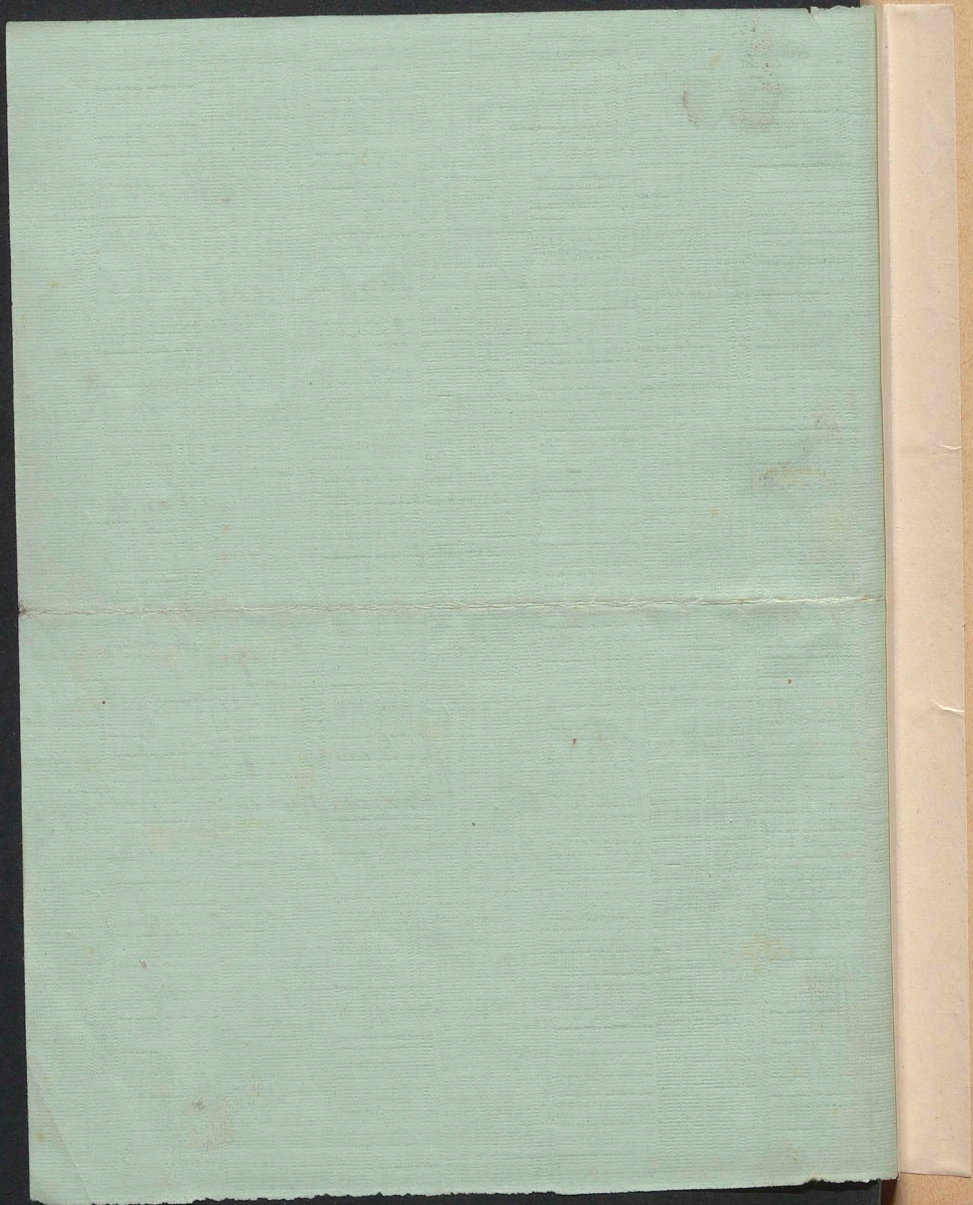
Vřonim mi pominot, vř křidy, vř cilni vř porsli
tom vřonim i vřovaci vřerisim listom vřicistom
Cins, pominot mi i nimanet jank o tjea pomin

rych ucrach. Nie potrzebni ci do wygalno pization
deur wide, i byi do kytko hordu werny puzstep
by ai cregoi adem ni owie owie - do mysi zmer ni puz-
kycomy i nie wicij; a te gowidy byi ai stunicyly
ber werki wonego efektu. Myjo rzechowanis ai nie ni
puznie orajace, ani byi nie ni reforenowace, wytraciwo
lroni i wbi.

Putro rowo owie wyjedrzy, je ni mom sily adwice
je do wrokuwa i jwi ni jertem wertonis byi stawij a tym
hronyctwis. Chie ni puznos i ni adwice, owie, beer
nie muez, ni mom sily. Wertonis byi jencere owie mwi
owa, a puzem wyjude. Tak ni ai jencere hrono
woryntownie, gowid puznos co wrohis, wem bylow i by
ni wertonis. Jertem wie wotna, ukowiczki zemni
wpyto i puzwotno iwie w wrot, a je ai nowet ni
cins; mom low row. i wul nowie i wrot foni owendki
i niwim nowet a khyng stow na ai wrocie. Woni
Frank, ni potrzebni ta gowyer, byi jowis huleini po
crut am swy, absolutny ber owie owie. Do lichu ni wrod

walno muset crossem in parali. Nismyal jednal
 im stabo, u mi stt brab, ul muna in tylnu os-
 funio fu tym wystrim. Cuzi a gisbi dny mu-
 icis, wim u suliu porads to mne mitosoi Tawji
 trynui mi lesni u myciroyen momentuel, to wesi-
 niloi mom u dny.

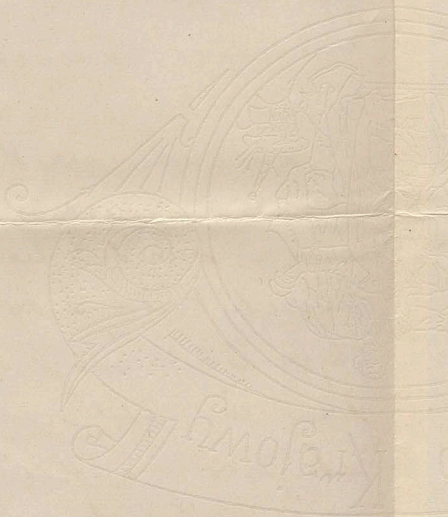
Napier do mnie do krasno, poutk-restonke, za
 wor, tym fu pyjidiu mugia utrynuu jai Tawji
 list. Lins in agromni u dom puzadni u
 puzelii in Talii i us wroo. Puzegs gora eo lye
 mist dria sit i puzody. Cuzijs. Taw ucy lorkis.
 Wal mi serer u to enone jecimne puzods a funeris
 Oleg, ucy jowui i Tawji. Jowmishu mij wor jow
 cre eu gora eo euzijs Tawji —
 Boromus.

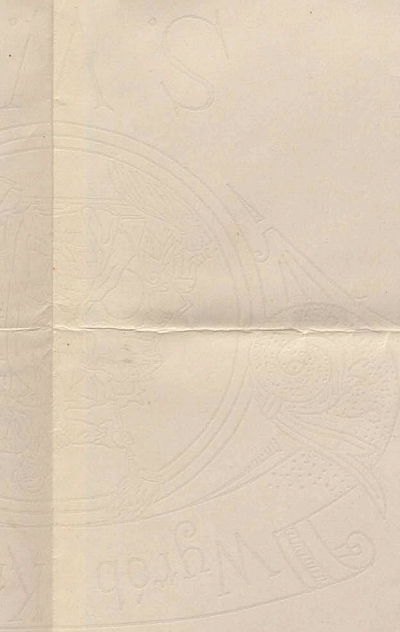


Jestem již sama, tři či čtyřicet dní
 ženo. Chej, kolna tři jenera porostné
 na Olcu, gduz crujz is bororo ungra-
 na i niemem siť jěcké, přylem rál
 mi stónca. Zuperna rostora jenera
 do ni drili, a mure at ve vtořeb
 vyřod, nepivz vře tu do mnie post-
 restate. Pruejstálým ci rubnaje
 crujz i vnyrdno ve mnie uerinydly si,
 nicetly vřem i do kytko marenis
 chyle i lyi mógi do Chabivki vy-
 jěcké jón bde jěcké, muejtalým si
 rubnaje na jideu vřem.

Nepivz frouka tu do mnie jest mi
 smutno i ci iko, a ravoum vředvnis
 Orenam na vřici od cirkie - chojku
 Okroy frouk! Tava - prones

NIA





2

W. M. L.

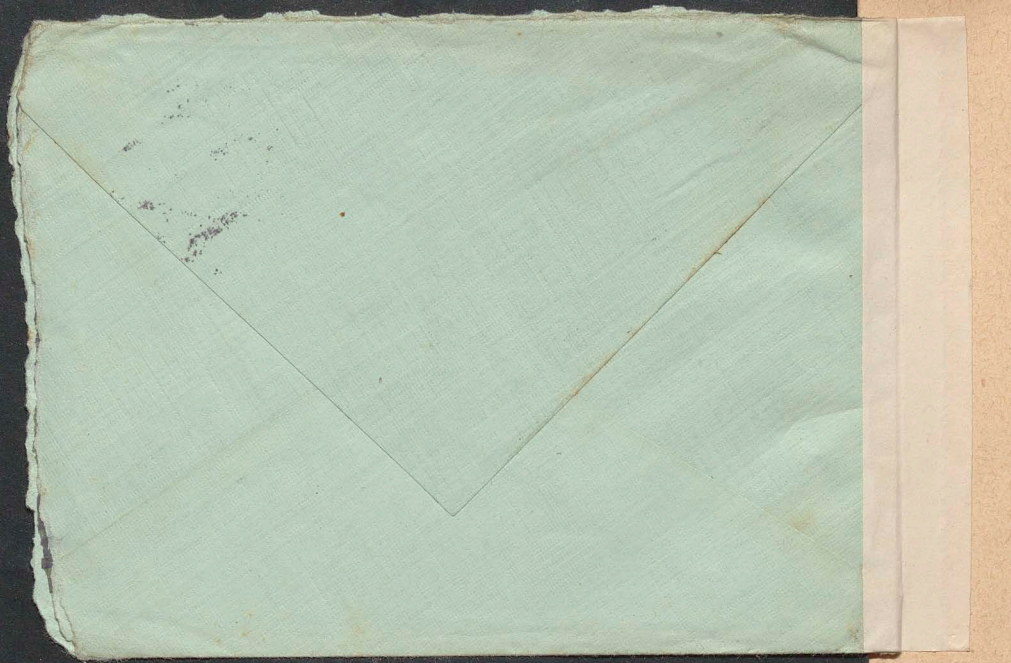
Wielmuring



Wladyslaw Orkan

poroba Wielna

puerto Niedziwizé



16. IX. 15 r.

Franku mojej żony: - wesołej dupierze o 4 lej
 po poł. przyjeżdżającym do Korysiawia; w Sa
 era czekałam 4 godziny. gozdy nie te 10 r.
 nie przyjeżdżały mi wcale - mówim co by by-
 10. Korysiaw akropny, jawni bezmordii,
 noie i smutek przytraer; na orersie
 jesterem po to bym wystrusim, na dsi
 jor w kor. górn widie, chie smutek
 leas wolegite taki, posmo gor podnor-
 prekic i niemo zapacku nupky.

Kun. w jerrere du, miernom wiec na
 rorie u nich. Sa pewne widoki, na rejjore
 mune zi tytko sto munitowic cy ni
 w pojmo, joneu ar do Koryu. Tu w

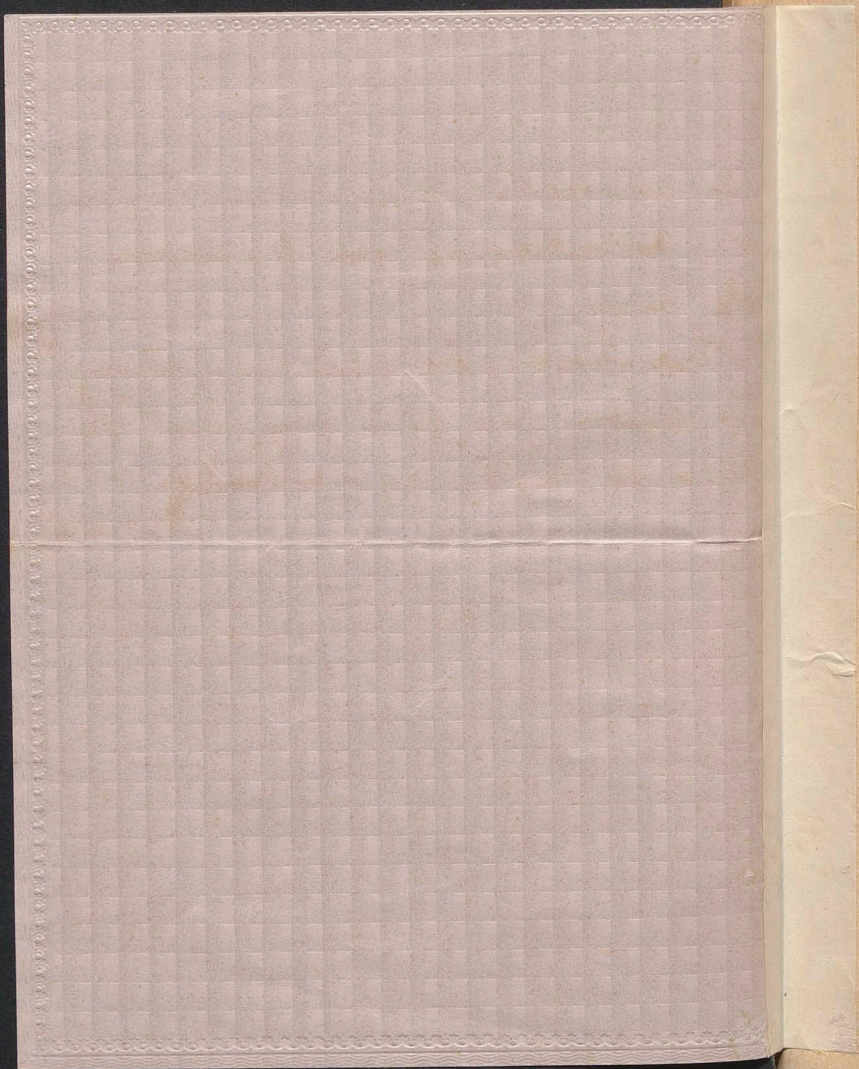
Bon najmnij widanos, myslę, że
nab, i. co. janoś si. wabi...
Jestem ten, janoś chełes. i. dym lijs
Napier do mnie, woz. Jeno, dym
do. dwo kila, do mi janoś. janoś
na i. tuch. i. m. er. i. d. d. d.

Jestem cięto pod urokiem janoś, janoś
dym very wany nam i. tuch. d. d. d.
moż jestem tam n. ci. d. d. d.
miałom wozie ni. i. m. janoś n. ci. d.
kuchony mi, d. d. d. very wide, cięto,
jestoś tu uemna c. d. d. d. d. d. d.
dobra, kuchona, d. d. d. d. d. d. d.
mujo. Napier mi janoś d. d. d.

sta. zawieszki prze: kowca sta
cjo doswiadczalna imi: kiunowshi
sta mnis

Budz franku, son cuowaru pieniy
i pragony, jon lytes pry mnis ^{w porzku} Mo-
chem ci, mop ty noj cuo anipry
broniis

[Faint, mostly illegible handwritten text]



Frontu mój! - Cóż taknuta duszy mojej z
 Tobą jestem. Cóż jakis diwny rucio na mnie
 Twoja postać. Ciagle jestem pod uwiek jej poręczy-
 tego piękna - uczuci czegoś wielkiego prosiła we
 mnie - cięra, pogodna - podziwnym dobroczynnym
 sponajom. Niepodobnie Ci pozidnieci tych wyjątków
 diwnych wterne. jakie poręczy tam tam przy Tobie i pro-
 tem. narzuciłbym to cudowne, głęboke, cięre, co ję
 by jęnas i zna dobra i miła, oddziela i odzienia w
 cień niepomnieci, cześć i cześć mego cześć i prosiła, i cześć
 mi z moim dnie i wterem. kymniam z tamtąd
 jęnas i mae wilek, wiaz w dobro i piękno i
 wielką cześć i uwielbienie dla kładni Twojej, tej cze-
 drewnie pięknej i silnej kobliki. Jęnas Ci jestem
 wdzięczna, żeś mi zaprowadzi do tej swojej sarkofagi,
 żeś mi dół poręczy cudowne, niezapomniać, na rękę
 cześć, chwile.

kładnem Twoim kładnem, za jej piękno i cześć, za jej
 i mae uwielbienie, że jest, ten nadzwyczajnie pro-
 ta i piękna w życiu cudownem i za to przedwzrost
 niem, że Twoja jest kładnem i że Ciebie kładnem

nad wszystko pięknyim wychodzi.

Nie jestem nieśmiały w sobie, Ono coś myśla i swego
piętna, miotnij mi najonej kstranoty e Tute jestem.
Wychodzi na pata ciągnieci tu za razem na zachodny
stronie, a gdy księżyc wstanie, nim i wstaje on ten
tem nad pustynią, Trzyś zaciara do otęna Twoego szym
ciężym wbrzydłym światem stoje mi w drugy mo
ment, gdy stulimny dom u siebie w onnie w tonie srebr
nych, nac, potwrae na księżyc wychylajacy ci 2 za
imachior.

Franka, jakże to byty chwile! Te dwa dni u cie
bie to były czerwony sen - czerwona boja, która by
era mając piętna.

Ja tu teraz pogodne upulne lipeone dzie. Goy juri
leondro goraco, wabrcom księżki i idę do lasna pub
licznego. Orytom. teraz brona, ugnomnie i tudny
drez. Księż. Faust Miciniego.

Myslać tam tu w ciary o tych dwóch nocach które mi
orytuję tam w prozbie. Dzionie wderuj mnie Twoj
prometeusz, to tam jindy jedna z goiszi Twoj
twierdźci nagle wbrzydła sliernym świat

tem
byś
les
ros
tor
Dzi
re
pro
Cryj
rom
roz
fo
ni
als
ty
ny
by
gz
To
za
jeli

tem. Kwardna zaprowne pineser, niepodobna ad
 lęis niebyi radowolony z tego, co jęi napisal, zlykt jęi
 les surony dla iębie i wymagajęcy, i ten zlykt pite-
 rowtes wyęstniek, jęktei za pęiny i w cęęęę, pępa
 łonyj ni będię, jęi wida, ale będię w ięłkim
 pędęę pęina nięęęęęę. Nie jęstem pęcię
 "renesansowy" co w sęroni nięęęęęę
 pęę cęęę sęrowi nięęęęęę i i nięęęęęę
 cęę. Tręba byłno, tręba się wyęwę z cęęęęęę
 rom na nięęęę pęęęęęę, by nię nię tęęęęęę
 ręmęęęę.

Pięęom ci w sęroni się o cęę nięęęęęę, wōs
 nię jękt jęnię pęęęęęę, fęłno pęęęęęę, by kęię
 ale cęęę, wōs nięęęęęę nięęęęęę - cęęęęęę
 kęę nięęęęęę? Pięęom jęi w kęę sęroni i wera
 nięę jęnię - pęęęęęę wōs nięęęęęę. Ten jęnię nięę
 byę nięę się sęrowięęęęęę. fęęęęęę, cęęęęęę
 gę pęęęęęę o wōs nięęęęęę nięęęęęę?
 To nięęęęęę jęnię nięęęęęę nięęęęęę.
 To nięęęęęę nięęęęęę p. k., wōs nięęęęęę,
 jękt nięęęęęę do kęę pęęęęęę nięęęęęę.

nie do Larwa. Tu wzdoby nieparobno zwręty
i nie nima dla mnie odpowiedniego. Przegadaliśmy
ty mi sporo si i zdrowia. Podobno nie Larwa
p. Brorobesko, rona st. Borowoznego nekru
do skotne dla nacylec Orici w podicie polci
skolnym, ja mam w tym kierunku adpo wid
nie kwalifikacje, choc, do wie z nie porra
mnie, moje nacylecinyj procesie rorem
ty ja znam, moje mi co o niej napiszes
z p. K. wiele mi wimuj o rozmaitych ciokazy
nawetjach, jest to metoda i miła osoba, era
sem czytany rorem. Spudniam tu Turjo Ori
wiz i pitnie enturiazmu wchwyty.

Ciekawo na list, na pisaci od Ciebie, co for
robisz, czy masz tano, sicerne puzony. Musi
byc tam cudnie. Moje zdrowie w tej chwili w
swim zdrowiku oswistlonyu blaskiem nieary
ca i cicho gwarz. Froni bym broski wzyetni
przejmota użumet od Ciebie! Niech ie Cis nie
guzelo przyjmuje, -porjez nad nimi spunoju
jenem. Coz janiaj przytrwoj, w si ary wite.

Próbka mój umiłowany, cudowny, piękno dy
 majstrowi, najświetle! Jani's dy był piękny na dle
 Turcji tak słoneczny. Piękny jak księżyc
 mój cudowny, dalsi; pięknie ustami dalsi cudowny
 zione, Turcja - domini.

22. 1d. 13. Próbka, tego listu jeszcze nie dosta-
 Tom, Twój ukrytym w sercu, nie wracem i
 na niego odpowiadam. jeszcze niemoż wiadom
 mości odnawiać ci to męgo wyjścia. zupełnie
 u bym tygubnisz w wyjście, w Turcja. Ad p. Kacy
 miotom odpowiad, po porównaniu ci strony
 precyzyj, dowodzi mi ci braku powrotu on
 os zbyt męgo wdrożenie nie możemy otwo-
 rzyć sprawy a ponieważ sprawa to usta-
 licznie wstrzygnąć ci mój dupieru i
 orzecze 14r. wie jeszcze jest cros. nawet
 po naszym roku. O dzieciach nie mi nie
 piere. A dalsi jestem sprawnym i bardzo silnym
 taki Turcja słonecznie porostoj mi w domu i
 jsi wone będą, umna, chronić mi będą przed

ciemna, rozpaczna, beznadziejna, nocna. Się nie
ciągnie. Dwaśne cudowne, jedyne wykopane w ston
owey. Nigdy tam pierwej nie miało wra
żeń tam na Januch.

Najpierw jeneru do mnie tu do Borystonia
a następnie adres przyjaciół. Cóż ci to ci rade
sun do innych przez literackich.

Wiem, że w Tobie mam serce, przy
jem, serce, że jest dla mnie ton, nie mażem
dobyć, ale tego jest we mnie ton, przegada i
niej i tonu pewnie się wiesz, ale tego wy
i nie przegnać i Ty, stonem przodkiem, rzesz
i wyprzeżenie nowonajdno, serce cię, i Ty
Ty najcudowniej. Cóż ma i tak, wy
uważa widnie, niestety, niestety, cześć i
kieruję - przegnać ci i małe ci do ciebie
cię - Twoja Berganieria - Borenia

ere je
w et on

acru

oria

i rali

jury

i cron

tu i ay

legu ay

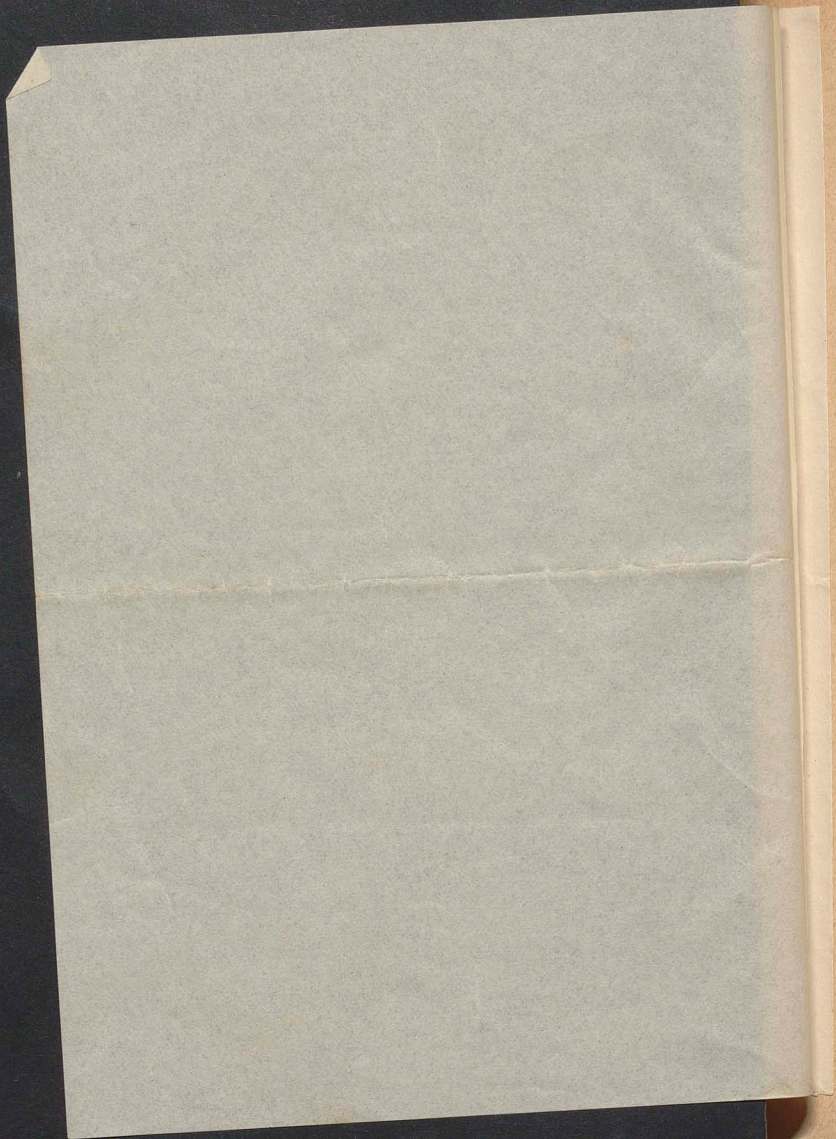
u kti

ty jrd

pet on

i m

reng



27. IX. 15 r.

Franku mój! Nie trzeba było miast
 nerwów berady, dla czego Ty miał być
 jener dem si trapić! Niech Franku,
 niech, by s jónimhalwick stopniu, kto
 pata majo mioty Cis usponoić. Knyzt
 no, co kalwick ponoić. Nuncy, niorem
 knak jest - ponony, to wiosne ponuyki
 spoytem jesteru rapetnie sreczliwym cisto
 wickim, bo wulna jesteru, knyztwo od-
 podto odewio, odemni. Mam twyż za
 sob zít, wiem u dom sabie rody u mi
 stowey zít i energii, a w dury swieci
 mi knak tonis siowce ziwieite -

101. 21. 11
projeq̄ wnelno moilivoci vyjro-
we, powataje ni dylno bwo. Jutro
reno vyjroam z tad o Luova, by ci
energier ni wjae srutnomu rego's
ola sialis. z p. bwo. hi ne, poro
zumiwotom ci powe b. ub. nio,
srkotna ni powotom, gdyz ni wpi
staj ci mici. Nowris ni nom iud
nych widonis, ale w to wnelno, wotri
je, i ci coi z nojdis. z p. M. ni mo
je miorhac, ona ma jir miorhoni
ale her panaji o wywojeis. Bedz
si stowio mici na wowe sw wro
ni wile to bwo miorhoni.

jeziennego po słońcu. Czołny mój
uno-chany. przejosny frontu.

Sitt Twój atrymajem. pier teraz do
swowa puka-ustanku oło Br. Chaj
nowanuj, bedis ni konro ni o.

Pier ni dwo u sulin i u onyctrim
rozis neotaj ademin, a gdy bedis
cypiy si onerony dicit idr tom na dę
ni Twój i na Turbowyk, gdyi byli sm
roem - cuone nuna byi terow u bor
wock jeziennych - Duna bedz tom i toh

Kzad' przegodnym frontem, niek jezienn prz
nowi ci dubei nostrój, niek i toice ca
tuję Twe cuone nachane woy, jon jak
u mypli cymia. Twój - Koronis

Wielmożny

Mieczysław Orlik

Przebieżka Wielna
poście Niedźwiedzi



29. 12. 13.

Franku Kochomy! - keromy mikrosem
 prorychotom do Lova. Nie jeneru nie wotat-
 witiom, gdyz jest sariko biziay; chwitiom dyl-
 ko twich, po miicis - prajoda prucosna
 - listitny, prapojony uoiem, jicimny dui-
 Ijo sic tubne eraj, turio mam ptanow
 i werywici nadici. Mararis zannierka
 ton u sary, ma ona dui, jone i u-
 merne miertkanie, w gornej ersici kaper-
 nika ulsaj, wrod agradow; prucosni
 ma oddielno od miertkania, ton u idaj

21 21 ps
Dostanem si cros jans u nej misernoi,
nim ni nuzaj, joney i ni lsd magio
mii orobnego ponuzja. Futro vzpocny-
nem parukivania b. energicnis, a by
bylno z dobrym skutnim. Pior ov
mnie jivi ni post. - restante, beer na
adres: E. Sraeber Kapernika 29 st.

III p. Ota mnio. Knyetnie ponuzdne
nuziny lsd ci dovzita, a sy fron.
ku moj. Pior ov mnio orob, ston
to jedyne rodici moja, to Trojio lity

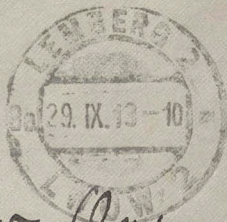
Kochane. Dłonie moje Ty mój! Czy
 Zostaniesz jeszcze bawić w powieki?
 Napisać mi, jak przez tam u Ciebie? czy
 bawić jeszcze w tym samym miejscu?
 i czy pogodą? Ni napisać ci mi co
 doświadczeni odpowiesz mi?

Z Tobą jestem Franku, myślałem i dawać
 ci, bratnie, witam i ciebie w tym
 Czy Ty tam wiesz, czy jeszcze jak serce
 moje ci przywrócić jak przegnął ci si-
 dnie i wyprawa ci na Tulu? —
 Bronis

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher due to the bleed-through effect. It appears to contain several lines of text, possibly including a date or a list of items.

104

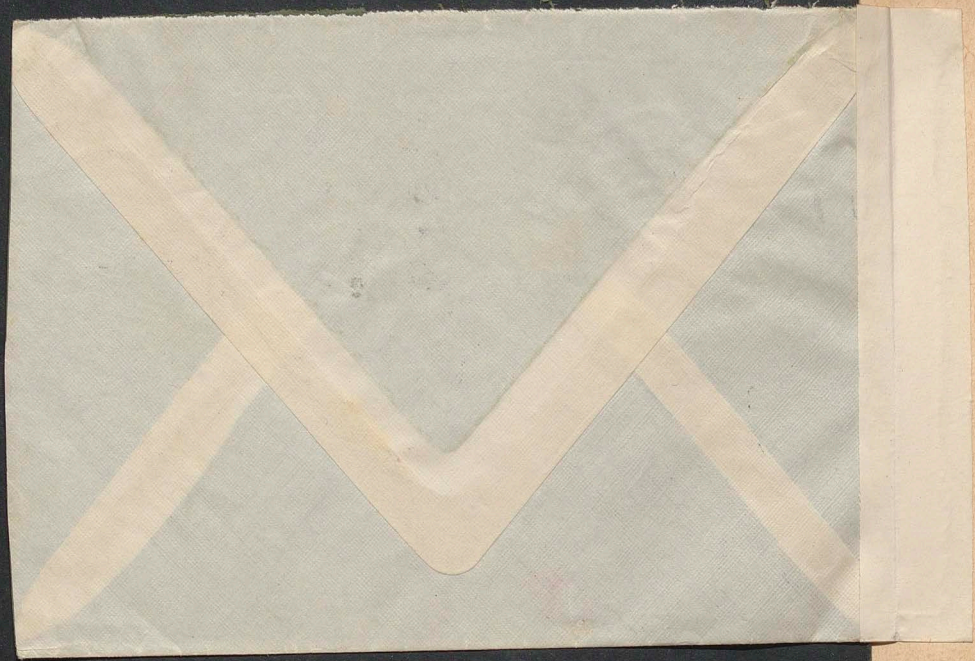
Wielmożny



Mładystaw Orkan

poręba Wielka

puerta Niedzwiedzi



Fronta moji! - Preporučuje mi po
 sats na barvo obrubje od vrtinčast do
 Zlatopunega. Ni vimi sama es rubro, ta
 jest ni ravnina trnovo csi vrtne,
 lekeji ni pravda povelni moio pto
 ne, zapoio leirone jenero muij.
 To najlepny m vni vlyj ody m za ca
 Tordinna, joneg svo nor. z cezo ni
 povelna ci utny m ai. Korovo lym
 ni ducio do rok, teer csi vrbic?
 vno by mi do malojalni vrbne na
 runki jest do pravda a mnej za

21 11
jście od 1-to 7 maj w. u p. wrony
chronowenij z jej 11to letnie corno
tekija przyrody i ogolna aprieta. po
za tym p. prausowa z kletz adga-
nizyja dla mnie komplek druci na
spoudpawieniu. Chyba, ze nie ma
si co wubac. zycie mozna le dci
tot utonje by niclyt subtelnie
cui kato pane. Ciec franka moj
lyj Py mi w tej sprawie poradit,
jaka Py myslisz? co powinom wa-
bic? Crenom na Dce, czy bron adpawidzi
Chueiar jai powie to si zgoditom

na upoved o konap. je onak, gde lji
 dy mi ni rudi sumostalym v del
 sym enigu ne fusai.

Chudj od roto do nocy i uporna
 je in z vorunhomu galicyjskimi.
 N otnuak nispodobna me vrelno
 nundj koto je 100 na jionu kenejs
 albo lji 24 tonis: 5 govriuz 30 voma
 napore mi dui v zubi
 Nackony mi, Dvoj - *Porvici*

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher due to the bleed-through effect. It appears to contain several lines of text, possibly including a signature or name at the bottom.

110

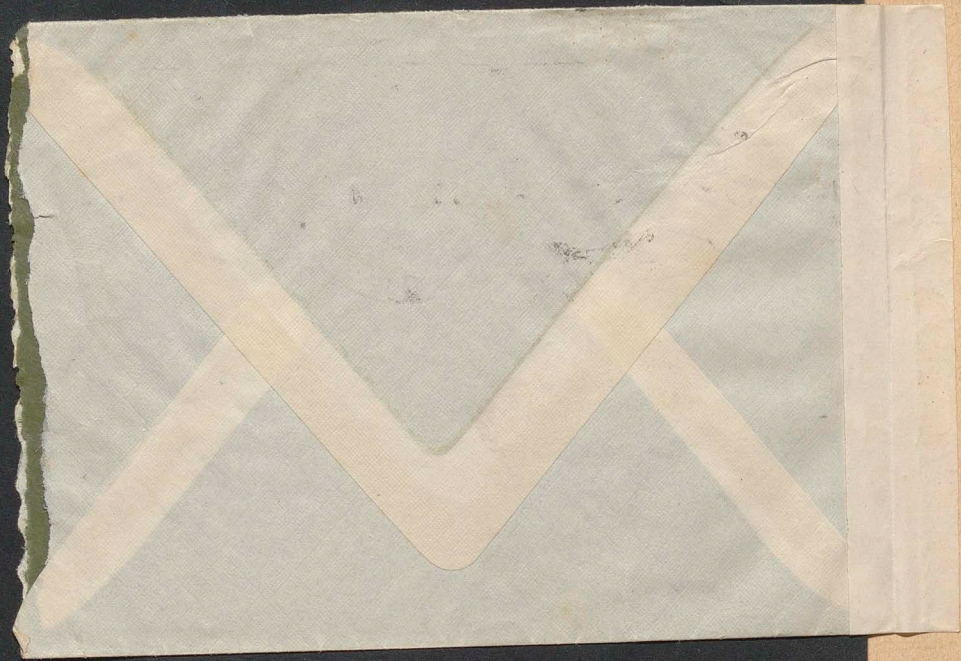
Mielnwing



Machy star Chron

Posta Miłna

puerta cwiściwiści



5. 11. 15

Franca moi! Dajst dingo mi
 opiszowies, niasmagi om salis nicremny
 tiomacyi. Drego mileremii i pruziawom
 strawliay niasponij, brionu ei ergo ni
 chomy tub ei atego s dymna list tawij
 niasponiti mi - owrie is dawa i z
 nasyakno u ci liu owrie. itom nioz
 prapory ej, w zuchap. pruziawom
 not unki bawrie owrie i pruce mi -
 ta; mon ty no w nacyi owrie pruz
 jowu w zuch. Ches wip z tad nuzje -
 chie w cravotek rowu w rowu w

W kronowiu przenieśli, zabużę
si z mochny nuyj; przystęj puzp
ki sp. Chocim walc i w piztek na
nuc nuyj chwi z kronowia or
a w glosu i w calosleg nowo.
gdylby w tym erowia jichot
tu przagnalnym bawio byj nuyj si
cyli w erowia lub w kronowiu, oite to
bowie moilicem, nuyjowa oie zowz
gdylby jichot w tym erowia, gow
ty nuyjlyjinyj i w zabużę i w
ni, gdylby erowia na list
to, wdepertuj.
Zakop onego si ni alowia ma

... mierz ludzi; podrobie ustry moe do
... systemy systemy, misty spronow mo
... imi, wubielym, a ekstrawascia l... .

... Chcialem bardzo watac w niosci i
... wese rze normalnie spróbować
... ngenit, by do n... r... do;
... bym wolem miasto ma... por
... wroie szym ryciem, on... r...
... cemia, przedwiaz... sio i ener
... gji i... r... ce...
... ciosom ar... r... .

... przez... r... l...
... r... by... c... r...
... r... -... r... r... .

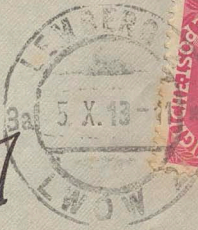
ka horew ci pta i sebecowai, za
jstli se goraco srussami m dca mi
porey i wroblili by wnyctio, by m dca
mnyga wstai: sece pta wno i wrobl-
nuse dca woliat sa mny pta ma
se do nora, to wrobla jaci pta
du, coz dca mni gon i tcerkot
nik sece wroblci, wroblci to wro
mnycki mny pta sece wroblci i pta
ne do wrobla. pta wroblci sece
ci wroblci pta wroblci wroblci
wroblci. Czenam na wroblci se
ci dca wroblci pta wroblci mny

Tvoja Bronis.

113

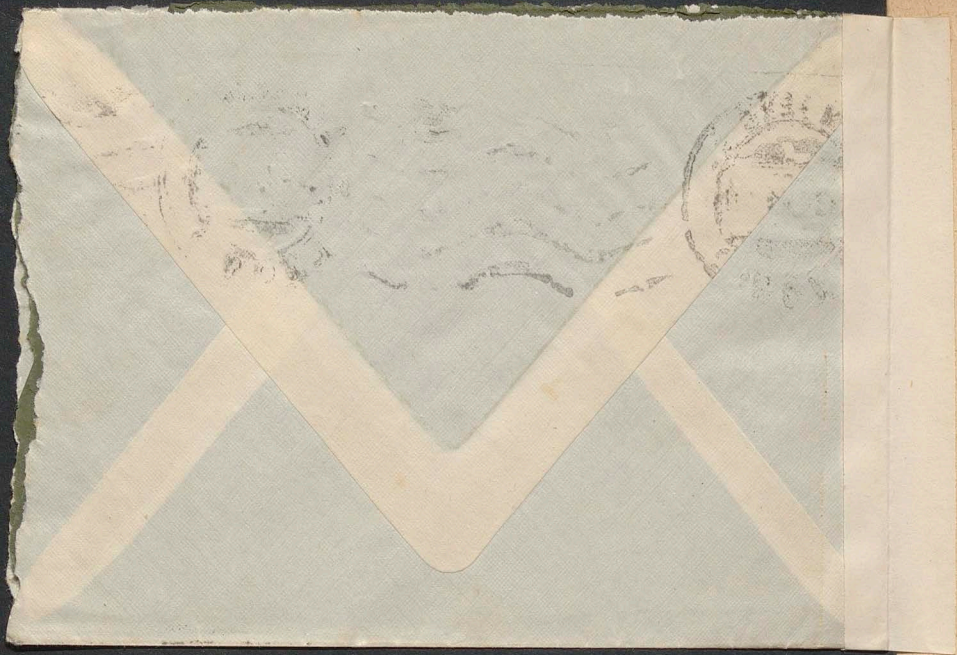


Wielmożny



Władysław Orkan

po boxu Wielmo
puerto Niochivioz



9. X. 15.

Franku chci! Za godinu jate do
Krasova, tam utrymam ai bylno
do jitra, a jitra v 10 vicris bude
jiri v lon. Navic utrymam
ci v fannicij nim mujde joni
Napin do mui jiri do lon. pos-
te-estonke.

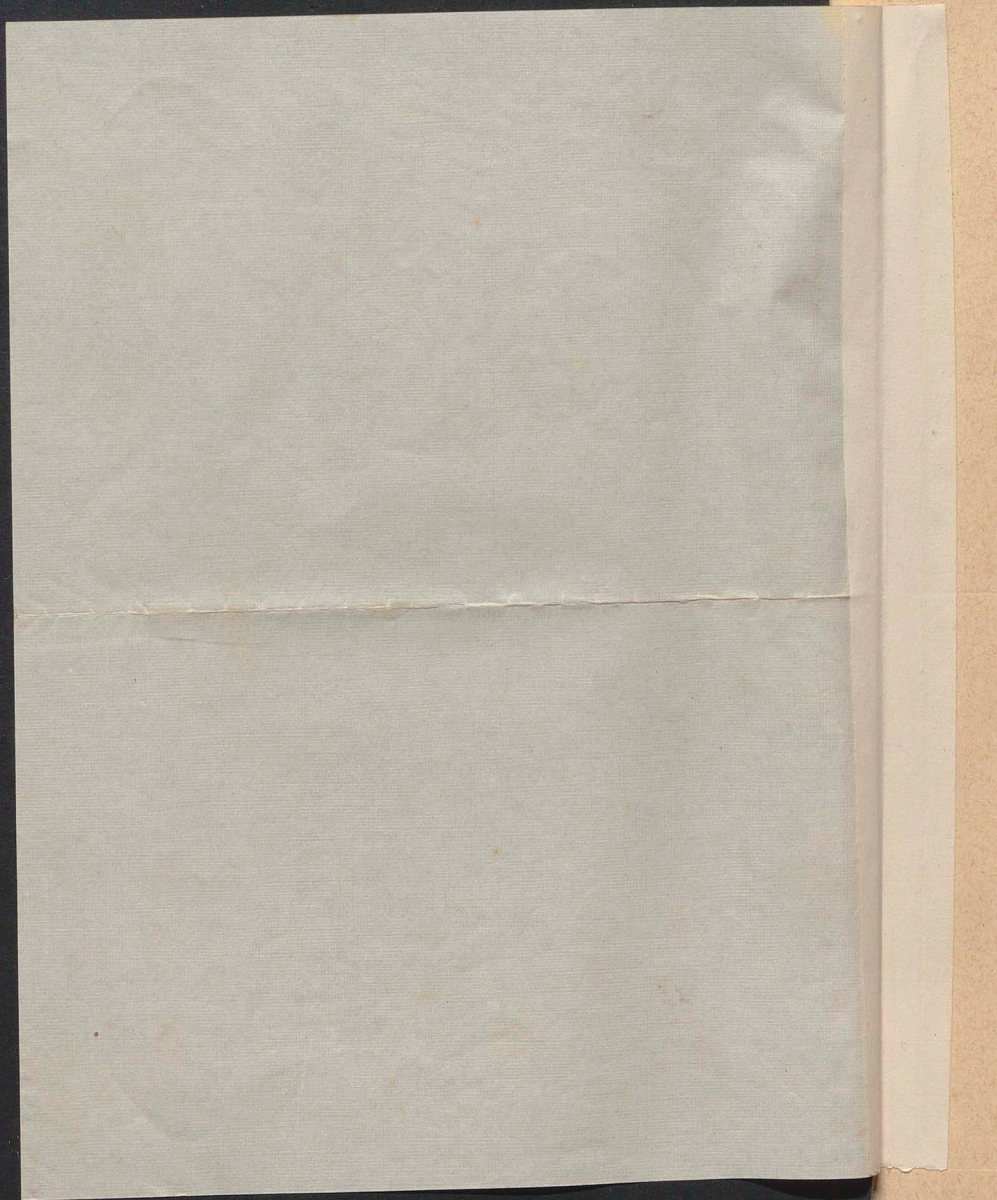
Napin v lon. jiri Franka v oro
gi uklons, kover bylno do siiv
juz Dviritenica Krasovij.

9. 12.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher but appears to contain several lines of cursive script.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher but appears to contain several lines of cursive script.

115



10. X. 15.

116

Franku mój! - Znów jestem w Bu-
karescie, przyjechałam przed godziną,
i znów w tym samym pokoju, co po par-
cie i wód morsa.

Niemoga ci przynieść, nie mogę spó-
ścić, myślisz może ci do góry.
Wysłaniem do Włoskiego z uczuciem
tego bólu i cię niego smutku. A two-
miałem przed godziną i niejako
go poczem czegoś tego - przytępi, o-
dym było ci wiesz już - poczem
czuję, że tu czekać na mnie niczy
ciężko i boleśnie -

Ależ mi przykro, więc do Ciebie owo-
niem, (atramentu jeszcze nie mam)

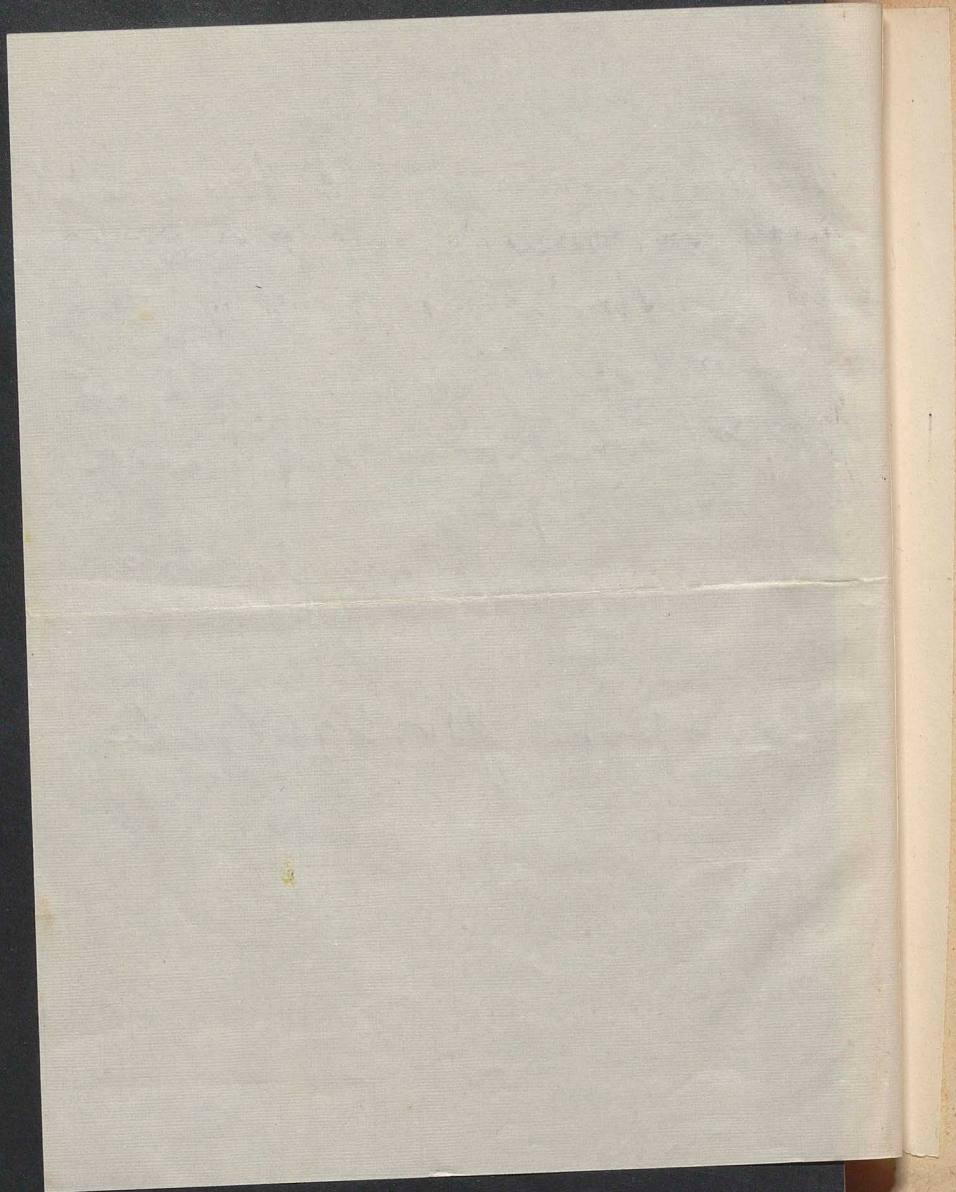
Chce z Taba pomoci, usponari se
trouke, Chce crno Tvo, prujjone duboz
stori na svyze erale. Crenni keraz
ni muge spytice u vey Tvoje, z
nich raerospone atuchy i svintia
foanka mi, foanka Tab ni eizetomi
blizki a toni duleki. Starego ni mu
ge prujje du Cibi u chwili amropej ni
ni i Tomoni su wemstarego, Starego
ni mu ge potvijo g'ovz na Tvoje kole
nos i malcie eias i urozemi!

Best, si stovate uponari i jowoi vje.
Myslajom, u mi bidie kraj, du videt,
gdyu tu stovate joi, u jednat tu bz
du ni nozentej. Cvi jednat rebic

niema dyjcia, a ciť bratka wile
 -patro joi werynom swa pones, a wic
 bide co chwota wtraweni w gieb da-
 syj swoj bial by ci mi wydobyci.
 przytul mi franka moj i ucier
 we mnie wyetko -

Przya Bratku

Wano pome posterendone



118

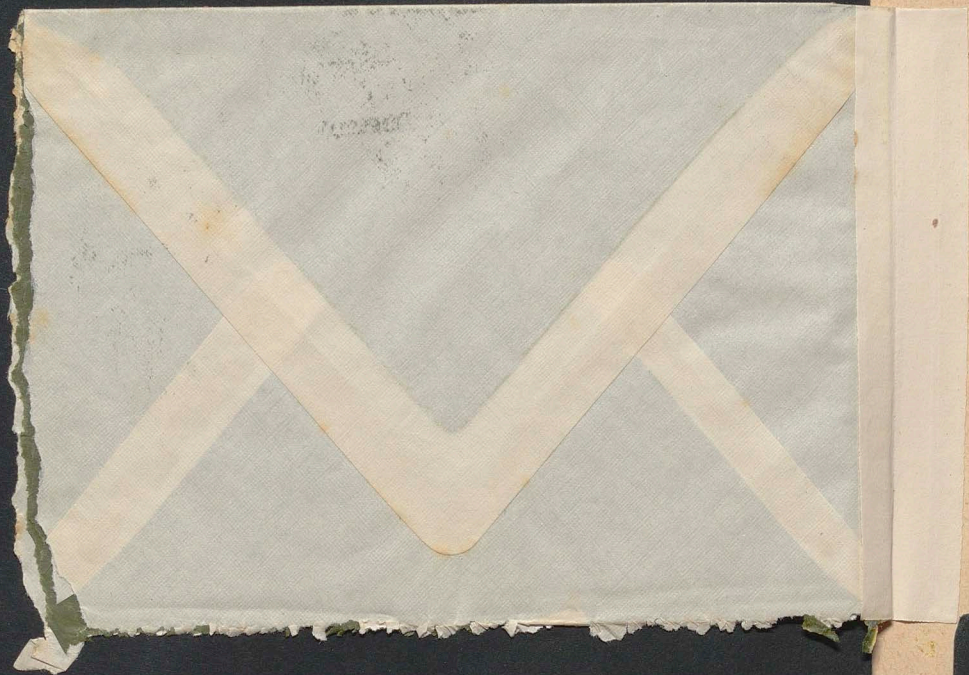


Wielmożny

Mieczysław Arkan

poręba Wielna

puerto Niedźwiedzi



16. X. 18 r.

119

Dziwni cięcho i boleśnie przesuwają się
przez nięz ekony myśli; majerem nie go-
ruetkone uciętych niezwykłości, płaczą i
i pogrążają w jonyi toni nieprechytę.

Czynięci mi w owy nocy, no wlepie do
zakaponego, jakös dione zanuty, a na-
wet siowa lieta nęzo przytwierdzą „pon-
wito mię nięsto, cięcho i chwiloni jak
dzięcho“ i tęm chciata powrotne w mię-
ci.

Nicte, by w Talsie powrotot chęty cięci
przywego uerucio i byi mięci i i nie-
stanni eadit. Jwie i i nie uspra-
niotiniwiam, lez przygu, byi sam
ton subec cięcio, ten w Turyj i i i-
tyni adponis oriat sobie.

Cionytom i i, i mi i i i i energia

nerveja, te putreficija ijo - pragmatom
lejo silna i unice sulis paravro v ijein
bo mi svicito itak sionce Tvoj mitovci,
bo mi Tvoja pravba durs arivita ije
ta moe, kom vicriota, te kom pud
purdna mam prajicita, klong supo
te i sercem iore zenung. Ckeiotom
rostri ve loomio, vidriotom loomio,
te kom eruliljiny iio svuludnijsi iio
tu v zakonromem.

Uerucio vidnij novody kom mi vj
Tvojio, te mi lujom vlonie zovo
bie spravy i tejo onjetnigo.
Kom v niorgu uho oddelajicem iio
Tvej nronio, a v dury siove Tvoje
"mugz sulis na onjetno paravro"
frouku, nim dlu miio ostudnijsi pro

wie i sionca ragoj nis, chey, prugns,
 lyo nis poridiat z fantad z Troj pust
 ki, slacraga odkadrioz odemnis? Cy m ei
 usrom nis lyta? Cy nis lytom wreake?
 odyje tylnu mozna od teyo co-nis lyo
 nigdy.

pstrys w Troe ucy klom nis magdy
 klanow.

wrociom do tyca - zowom nis eis
 ze jertem Talis putrebna, ze pot
 oupis que Ci chwile dubrej einy - rapom
 nimia a moie radojei. Monytom
 jon walenie te lads nia porj Talis wnydi
 bochodrioz - lyto to wie tylnu moje
 z uoreni, zowomniacie moie - nie
 lytom widownis - coe zrentyja? zlyd?
 putes nis franka, foki wicnis nie
 abjite nersoci - foni spowb sury ze

ar si dris rhyd i iyci ton hyn na
fo nroloerhu lyfo dda min, wie li
dyl no bragoriantic mays, ty jdyne
w iyci maim prominne etonice!
Dd ffontu, swy drwyg na nuyryzryg
ererytom; ni fonnij w subio tyer
sit, twrcy ch rwyeych ei de iyci.
Dd drwyg pwrnachenis!

porwot mi tyl no fwe dionis prytta
lic ov ust, fe jdyne unwehone dd
nie i porwot mi wstae jw na
wone fwyg na swicie cy na swaten
Ddron

Lakyls

at. chram costis

Cześć Kochony! Zmularzom ślicz-
 ny tomerek na uprost „skary skia” ale
 w pudonim, drugo bujardowu tubro
 toka jan du. Szwednicy lew to na tej
 samej linji, dy lno boudrij na pro-
 mo na feridom. Darsuch coż zula
 ny itancem, widub wrologij na co-
 to Tuboy. Ja tom dxi izly dru-
 gij napewno nikt ni wyuzymis
 bo to tulej ad orwy koci. Zwrotk
 jeli b, te wvunkis przyt, jone mow-
 na wrii coż darsuch niostajidy tom
 swoj ponij, jon cheistajis gwisieci
 dyj procewae, a napewno podula

Ci si. Merony orkto nej ni ma
ale jest gonub orkto nej rubony
cem: umebto wony bondu panti
nie, ustugo ser jest. Futro pofis
roz jeneru abejrie i panowic o cem
rozje ai u btrio ko dubny nymu
rek. Agromnie iotyo u cichu ni
mu du i u ni ni nuroie owa
orie, rozje ni si jeonek u pabr
but ay ci ai nej bonduj.

paupuriam u Franku, aity ni
wrocy - ko tek Dy ekew. Jest
bondu dubny i u napisot edow
proubaer ni, jesti u liceu mo

im luyiq joni nut wick przy noc
 si ora, zwet w joni m skoni przy
 chierzym present on go.

Chytek, u jals bori my ai widy woli
 crsiej, bori my bliczo wicli
 to bori nam dubru fronta i na
 We i przytwa nocy ni bori jic
 mijsca.

Tak erham na Trój terat przy
 jort, bade jic niesta sory niow
 nonis. przytwa ci terat nact
 swuladom przytwa ni mugdam
 nact niwici swuladni

Tak strachni dawa franku, ni
lytsimuy vrum - vobsoni u si -
hie By Ty ni crucei job davoro
lytsimuy vobsoni? Chez lyi tenor
prijichu av unni franku i lyi ve -
nung jo u dori ni najpromicerni
ny ni sporami. Napite ni
nidy prijichu lyi vrum
ei mucta. vob tak ley doro
sporny ni psuty vrum leg
tak vprug nio nego vrum ni
svita - vrum, kiony latsimuy ni
li lyi vrum. Ja lads nioia v
pet ni vobne lyi no dva ori

I have a few
 more of the
 same kind
 for you
 if you want
 them. I will
 send you
 a few more
 when I have
 a chance.

I am
 very
 glad to
 hear
 from
 you
 and
 hope
 you
 are
 well.

Subjekt, i ni drils, jiden s byes
oni ches byi mui out coitro vici
ly to lyto nove svicko franku, tuz
nem ovlare ledic, byric my stu
la ad tuori iud vnyatrich aprow
Nupior ni Mroze go omia porypotim
lym ei mugi sputni, putem
niznatarilyi mui -

Orukem na vici pruge ei vi
dno jinnij pruce, ly ei puvicovici jine
ei nuckom. Curovny mui, ly ne
Tavni Doy crone gionz vey iusta
konic univavone - Cishic ead ego
— Tavoja kromus

es

i

hug

de

prou

sion

m

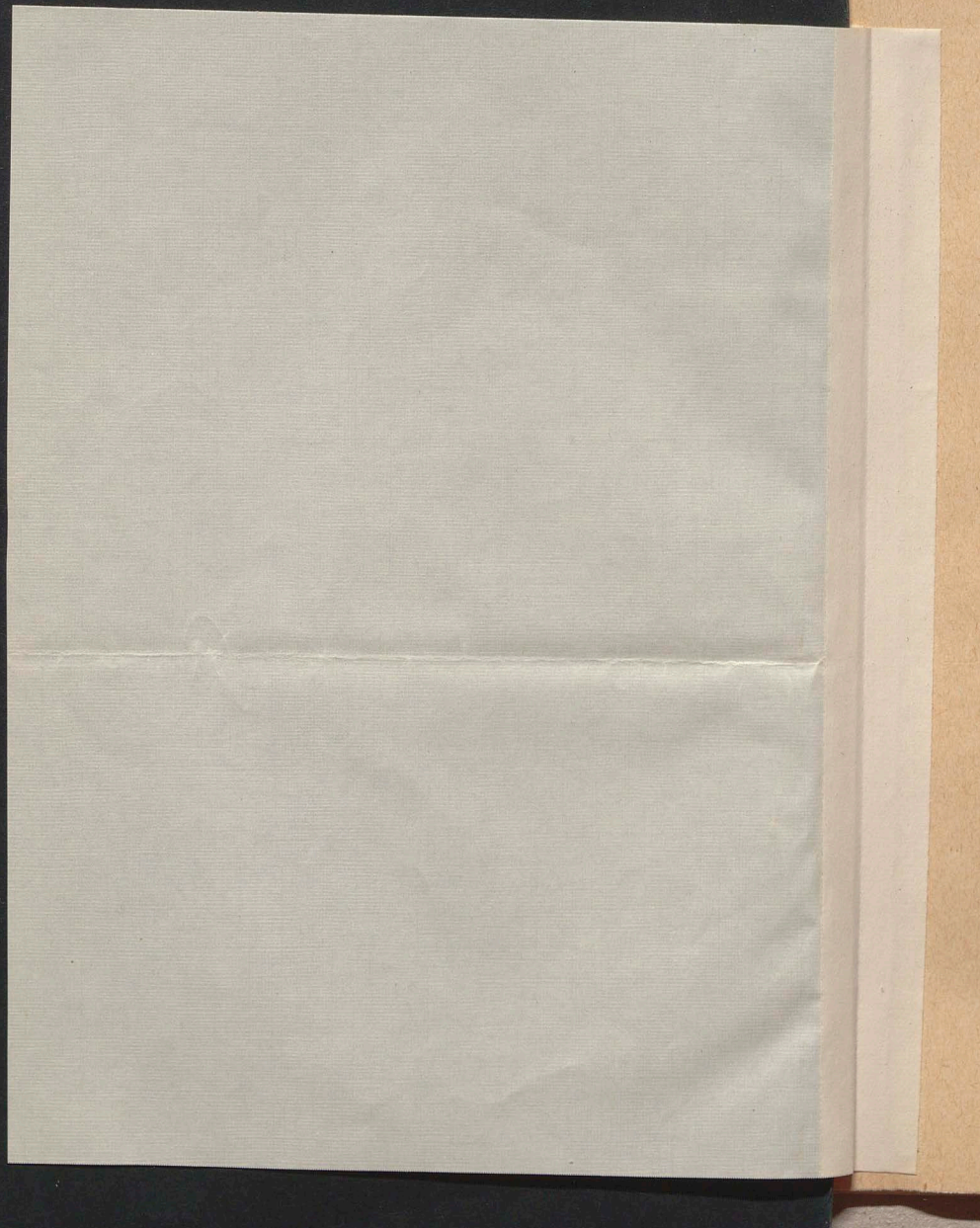
ni-

luc

ue

ust

eys



Wielmożny

Władysław Czerwik

Poręba Wielka
poczta wiejska





25. X. 15.

126

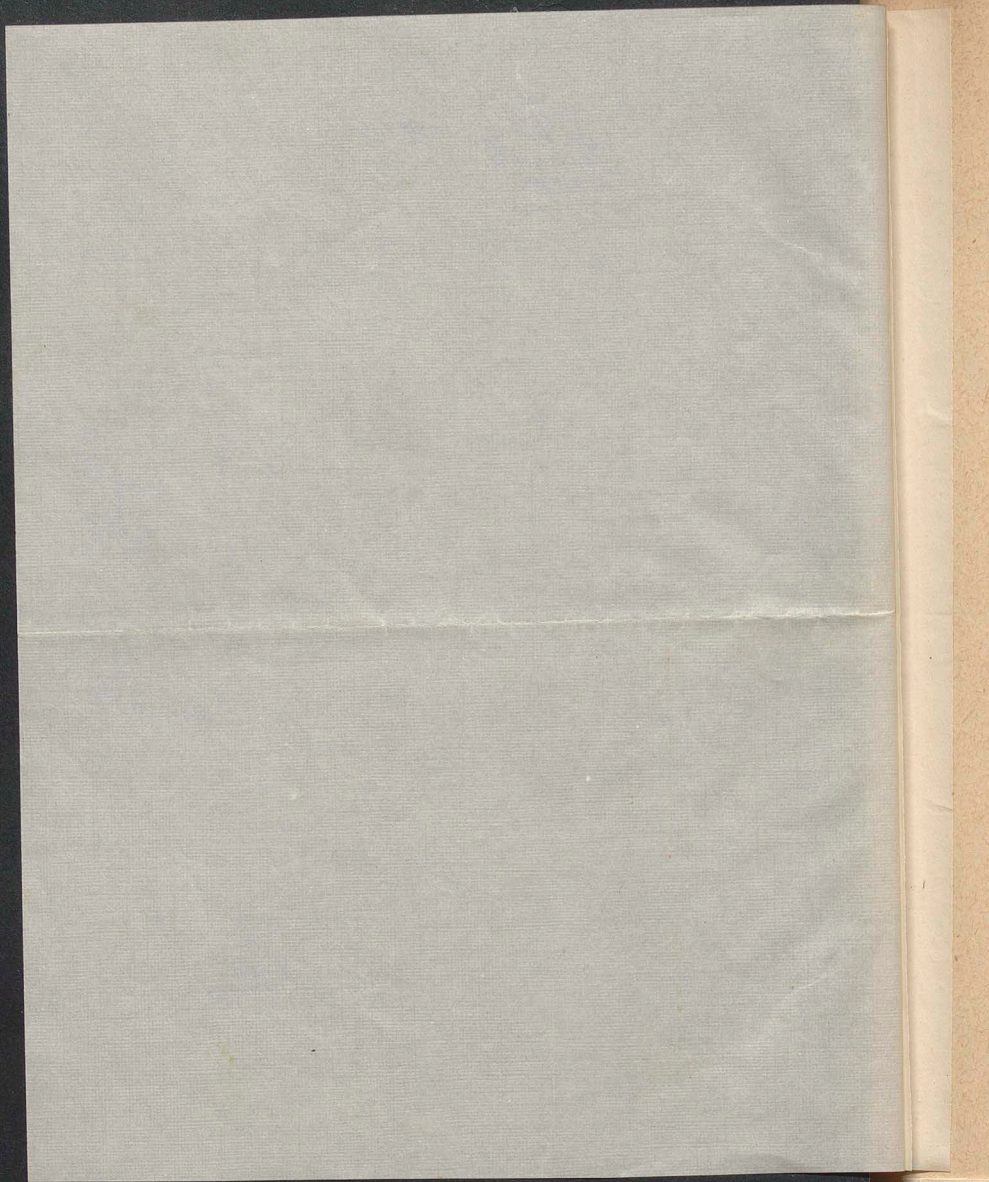
Franku mój! - My najstom
jści miotaniem w tym do maku o-
knoym ci pizatom na wosnu
kuch obryca. Me erwordek rono
pre nonz ci jst na nowi miot-
kowie i mystka, ic bzdri mi tom
bawro obre. Ci kanton cy. Talcu
ci paduba. Crenom na mioci
od cichu kidy porypioroz. Ckes
dysi wdzic i kowis i porypioroz
muni tom do mego dombu
Jesli porypioroz w piztek bzdri jst

zapiski zagospodarskovo
 novet na emortek wiceo rem
 Kupio mi bylno dentadnis
 Nidy propjicior i gdi cis
 spotnac, nuri na dwo ca?
 Opek an cis eca serca ten

nup, - Tvoja Brucis

(Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page)

6
m
s
s
e?
n



128

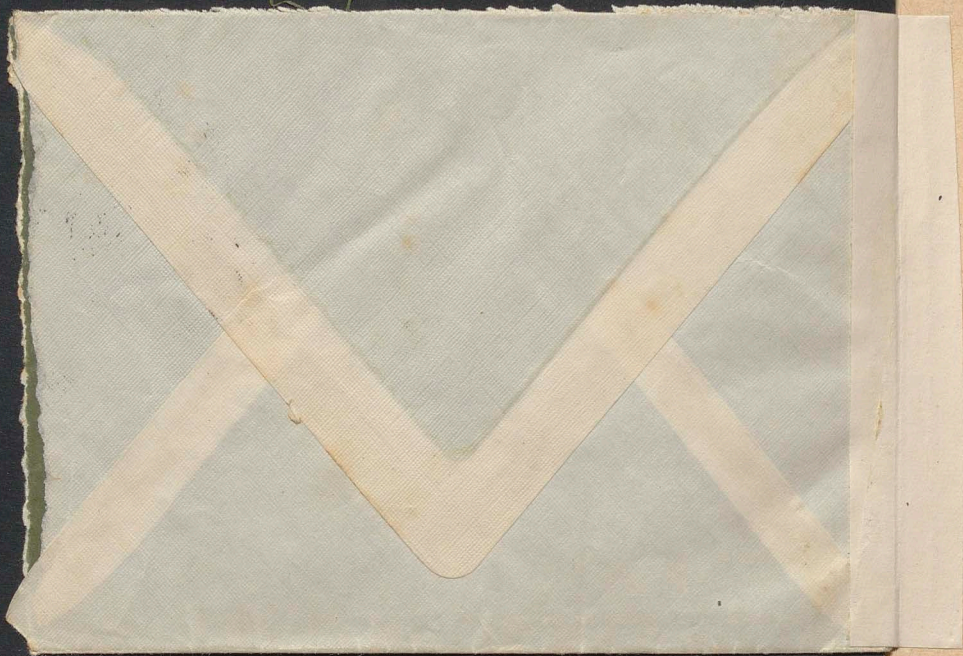
Mielmaring



Städtisches Orkan

Poruba Wilna

puerto Niedziwodzi



Franku! - Gori jesteš i co ti je z
 2 Tab? nie nie wiem, nie mam
 ani siówno ad Cielis, żadnej wiadomości
 słaciego Franku?

Czekam na dowode na Cielis w śro-
 dki erworkek, myslam że przyje-
 dzie, ten jak mówił, z hrabstwa -
 potem listu - wiadomości i nie, sama
 głucho onrapona ciora

Iskrom się myśli jak musi być ci
 strasnie to, serce cięku ci bólem i
 męka, i takom ci czyż różno przy-
 najmniej. Smę oięz drecz nieporo-
 jace / widziez, smę u mnie to ten
 dionio wiele w tymi rozaryt / wie

Si nie smiej z mnie, smiej
mi się Matka Twoja i siostra twoja
dławi, wiec się tenom czy im
lub Tuli co stało się nie owi
Cremur jestem ten duleko gdy Tuli
ile i smutno, cremur nie mi mo
qs by ci utyji troch. Jon cięko, jon
owupni cięko!

Coż jest niej cwarz oohadniej zarys
subis sprawa jon nowierzym, jon
niechodnym jest do cięko nej, ow
z byd goni's do duleko a cięko usto
nie. widzie, owniej tom w cięko
co nonej nowierchnej wionny, ow
Tom to, nowiernoic, beer zowow

na te mowa naręgo, Paclj ton
 to z moim marenim - dió po
 na to jan na coś berwylkoni
 koniernego, jon na coś w ston-
 wie moa u rycu. ^{Przim} Chęć to zow-
 mieć franku, i ty musior ber-
 wylku na wyetno wyjechać. Mu-
 sior cię wój ~~nie~~ kysiełk skiro
 wni u tym niowunku. Musior przę-
 nęć tego ton, by wyetno niowu-
 liwoici przerwy cięć. Zapamięj
 o wyownielci ludimniowkim, za-
 kiere ci do Norbni, skowier nowelce
 moie z kysiełku, moie z tyi

Moskim i jonas uvirov. Kat
ku tu bodie a Tubis iter putre.
ba, 120 n misivornie musci ei
znateci papovior do siomy ey
gore n eiploisy kat Tubny, dom n
ciqem 3-4 misicy krovicyor ey
nynis krostky | i matovani be-
ovior tuchy | rotativior turyo spr
ny i valny ey, otage. franku,
Ty music, musior ei nyrovie!
Tubis nis valno bonoi ton non
pverlivi n tym unyctin co ei
osnova ~~ant~~ valova. Nym, to
jerti ucheer, to putrapior ro
lic unyctno, unyctno pverny

عزیز، و تو تهرآن را فرستانی
 شایسته، مگر چه کاری من و سی-
 لی می‌دانی؟ و کاری دیگر که
 بخواهم من را بگویم من می‌دانم
 من را می‌دانم و نه کاری، و نه
 کاری، و تو من را شایسته، و نه
 من می‌دانم کاری و فرستانی
 فرانک، و پس من را می‌دانم، و
 می‌دانم و نه کاری و نه کاری
 که می‌دانم، که می‌دانم تو می‌دانم
 که تو من را می‌دانم، فر-
 ستانی؟ می‌دانم تو می‌دانم
 کاری - من می‌دانم تو و تو،
 من می‌دانم کاری و فرستانی
 فرستانی! فرانک من را می-

cuores ni jory - si nice ty mejo,
jo bde z Taly som myzky, cojs
druz, bde yto tu, Tovin som
nycim - eivryto ei Tova rudovain
bo precie ve nui nime
nie ju za Taly ty vrescien
muim i muim kuzim -

J napite mi eyi zovot i co
z Taly, cemu ni pivocei?
napite unyctno v zulis i
seym skanis vevonstrenym
Cotavotci nyc v usko vevonij
macy - lytoi son blisko - cuore
ni blisko - kaj kuckomj -
Boroni Tvoja

152
Kuciviliana 39 dan ¹⁵² Kral-
cuna p. Barticko do mi

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is faint and difficult to decipher but appears to include the words "The" and "of".

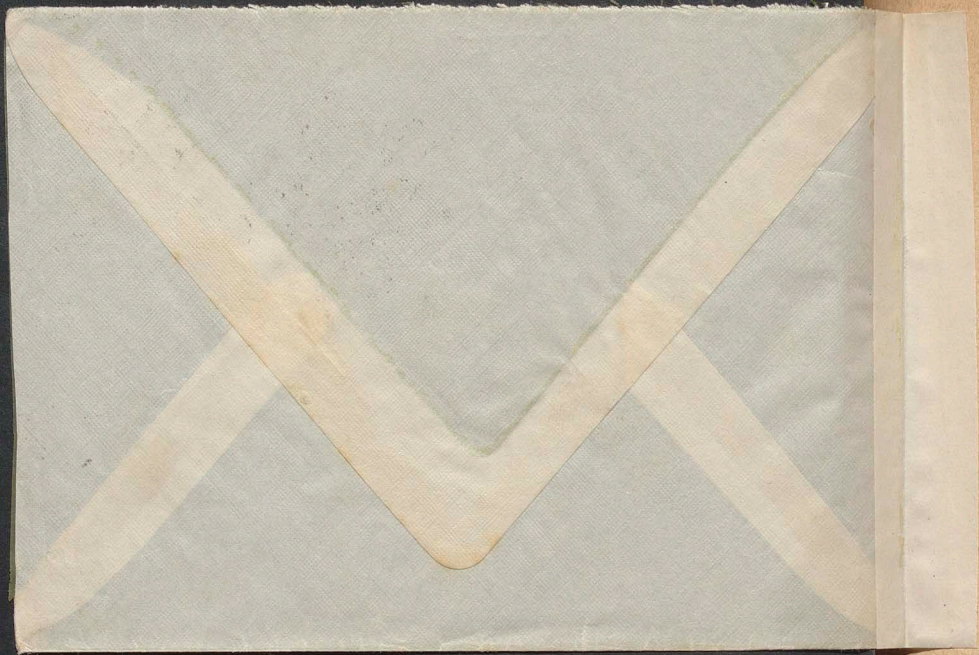
133
Wielmożny

Władysław Orkan

pośła Wilno

p. Niedźwiedź





~~moje~~ rzeo byó strzeszysztu ci
 z tego co ci przytacza i wst
 cudowni wst! Ty toni pisk
 ny toni swidy.

Wiem teraz, że gdy w Tulio por
 wstę ai do tyca cię wemstorne,
 gdy powstetia fernois nonior
 noie - to zwalisz wnystro - ony
 Ni mu podobaw.

Kadosna mysl moja poutu za
 Tulio franku za stoncem now
 im. Wads w porsli ciagle
 przy Tulio, gdy mnie zawrot
 gdy wats annior heds przy Tulio

Era gdy cis wides Janim pei nym
 dygnitei nuy, Jan wides, to ci
 wydalowor z pud gniotawego ci po
 sygnieuy, nwie do ito nuy woy,
 wim i ty mis zrownicie, pro
 do stoe ni wrukam.

Wiorow tris jesdem puzgodna z w-
 his i niepowiereni scisilowa. Wio
 ne crosom se nris nuy puosto-
 js, luntu i Janis; ber nadij, nri-
 ci zrownag mskus i listem, gdy
 Jan patne na cislis na wystro
 co nos uplytywa i na Tru on-
 ropus nropowine, na cislis toly

stravni zynslivogo i na mu-
ber rosnosi i ni moznosi utren-
ci, a chudly nasel rozjoi nika-
teer, gty vidy Dvy tavr rozjoi-
niony - vidy ci, jon vlijavini, per-
nogo sitimuey vevzbrnoj, giny
vredni tomunia ii nevrobrne na
pimio i replenajnoie i dune coie
vyjetnia mi roduie promicunb
nialno nivalyite vevsio, coe nio-
tychougo cudovnego, giny no-
ti i cionio. a jish vidy i etone
noie.

Jonie prugns, jon ie prugns go

caſa Tvoja ſon niy pociſci -
ni Tvoja -
Dzi ciy dzi w iſiſku leſi,
governo ai pociſci, wlatom
wie niy ewrie. adriſci mie
p. Chron. i hodo niſta ai ad
niſta do niſta. Tylno Ty leſi
o niſta ſponyng jaſta, to niſta,
reſti niſta niſta niſta, do niſta
wlatom, o domu i leſi do niſta
ſonotniſta ai niſta niſta, Ty
jeſta ai niſta i de niſta, wry
no niſta reſti niſta w dery
mom niſta niſta i niſta

cuorewnego a w sercach try
wznowienia goy mych o
cuorew mitosci wonej.

Czyj goraco Tacych piewankow
Dob piacowk. biezostawis
Koi az chwilk piewki z Tolew
dutykoni wstawi Tacych wst
i jutwa w Tacy uno choni wcy
wistkowiceni Tacya -
Branus

ps. piew gowoku wnyatno o
wubie bym mugia ciagle by
i wnyatei z Tolew. Branuj z tak
bnydno piny, ale w tacy ni
wcygwoni - Br.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.

158

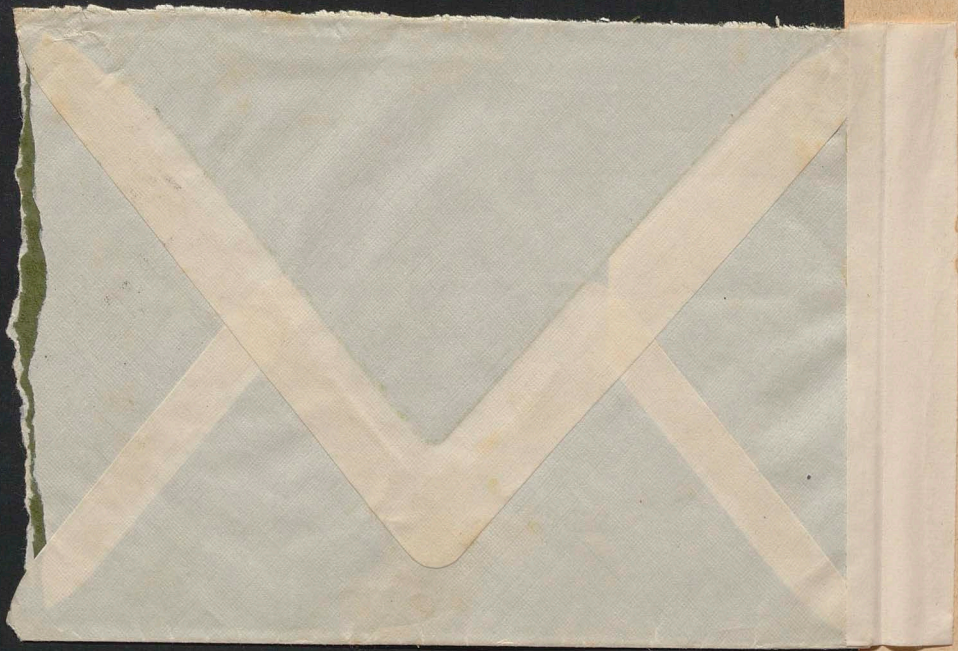
Wielmożny

Władysław Dąbrowski

poręba Wielka

p. Niedźwiada





Matonck

[19. XI. 1913.] 139

d. s. 20 XI 1913

Franku mój! - jeśli kiedy mają
się ci dobre dni jakkolwiek, to niech
te one przylatują do Ciebie jak najczę-
ściej, niech przyniosą ci no nowych chę-
tań technicznych mej techniki, gośce, i
pionerów moich przyjaciół.

Żeby mój, i on, który, dziś jeszcze
przeżyłom w i o i k i i zapewne jutro też
jestes dor. mi cięgi obce, mówisz
Tobę, jutro w Twoim, jest Ciebie per-
na w moim pokoju.

Zapewne jesteś już w spore, dziś
przyjeżdżasz, chwycasz mi, wylid

ku mnie - tak nic i ykoniem cnotom
Tvo blizosci przy mnie. Czy czujow
si dobre, czy taki pogodny jon tu
lyci w przedwiesni Twoego wyjazdu? Jon
u przagns, jon u przagns gorzco, lyi
Ty si erui dobre jonar bez wrogoliva
wtedy. Ciura i, Twini i mowymy pro
jektami, przykora do mnie, jonby jonim
widzeniem obraru pejnago sinicinej
bratasci i sionca.

Leris ton sama ciekawo i mysla, mysl
o ciegle o Talie sioneruy moj. Mysla
o Talie, endowuy, pistunuy, cychy erio

wieku. Jesteż na ciele re wisłym ja
 kimś skupieniem i mudlitan, w duszy
 i myślgam ksi o ciele jedynego, mój-
 go, i z ufnością dule si do ciele, jon do
 przyjaciela serdecznego, jon do Kochanki
 O, Franku mój, jonaś cudowna i mi-
 łujista mac kąpi si w ueruciu!

Kładź si mym Franku, niech cis jor-
 ni apadujz wężpienia. Jdi, idź wytrac-
 te i silnie ku wyzwoleniu si z tło-
 czej ci norunkis. Jdi piersny i
 silny jon bóg, by jon bóg stanne
 wyworo!

Moje dy moje! twoj pomy mej Tawoy
crujz twar Tawoy pioneris ci ustomi awy
mi cotujz crulo, awy usta. Crujz jon
jeden Tawoy herqronieris, jon cwa
w Tawoy gins, jon uperis nieist.
niejs po za Tawoy; i crujz jon mi
blisnim nieisty okonis jester, jon nie
wyponis dranis belickim.

Micior teraz cwis myeta i dany jester
2 Tawoy dom w porscis w Tawoy pors
ja, nlanom jay Tawoy Toicku i kula sa
usta do Tawoy otomi, otoris, do cilib
ukuckony moji, do cilib cotogo. Burtu

ma wyrywa się do cielis niepotomow-
 oną teaknotę i pragmatyzm.

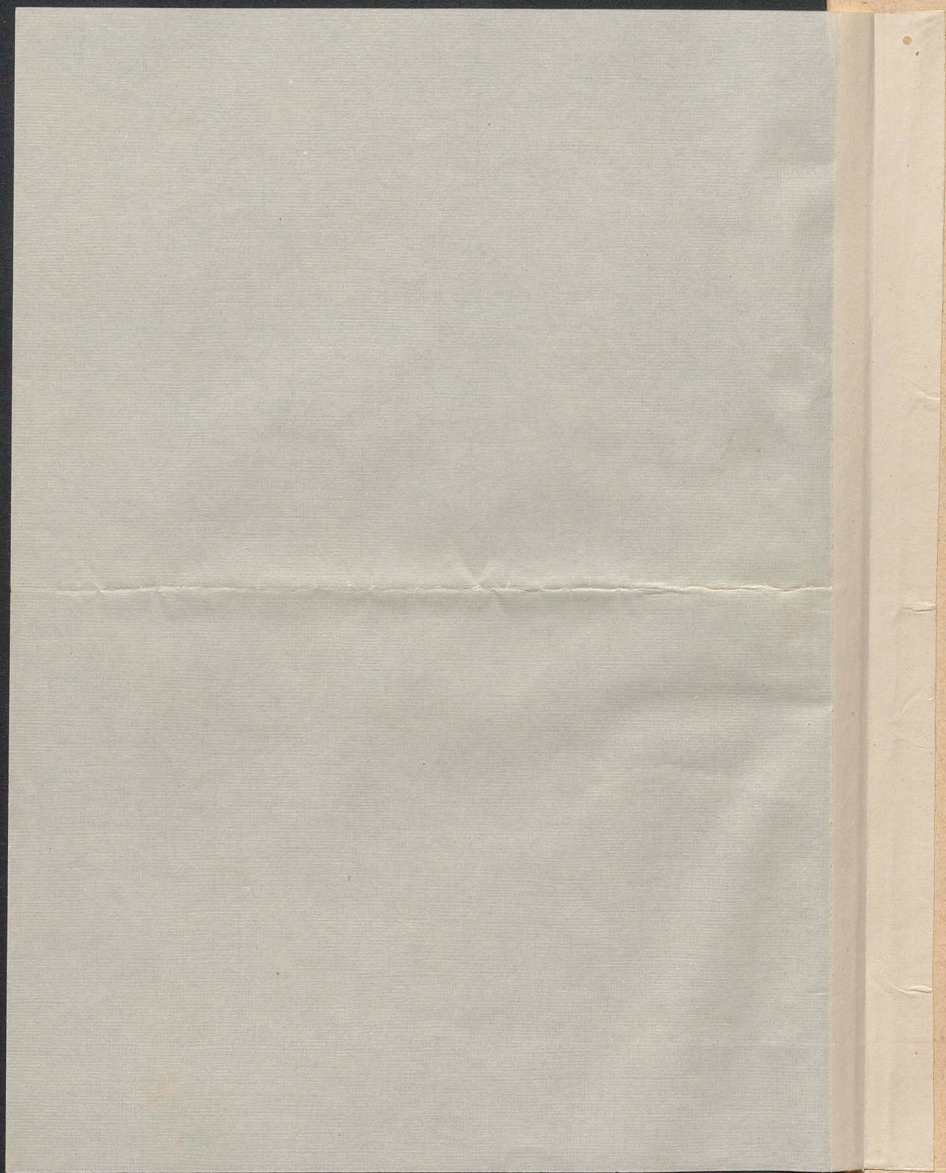
Franka mój, kocham cię jak nikt na
 ziemi nie kochał nigdy. Przebieram się,
 jeśli biał mój, który czasem się wywi-
 pytuje ci sprawi. Ja pragnę być
 twoim Twoim ćwiczenia, Twojej roboty
 pragnę, aby cię było jasne chwila ci-
 dy, a nie pragnę cię samotnie.

Przytul mnie głową Franka do swej
 pierwszej piersi, wyciągnij się i
 ćwiczenia widnieją, które wyper-
 mia duna, mój i wyrywa się na rękach

Twoja przegadana i jonna z cielis -
 Bononius

Das ist die erste Seite eines
Buchs, das ich heute
gelesen habe. Es ist
sehr interessant und
gibt viele neue
Einblicke in die
Welt der Natur.
Ich habe es
mit großer Freude
gelesen und
bin sehr dankbar
für die
Arbeit der
Verleger.
Das Buch ist
ein wertvolles
Geschenk für
jeden, der sich
für die Natur
interessiert.
Ich hoffe, es
wird vielen
Leuten
zu Nutzen
sein.

142



143

Wielmożny

Władystaw Orkan

Poręba Wielka

puerta Niedziwici





d. z
20 XI 1913 144

Środa

Granku mój! - Dziś już wstałam
do jeneru nie wychodzi z domu. Czytam i
myślę ciągle o Tulu i sprawach Twork.
Czy jesteś już o powrocie? Jani wiatrowi
sprawy z Karkim? Dedyzko ciar tam nie-
miał wrodo i przychodzi. Tak przynajmniej
tu było ci bliższe, a Tuba razem z dziećmi i
trochę, myślę o Twork sprawach i nawet
władnym Twork pobrać. Mam wrocinie,
i Tulu lepiej będzie, być z tymi przyjaciółmi,
gdy tak z Tuba, gdy tak bliższe Twork trość i
niepokoje. Granku mój, Czy Ty wiesz, czemu
do mnie lepiej do Ciebie teraz z Tuba pro-
szę? Czy Ty wiesz, ile ona wzięła się

2 jana maea i ita ubliqit, nos bonnie
jenere ku volne? Jan spuzgovit, mitosi nora,
Jan objektivnie pruzprij i alsnitj svym alas-
nim. Nio vorumiatom franku, nio voriatom,
i nora mitosi moe i spuzgovie, seruz
viam, i voraz bonnie, voraz silnij izey
nos nerue. U to eravna prisi mitosi,
tu moreni. pruznionis, v ducini naraj,
naraj franku. Janie to eudom jania bo-
kie, pionne, i i to ty, ty franku, pruznionis
ty moj! Nio vorumiatom dego pruznionis
nio i nigdy go v subis nio niotom.
Teraz, pud teknicizim mitosi naru,
nyrosto ano Jan kviat eudom, klovny

zapachem wazym przestawim i lewym owo
 ma i mi tunc cois - upisknit i szbugoit.
 krowie franku, nicziam jan ci do napi-
 sie, stansia przedemz teraz mialisio tego,
 tak na jeden moment, i ugorata mis tra
 lona janis mernana rotosi i nicziam-
 franku, nicziam. cy - gty luy to stoto i
 teraz, cy mialisio m iis - pozicioro i w.
 die, jenero m m m m m.

Tak mi teraz jonois cudownie, dicsnis.
 kormerytam is, jan luy nic luyto miedy mo
 im oicicistrem o chwila narego sputria-
 nia iis nie, nie - jakdem miala, dicsny

na stoji tam varid svich tak zveistyck
ed jatkov, ovina mi vram boris rodi
nych i ovina v bunc, cuona zlate mare
nia, ale jodem tom z Taly, sou sie zvere
lytom z Taly, zavore. pudem voryatno cu
rostomennia, vprovodari mi v novy end
Tvoja porska, pulony, Zaki, Turko vly
Ziale, zlate chvite! —

Oretom no vici ad cirku frouka nioj.
Dobz myeta pny Galii zavre i ve voryatno
bestnuty ma vna i pragnim —
Borovic

P.S. frouka, jesti macr u domu Tvoj
„povior“ to mi poryeti, poverky. P.

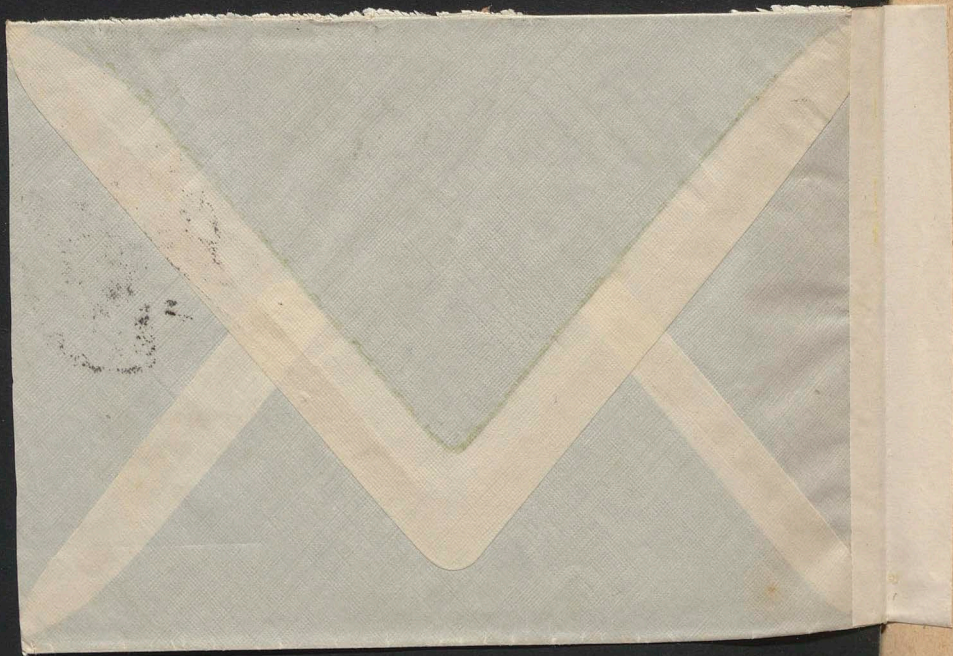
Wielmożny

Madystan Orkan

Poręba Wielka
puerta Niedziwici

146





Cvorček

Franku, czy napisz mi do Ciebie Kochany?
 Proszę, by listy moje były Ci miłym dob-
 ry mi pozdaniem odemnie, byś się do nich
 smiał i witał z rodzicami. Tak mi to mi pro-
 myśleci, że kartki listów moich daję na
 ja Twój ręk Kochany, że może przyniosę
 Ci dobre chleb, i dobrej miszki na ustaty
 wiojaj.

Zorowa już jestem Franku, jutro idę na
 lekcje i wybieram się wogule do norma-
 lnych prac.

Do Tego wyjazdu, nie wyekwiditom ze czego
 pronoja, w którym jeneru porostwo ciop

To Twój obecności. Kordero dwoje pręty-
tom i prętytom w te orie swej etoro-
dy. prętytom prętytom, dwoje et, aek jon dwo
my et etwit, som no som z myslami moimi
i Tabe rorri abeenym.

Teraz orinie mysl z rorriem. Ekas dwo sa
ma prętytom i dwoie mi moiminnu węty
do pręty, mysl, i rorriem prętytom
i i ja węty, kido Ty prętytom, dwoie prę-
cowi, kido tu ten ni dwoie, i erurri k
k myslu nad Tabe, i kido etwit, ror-
re, jon i etektor dwoie moim kido re
mny i i moie prętytom moia ni

bezdi ton rozpaertivi berzelovs. Mon
 kideki vishnyeh vobovnis i ton vyromniti
 cime franku, ton lym ferar chieita mio
 dvo dvo pienisty!

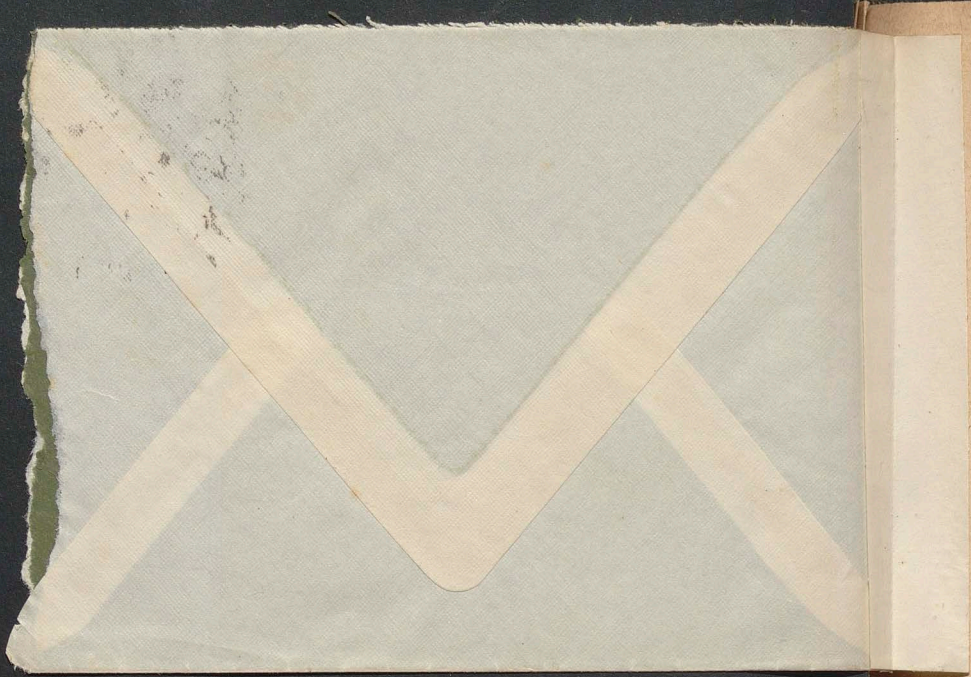
Franku, nato Tot crujz svi pyry moiet us-
 taek goraco, toni uniozome. Mich, gory
 remnivi vry, v svu utuli ci moja pis-
 serofa, mich spiy no, no cibis vtoe vobre
 sny. Tab goraco, ton serdecnie ci tals v
 piersi mej. Franku, pircudny mi -
 Tvoja Koronis

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher but appears to contain several lines of cursive script.

Wielmożny
Władysław Orkan

Parsto Wielka
puerta Niedzieli





Dy cudowni piękny. —
 To moi jedyni moi wiśni
 przyjaciele starzy powoła-
 cy mych młodej dziewczyny
 do szkoły i do domu. To moi
 jedyni powołani do któregoś
 przychodzić om ze swymi maci-
 niami i ze sobą rodzicami i ze
 samym smutkiem i dźwiękiem
 przegranej i nie uciechy
 swego powołania, przegranej

piętek

⁵³
(27 X) 1913
150

Przebieg mój! - Jaki zarysowi
się tworzy nieporozumienia
władzomoci ad cielis. Napie-
sotom, ten już ekscytacji, piwo-
warze po tym wyjęciu, pisa-
łem w dniu, a ad cielis niema-
nie i już się trochę bardziej
dusi mi jest bardziej smutno,
niechętem list ad ojca mego,
jest sam, samotny się wazy
a ja niemaże przyjechać do

nigo, ni magis veritas
 nie jigo smutno. i ci v
 no mi i smutno. Nie jest
 na świecie dom mój, nie jest
 państwo tym magis, tylko do
 go do niego stać mi nie wolk-
 nista, tylko magis, erasem
 do niego, hignus. hennus,
 oricinus.

Niegłęboko tam, by ci przytulić
 do ojca et onego spójrzeć w błąd

kitne toni klozma. Cypor
not by teroz maia dioncynek,
kto a si nirot w jęz wuduch
prowgłdwa - pwi dui i, moim
tęnom, wiw dom dca miacyne
nad sennyj j ziockim, lej pwa
ruci ayromnej, prostomy
drewni i iatoseny brawom
o cudie niłoci nonej. pwyj's
do nich, z tym ayromnyj skas
ben w diony. pwi dui joni.

lym povidié o stóicu
 klíre mi zýci doú, jidye
 zýci, o janisu moú drá
 cyntka mi snita nigdy
 přegladyáe si a jalach flo
 rýnia.

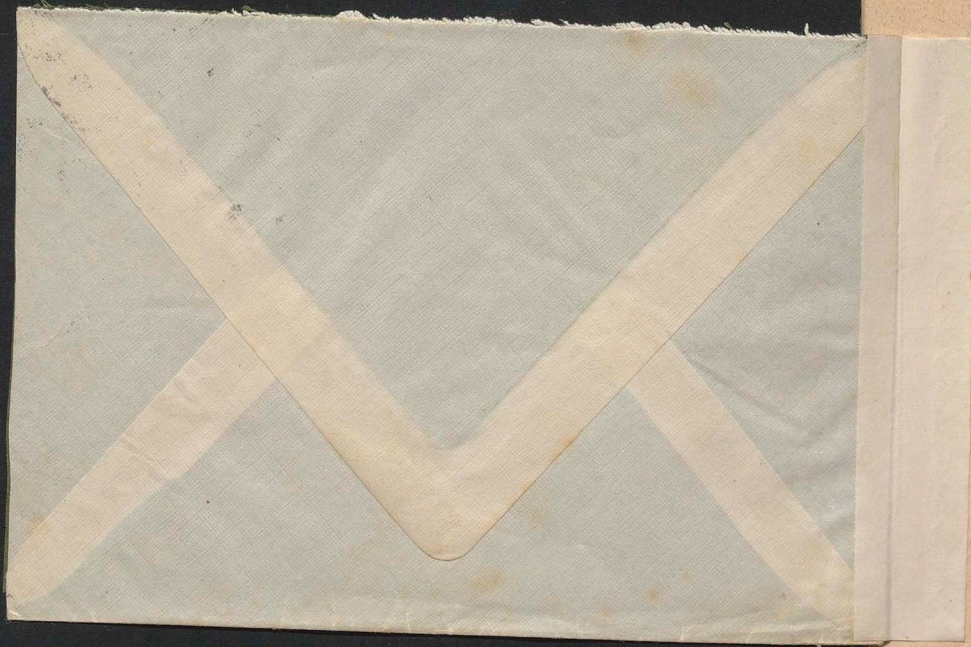
Pronka, mój kňockouy
 nad vnyatno, cy ty cyjivz
 som moja kankuts, cy vior
 jon vycigam kee do cõhi,
 jon ve snie vukem usk doo
 ich i jon budre si z tvore

valone Ironi? Ay Ty wite
jon cis Kuekom? Closem pneraria
mie niabisty ogrom mego ko
cia janiji boi bo chwolerej me
sotci do ci cis. Fronka miy
Bronis

Wielmożny
Mładystaw Orkan

porzba mielka
puerta Niedźwiódz'





22. XI. 13.

154

Franku mój! Nie ma tu ton
Hugo trymasz mnie bez żadnej wia-
domości o sobie! Co ma mi pisać
co ci jest Franku mój, Jedyńcy?
Czy ty nie joni nie powożenie
przyjmości? przecież jestem Twój fi-
duszy, duna ci coś uddamy, przyja-
ciel. Franku mój! przyjor, przyoż-
sca ebona umiłowony, gtony no
piociaet moich. junior mi
wryadno, wnyat no, serce mi ci
zpoza mian-uderzys. przyne, byo

21. 12. 53
Ci ve vnyetnim by dny, bliz-
nu - Troja -

A moio bylo jmena Ci od-
vato, do mi bylo jmeno r'is
donis, i bym si d'isto co z To-
by, i bym nysta miona i'io nuy
To z Tobu.

Orenom misci ad eibis b'ardu
nicparujna Troja b'ardu -

Bronis

12.

oder

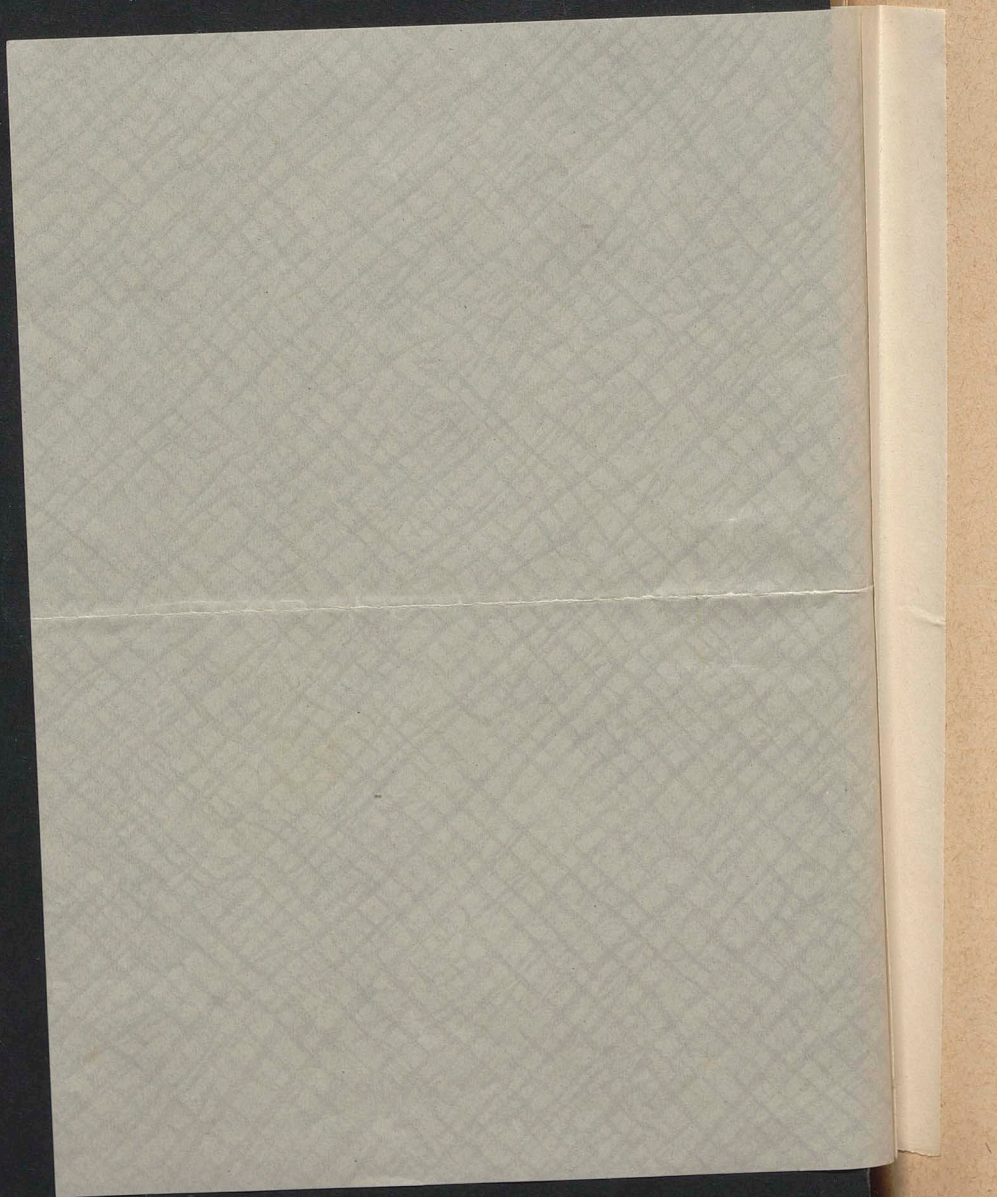
r

To

nur

oder

is



Czołny mi, kochany! Serce prze-
 ciwnie, Twój list, a z niego ja-
 kowiały wychodzi, że mnie się
 nie chce słuchać Twój i czołny, nie
 tylko w duszy mi wychodzi.
 Pierwszy raz się na u siebie
 słucha, nie tylko w życiu, jaśnie, ja-
 kowiały one słuchają, nie
 mi wypisują, jaśnie, ja-
 kowiały, tak, ten fragment.
 Tyś Twój musi się wyjść,
 wtedy stracił jasność, a nie
 gładzi: powiniś być w tym

nawiatemsi o przysługach bar-
nowek i tuncernek. Wierus w to
Łowku gisbuku i muens, tym
Luworij, teraz, niady w Tulio
prowadzi wioro w Twoz wiosna
mwe i ziti.

Przyjdi Twója wiosna pro-
miczna, barwna, ciata, tyl-
no Ty jwi nie upodaj ze ci, tyl-
no waz na temu, tyl no przugat!
Srecciem mojom frontu do
Ty, to Twój przedni ni ai,
zudo wole ni. Twój przegadu-
niech na ustach Tworich, to

novasi suay mujoi.

7 Ty puziavov fronta, "vie ni
 toid mya cui inacy" i puzovz,
 jon hy Ty ni cui, ni vidiat -

panistovz, jon puzovtos ov unis,
 gzym ei puznata - ni istom pre-
 cit vdey jenero. Paladitom vjo-

nichs ei ruvoicovet govio, va zycim

propetoi Ty, tunc ni alonito

erovone i viatio, nec vperigns

Ty ei ov sionca. Anvatro ov unis

ovto jidym puznismis hyi ota

Citlis.

Jonis erat mi abierat, ventione

w krawcach cudzi. Cuius more in
ei p[ro]p[ri]etate, ktore ni byda
cism, kapad[ia] ei, odent[is], adp[er]
to odemni jon co' obrego.

Miustem frontem myovins i un
p[ro]p[ri]etate p[ro]p[ri]etate, gajm ei sp[er]t[is]
gajm sp[er]t[is]ia w t[er]re v[er]y, a v[er]y
te v[er]y na t[er]re v[er]y i me[di]o
ou, is t[er]re t[er]re ei m[er]it[is]
tem t[er]re ju to by ei sp[er]t[is]
! to j[er]re j[er]re j[er]re
no ei m[er]it[is], by ei c[er]re v[er]
no, by t[er]re v[er]y m[er]it[is].
Ty frontem m[er]it[is] v[er]y v[er]y

Nim, ni orateci i tym tam subre
 jon i ja jasi utady, gzym zabry-
 mata rky Troya, soue u biotyca
 ponista moim. Oritom jonas
 nua byjonna, ktora potacyta nos
 na wone.

Niepowoda Janku, i zycie obro-
 borato nos, kul los. - konyat ni
 enochy su u nos i przed nami.
 Los nos abrobrowai ni niogt, do
 do nom iycie ubrato - upudt o ca-
 mo, to lya eis ni istat nego,
 do lya ponnytko u moie ni fo
 mytku bytko eis. eu porceyto kot,

nas i umortu bez ocha i nos
nie tuzito. Nis moie nom no
gionu sweryo ai idna, noncen
venecja" - odpudio wnyetno co
nie byto w nos pruwta, -
stajy dunc none cyzta, ewis-
toscis uerucis, swite pruwta-
dem mitosci jidymaj, wielnij eu-
rownej, ktora jon obza ai ni
pogorta. -

Ni moie franku, nigdy, nie wol-
no ci miaric o idonyca noncen
venecjach pomysleci, nie wolno!
Zal nie pruwta bez o duncy

nos Twój. Jestem wobec Ciebie ten,
 - no jonykny przyrta. do Ciebie z gójis
 cen listownica, cypta sui regny. Mówi
 es Ty tego ni rozumieje fontka, a
 za ja to tak esuj, tak ni m.

ni - Chitioi nowa przytulona cypta
 - a - sama jest prouty, z jwi pruz
 eu - to jest adkupionim. Chy sa -
 ni ni mowmy prawa abuzioi
 ni - te swidasi, pruz przytulonie Ho-
 vol - ry. Precio ni, my do uci i
 cen - nieszci mowmy praso, do te -
 i - gu fidy nego zycia, ktore toz now
 my - du, a do ktorego wliisny z

forim unger nim i foris ciitny
oruga. Vidite i i ton hyle fitny
si truduici i prenaid, hyle utio
no nony orugia, ale to nie, hyle
mo hyle o nos samych orugoi, co
proudi si ci nime na scerzici
nose, co nom etoiece presta
nia —

Janie mi rubosnie w duniy
zem ci jest abeony dom o pro
klic, im ci orijosnita dom ca
metnoie i to ci dom ni era
jan. Matom ci goruqni ukoydia
ni mej mitosci pince, mysta noide
Pawla Kromis

160

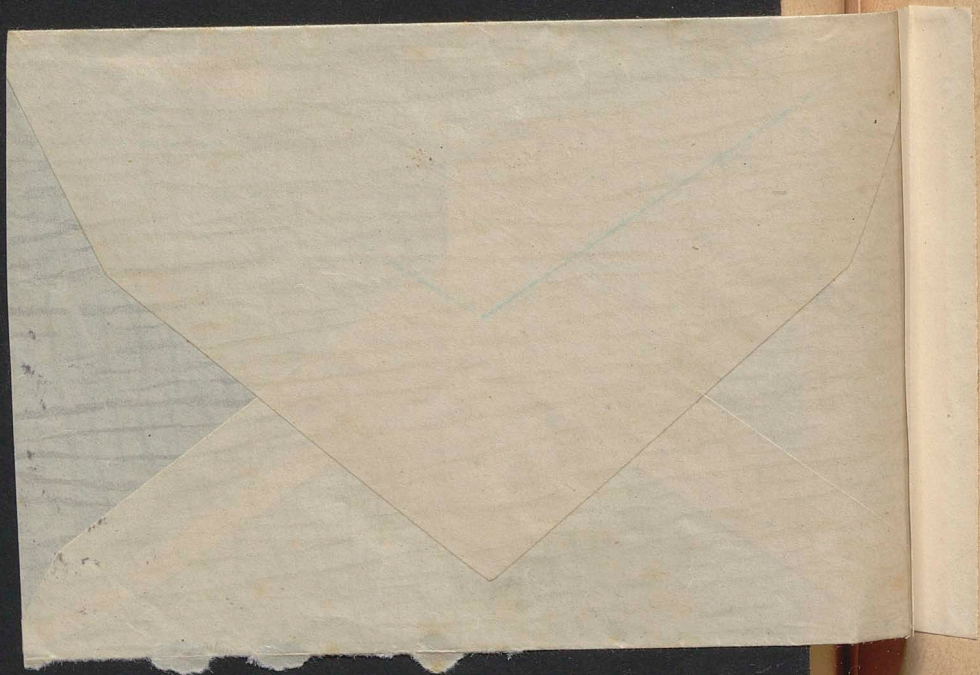


Mielmwing

Miadyas Ornan

Punta Vieja

Puerta Vieja



25. XI 15.

161

Franku mój! Dusi rano wyją-
tem list, który zapewne Ci zwiwi, się
jednak, że choćby to co napisanem nie
miało sensu, to Ty mnie wyrozumiesz
i nie wezmiesz za usz. Wierzę, że podsta-
mi dotychczas z imieniem Iwojaj. Nosi i pow-
stało wielkie nieodparte przekonanie,
przecież jej choćby się powo, a przecież
wierzę, że mój dla niej uśmiech wielki,
ceci. Wyobraź mi się co najmniej naturalnem
i ktoś, kto był u niej i tyle wyznał
z sobą, abstrahując od tego, że to

Tvoja matka, chce przy sposobności przes-
taci pars serdecznych siód, wie napisan-
tom i wyrażam Tabie, bo niemożem za-
mo wyroziach. i moim s nieodpowiedniej
formie, wie że nie smiej frakcji, to
je musiałam to powiadzić, a naprocz
nie pomijałam o formie.

Ze zdrowiem mojem jest zupełnie
dobrze. Cudowne siónce niósłoci Two-
jej, gdy nie dune wyjąsi, to jaci
nie ma niejca na chorobe. Kragt
to że we mnie smiejje smyatro jest
wzdwoic i uszyciam. Twój ni smich
josi niejery frakcji Twój judnicia ni si

pros
 i do
 su
 ij
 to
 ws
 -
 at
 -
 ch
 i

stręsimiemi z gusbiaczek pesymiz-
 mior, który mi rodoicig wielna cu-
 sionu, prunosu mi z uarku mych
 moru. Franka jurei ja prugus go
 rzeo, jin prugus, w cene unyt niggo,
 do ciobi sresiecia, - rzeia jonego,
 jonego kwiatow bononych, jone-
 go stonca. Koj ty prucendrony
 Crosem wro mi is, to wro abym is
 jin molenia, ducins na nec i ra-
 niosta w proj nienam, w proj
 sresiecia tonigo o jonim nikt na
 rze mi nie smi.

Nie ty lno do Kowicni, ale woga
 le nigdri mi chodis. Z ten

eji wroceum do Ciabie siclis, pilno
mi do wstania somej u ruku do
samotności gwie z Tuby jstam. Pias
do Ciabie obr jon widior cudion pro
wie, a putem cytom towek, lub przygo
sowuj's tenejs. Nie specjalnie ciana
wego ni mem do cyta nis. Obecnie
cytom, piama Ant. Sondle ro wamigo
ale niepodulow'a mi sie. Gody bys miot
co i odnego to mi przydlij. Ale, w
franku, mo'sit's. Ksiazka wch kt'o
re chce'at bys mi'si napior mi ja-
nie do ci przydli.
Ciama, w'ie i' sprowy z bonkimi za

Także i widać że podjęliśmy się
 doświadczyć. Przewodzą podłoni wiec je
 nie być przed swiatami bierze w zono po
 nem napier mi niżej to nastąpi
 Obmył ten w proklec raktadnie, jon
 wiatowiz swoje spowazy; chodź mi naj
 boudnij o to byj ten zastawit is by ci
 puchem mi tropitij, byj moży spo
 iat Najnie powożać. No my doświadczyć ten
 te, wdrara ni mowa ruchowac. Musior
 to boudo jscite si obliczac by przez ten
 ja - No my otac przejści nad cym ni pap.
 sue zalicz mow nosci wyprawia si z
 za niepotow. Granica pomiaty w korze

konieczno zależy od Twojego nie tylko
wytrwania, ale i rozumnego postępcia.
Nie wniczolej, sprawy czerwiecyna, ma
iż to za najlepszy projekt Twoj
za najwzrostowy. Pamiętaj, że jest rap
nie to iż mógłbyśm ci zrobić, w
dywać. Kupisz tam o panu, na go.
to zaś jest postawia a chutna, i
później być a zakt u wgląd na
sprawę.

Moje Ty uwachonie, franku moji, o
cudnie miśoisi! Cuiś tam jestem
propozycja ueruciom cała Twoja dus
mija tam z Tule, spoydani miśoisi
abulo ci całego. - Twoja Wronis

164
Wielmożny

Władysław Orkan

poroba Wilka

poenta cwiędzicó





25. 15.

Frontu mój! Jutro za inni
ny Twej matki. Zapraszam pros
Taj jej do stowa, ktore mam w dany
sta mój, i oty jej goracy kufel wist.
bismis za listis i za mias zomg
i w wyzadno com proszyc tam
w Twej piersi.

proszam do w Twej listis,
bo nie wiem czy moine ton do
mój napisac, widze ja nie
nie wiem co napisac a co nie napisac
ids tu tylko w program dany
a Ty Frontu wrob jom listis

cheiat, precum totj ten list i totj
 go saej mutes, alto ten mires
 Loujo mi in zē v totj ewili pak
 ayre na mnis i miora ewig mus
 duns ton or gisli i miora ewig
 mus mi ubjeto mētra miora
 Ho Cidli Cudry miōj -

Byronius

164
Wielmaring

Wladyslaw Orkan



Porcelo wielna
puerto wladyslawi



PHOTOGRAPHY

27. di. 15.

Świat cały atulony srebrysto
 biały, jankły i mgły tkany, wstępnos.
 Cicho spadoja, na ziemis biało
 piatni śniegu miora i rudumy.
 Zima, biało, srebrysta zima.
 wspomnienia ciekło z biatemi
 piatr. anis jany podty, ozmuty du-
 sy, atulity ciekym sruutniem.
 pioer ciekly niatubony, rudosno
 wercisio i rubny rudumony sruu-
 tek, sruutet orionis miśni atul-
 bajacy duna, cały.
 miem, i to sama ciekła biało piotr
 ni, spadoja, tom, przed wznunni Fao
 imi, klaty, iu mo Fajka wioasach

cutaja Tare rary, talykaj's rakh Tare
ich, cicko spudaj's ei do nóg -

W aerack mam peino ter.

T, ach nuly dany taly ei do Ci bio,
jest mi dubru i smutno -

Iziat jak byna pirony i ty ei
pirono franku, a w dany peino
ter uersicis i smutno.

Miomys widric na mijsen; po
cyrom is eota gowis biide duloko z
taly franku (i uier, diu nis mi
dis niudtqerny jest Zosia / i
den biaty inig jichui, jichui do
leno w prostreni.

Franku mijs, Ty, toni dubeni, a
toni arropnis blizni -

Chyit nuzja. Dura stakniona, z

The first part of the paper is devoted to a
 description of the various species of
 plants which are found in the
 country. The second part is
 devoted to a description of the
 animals which are found in the
 country. The third part is
 devoted to a description of the
 minerals which are found in the
 country. The fourth part is
 devoted to a description of the
 climate of the country. The
 fifth part is devoted to a
 description of the population of
 the country. The sixth part is
 devoted to a description of the
 commerce of the country. The
 seventh part is devoted to a
 description of the government of
 the country. The eighth part is
 devoted to a description of the
 history of the country. The
 ninth part is devoted to a
 description of the geography of
 the country. The tenth part is
 devoted to a description of the
 natural history of the country.

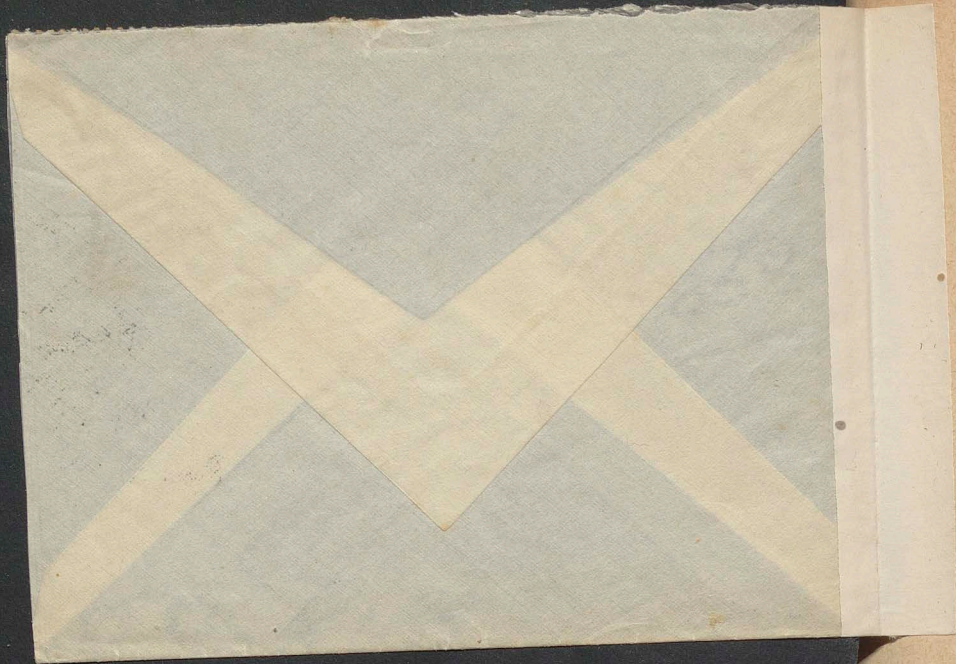


Mielmaring

Wladyslaw Ornan

porosa miel na
puerta wiodiwi

170



Franku mój: Czekam na
 list od Ciebie cały prawi tydzień
 Zarypiam z myślą, i jutro r-
 no list będzie od Ciebie, lewers i
 mrota na dywiona natrijsa, ite na
 Noiciclika. i raptom cała upo-
 dom, gosna, kłochi, dytne smu-
 tek, smutek.

Piomnery, wóh iś moji rajsky, i
 moji enig abicist orogys, sub pos-
 tae ni smówa, abe iś ni mnyjs
 apronowai.

Zima już u nos Franku, biato ci
 ma już dwa dni. Domy prawi
 profic ni moina, ale chods u

naprawdę mia mi to nie przes
kłada. Chociaż tu to słiermy widok u
amien, omentaj przyzypone smogim
i strawa.

A u cielis frontu, czy ten jest to.
ma? Myślał ten ciegło czy uhy
cipio u cielis, twi palci dawa
rozy na dwin, nie istej strawa
to precie narine, i aji ekiadu ni
cipiat.

A Lusia czy ni mowa ni? Za
peone nigori nysie ni mwa
i musi zionie u rzliu euceni
dniami.

Checiatolpne frontu ni dros
czy ty ni jeneru pod wistowis

kęplis ror do Zeno ponażo, czy
 też w na świrto?

Kupisz mi i mi wot u wioj
 mi tak otwaj, też wiodo mroci.
 a mwi ję za erado jiny i mę
 czy Cibi? mwi nickoer?

Wnyedno, wnyetno mi jowioer,
 jowioer mwy mny i Tabę
 mnywio byi mwy mwy mwy

Wnyedno do Cibi mwy i mwy
 mny mny jowioer mwy. erowio
 mi jowioer i Tabę! erowio
 jowioer mwy i mwy!

Probuer mi, tak mi erowio
 ciicho bonoro; jowioer mi do
 dwę jowioer, mwy bonoro —

Wnyedno

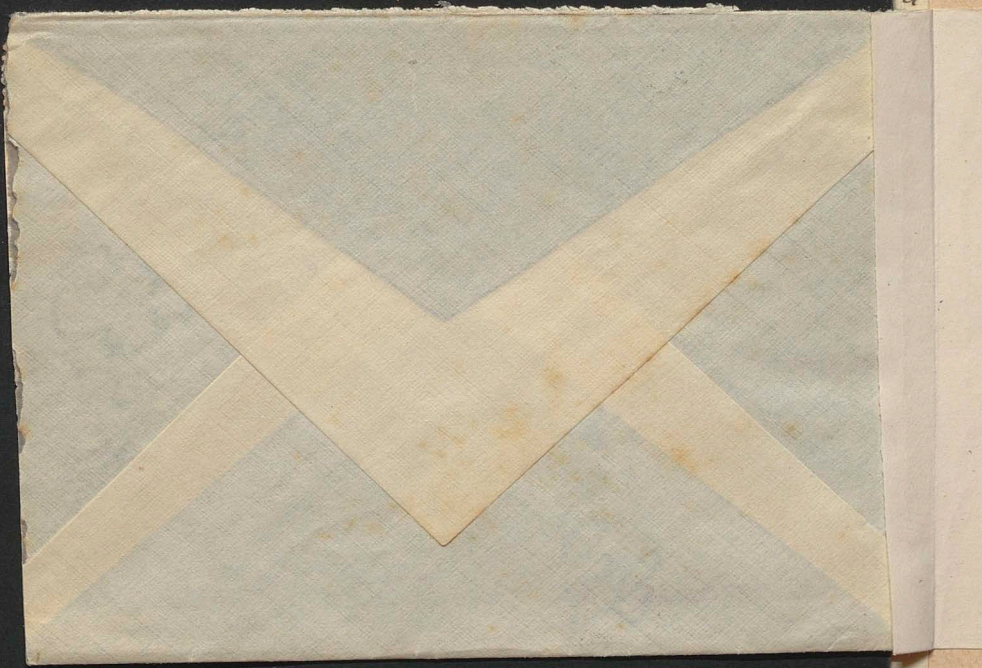
173

Mielmoyny

Miodysias Ornan



Punta Miemo
Punta Miodysias



2. XII. 13.

Grentku Kochony! - Niecierpiam
 o dniu Twojch urodzin, choć tego dnia
 jest i zawsze serystniemi myslami mo-
 jimi z Tobą bytam. A teraz piszę Ci, w
 poprzednim liście, że będiesz w ten, na-
 dniu Twojego patrona, jutro jest więc dzień
 Twojego imienia. Posyłam Ci kilka fran-
 ku, niech one Ci za mnie serystno po-
 widzą, niech Ci przyniosą na myśle piot-
 nach goruć, pić i serystnie mych pocieunków
 niech very Twoja barwanami uciwiz i zapo-
 chem mypłnia Twoj panój.
 Chciałabym Ci Grentku, całą radość si-
 neceruz, serystnie blażni i serystnie

skraciały wierszcia jasnego u niego i tych
u niego Ty prowidły, eudny by drosiaj pira-
nascia wryntatowus

Cuis tunc praecepit frontem, by rub ten byt ei
jasny wierszliwy, by Ci przyznadł wyrotoni
si z gnidteqea Ci warunkow i by Ci przy-
niadł mownoie iycia pisknego, jon ty,
jed dwoja dusa - jest to jedyn praejni
ni i jedyna gorca mudlitwa mejsi
ery.

Wierszliwa, jednem frontem, ach, jone ag
romni wierszliwa, u rub ten jest Ci bo
gobry, jon powidow, sepory, jonejory
jone praejny by dui ci on wierszcia frontem,

jon
pu
jeso
m
ra
nu
K
zab
ka,
ry
Pa
ton
ka
7
jest

jesne dobre uresice. —

Dobre, i teraz nie przypisze franku,
 przodu jest onofona, nawet do chwicie
 jest trono, talwo miqily i wrobie
 wie no swita i wypruodri, a ty se-
 roz pronocier te proce, co cu gnelis, lqy
 miot volne gionz pudros i wiat.

Kade jestem i cnyer i dobre, i i
 zaliczaz z otuska do procy i wiez, fran-
 ka, i jst niidugo udeja cu te cirkie
 zynelionie i i wywulite, wyworie.

Taka mi utce stawa iwoj przynone i
 tona pweicis ^{mi 20} Tylnu badi silny fran-
 ka, tylnu i di mueno.

I Taly jestem franku i Turyz wnyetnim co
 jest we miue, coie bratenoty i coizm pruz

nie niemi i etche mudlitva mej dny
pnytal sva tvor do bych mouchi nriatov
fovaku, nich one neafyja. Sve crofo, ver
cuone Pravo i veta Muehona. -

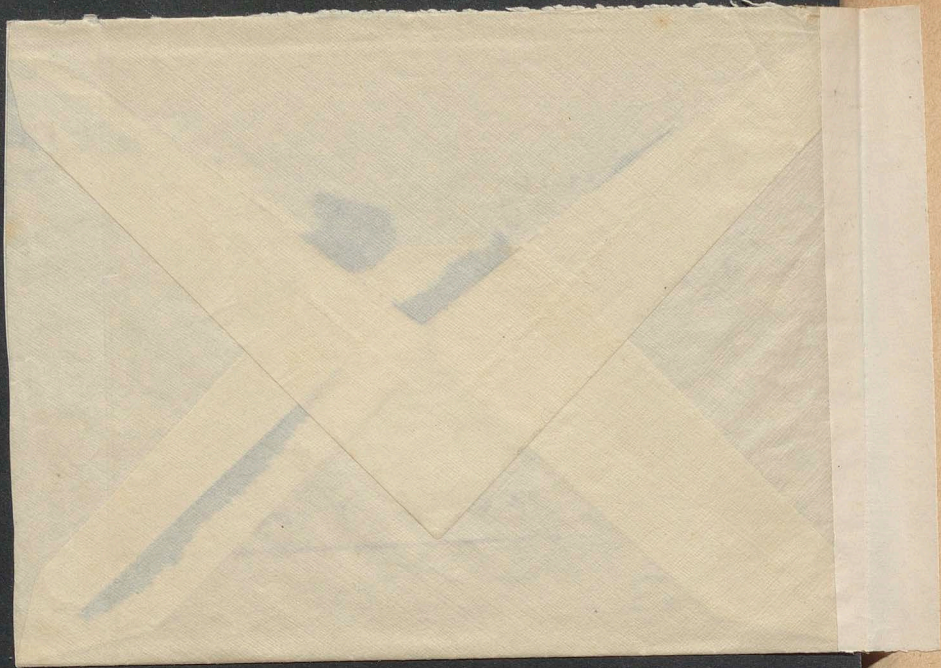
Pravo-Pravni.

Wielmożny

Miódysław Orzan

Posłba Wielka

puerto Niedźwiedzi



jest mi zlyt cizko i smutno -
 bezsveta sona agonia i vdy
 zubi svi mi muge. Tvoji listy
 su prave jedine jisme pro mi ni
 jedina radost.

Otkom Tvozo prijoru i krom
 si go franka moj, ikyi si dicit jon
 ni lvdov o mutno i cizko -
 Tvoja Aronis

Franku mój! Długo nie miałem
 wiecei od Ciebie i było mi smutno i źle.
 Wierzę, że pewno nadszedł miły list od Ci-
 bie i przy miast mi trochę ciepła i troski
 Srebrna, i sub piękno ozdoby Kwiatni,
 zapewne było już wiadomości - białej -
 łonu, i obrymasz w srocie.

Mielno, słamnie odwiecie jest, Twój
 stan psychiczny dobry, i nie wmożni
 się. Agromni. agromnie ci cież.
 Tak Franku, trzeba i być miary i
 wyjątkiemu judoizm, trzeba wdrozić
 przed sobą drugo, by mieć się.

Pierwsz, i namięci ci cież, ale stron
 cypur je przeszo i obrocie. Chciałbym
 być, by już no wita miał je poro

Suby. —

Nienaprawdę mi nie czy myśliw
 o Czerwotyńcu, i czy w swięta będrionym my
 li dom przepchać? Wierze, że chęć-
 Talym wierze, gdyż i swoje sprawy
 musiałabym odpowiednio ułożyć.
 I my już mamy cims; braci więc
 seppu smig i adulo swiat cały biał-
 ły rozciąg i smutek nasz. A w
 domu u mnie ciera bona, aś przyt-
 łaera, czasem idzie myśli w sobie
 stęps. Czy ty franku, kiedy myśliw
 job ja tu jestem, dan sama, tylko że czy
 mi myślanie w tym prostym rozumie-
 nym domu i nikogo nikogo mi-
 nia i durs, czasem smiertelnie smut

du Ciebie kłogos. Czy ty do orazjor frank
le co mości o mnie, cież ci bor-
ro, u Taku oboru, u niedzi w swą p
cz i idior nu stoncu - doje ni do
mości i rezjic.

Nidy przyjorior, i czy przyjorior
wprost w lanofrancgo? 20 l. m.
mytawiajo ^{ji} u pianki trupka
Chciatylm byj ^{ji} byt, byjmy pord
orem.

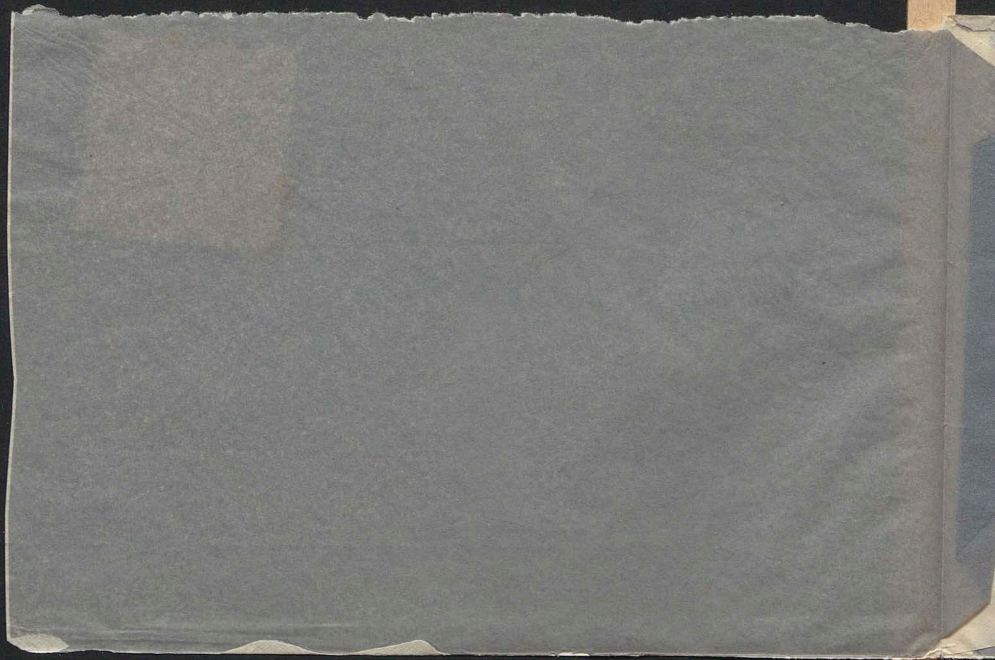
Procejj tenur wicej troche, a po
switach przylywa mi jencu jona
mowica.

Prze franku cieżci czoem

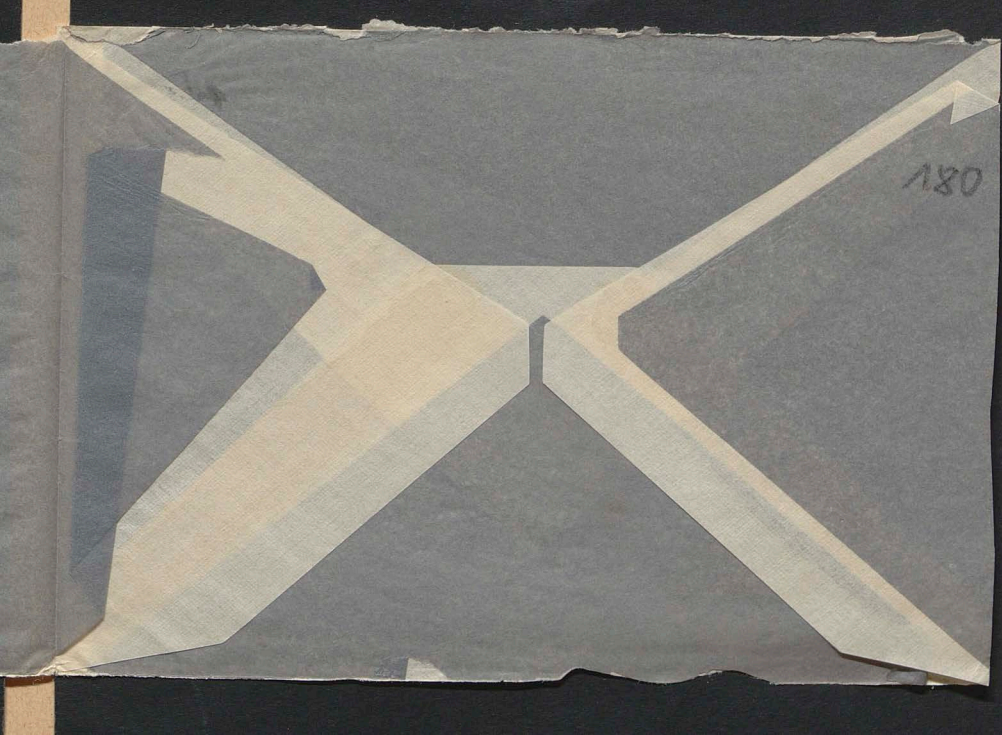
Wielmożny
Władysław Orkan

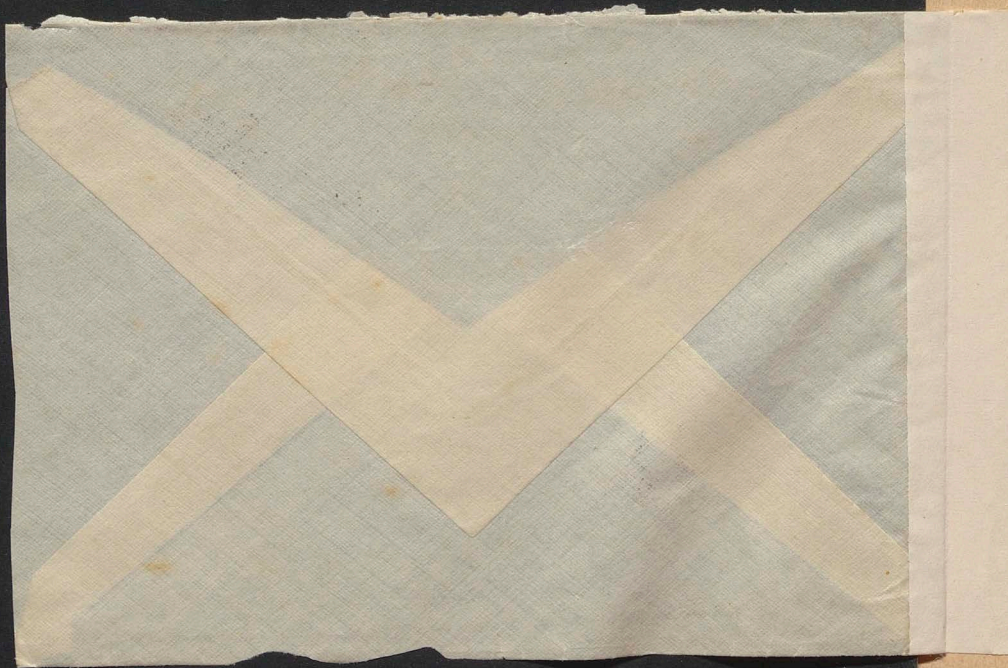


Porzba Milka
p. Niedźwiedź



180





12. III. 1871.

Franka Kvečony! - Jui miotuzgo ci rubners
 Kvečony muj. Dou zi je ci jui duovo, duovo ni
 widiatiom. etui precie nuzeta i Taba, jestem,
 etui putas u Tve vey, etui cruj; mirve Tve letie-
 nioi ton est realnie. Dluzezo franka, ton ton
 nit' rozpucnie i ton nacyo je muz? - Tab
 ut' ijeia anropny ut' neinoja ovi tygodnie -
 misieet, nispurootnie. Tyje idie, a tyje u nim
 cudov i pirkna. Duna kerkni to et'viciem, ber ab'
 nogo nima ijeia, - me, me -

Crucem mi je vije, je jestem ramkni za janinie
 niniidivni nymi scionami, nispreninivio nymi.
 Jner, klake iuden gl'os, iuden dvezit' ni ni
 pruvstojie i nima vyjeia, nismotna zi
 vyovstie, a ja je mure i nismuzgo ije, est zi
 crannet, zi -

Skaj bougi, muj cudny, puvianom ci jonne ve
 cy pive, vesite, ate kerknata mi zjadu. Jed
 ni to je ty je vobve cujeit' s'it' ni duvoje fry

ma, to jedyna moja przyjaciółka.

Niepinier Franken, zapewne dostę, cis smutna wiadomości, które głębszym smutkiem miś
przejść, o ego nie J. Steina. Niem, jin musiało cis
przejść ta wiadomości Franken, co mówić, co ta
stawa.

Prześl mi ciepło wiaści przy Talie o chwile smu-
ku ciębiego. Niech myślisz moją apłata, cis ra-
nym serdecznym ciepłem.

Przeżyłom piśma, które mi przesyłaś. Dre-
nym wchrytem i powoluta brania słowa Jęzowieka
go. I jonać przyjmować i wzdawiać je cyfrowe i
konieć piśmiętny myślowości wzwany mi bouda
Bouda ci wzdawiać jostem, za te chwile, które prze-
żyłom, czytając te rzeczy i myślenie o Talie.

Przeżyłom korbis, coś z wzdawiać mi ciepły
si jej mi nudzić ciepło

Prześl mi ciepło na moją ciepło i wzdawiać mi
mię ciepło —

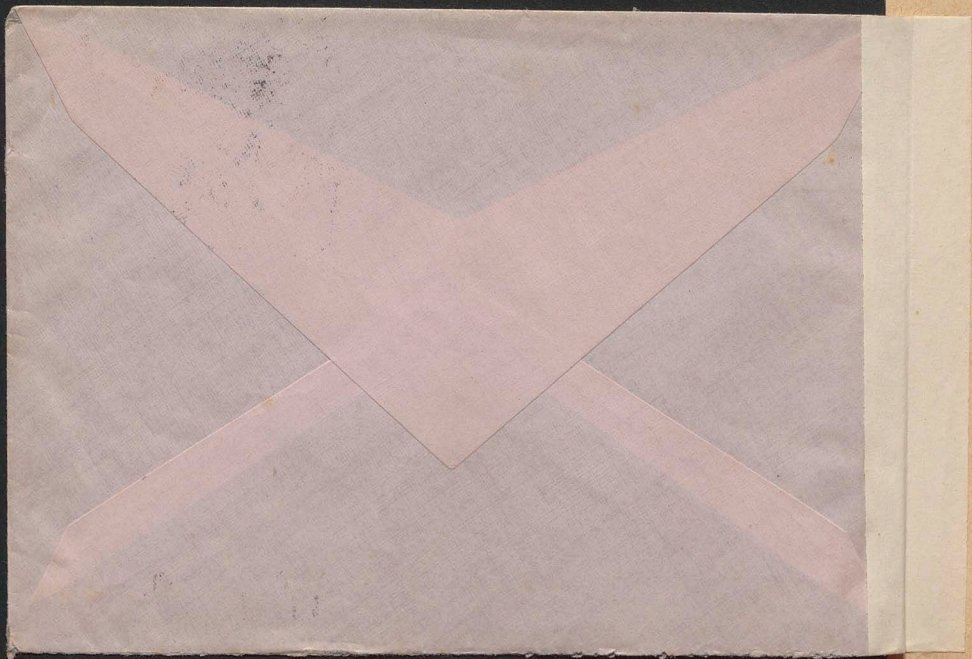
Broroniś

182

Wielmożny
Władysław Orkan



porta Wilna
puerta Niedziędzi



16. XII. 15.

'Frontka mój 'Jedyny' - Niemie ma
 kuckar i mysliv o mnie, czyz do - czyz ni
 do wrab izie. Nie wylpeliwoie mubet mi na
 mura. I po co? pykari frontka, som nieo i crupje
 svatunale - zvon i radto moji maki. Nieo sta-
 crego konom iu Tvego pygordu. I po co? Ci mom
 piane po co? Nie pabrulnie crosen myrni ei
 souny svurga. Ju ni cheiatu ei frontka
 mój emony, piane rucy smutnyeli; somo
 pygordy - myrni ei i nublatoj suny.

Prugustalym ei advezi jivkemi promieniami
 moji miodoi, dui ei kytro usmick i bali mi,
 i crosen svorgo vlyknie na urta.

'Jedyny' rudy mój, jontie mi rudoimi i cr-
 jia ei svore janki, vgasneno pygordoi mi
 rudoie etare Tvejo, viony i pygordoi.

Cretom Tvego pygordu, jiv miodingo ei rudoes
 konykno ei u muni rudoie neyicim i p'raera
 smutniem i svpacer, svpaktero jest protokem
 Ty toni mój, onofnie, po nud izie - onofna

niktowska miska, ckeo uciakati przed cymś
co sityj puchodzi

^{do ciemności.}
Przemiślnie ckeo puchodzi, bo w smieku osu
2 wosiny byj musior. Przewi ci ckeo, jak
oralona, przewi puchodzi ni co ma
przewi ni wulno ni ci puchodzi, pre
ci ni co mego osu puchodzi, bo ty
neor smij osu - ckeo lepnij byu
wyjchcia, zoniakalnick, bo gdy puchodzi, co
ty, woido puchodzi osu - ckeo, puchodzi
ja tego smieki ni smieki! Jo tego smieki,
puchodzi!

Nie alproniowoi osu ci no puchodzi Przewi, z
ni byj iudyczek ulant. Smij, ni ckeo ckeo -
ni ckeo -

Przewi ni puchodzi, ckeo, smieki osu
zbyt ci muchom i zbyt ciapio.

Jeżeli ci ni subwers, to ni ckeo wosiny, osu
na bode puchodzi, woido, ckeo i wosiny osu
mencio, ckeo, ni ckeo i ckeo hitani meji
osy, ckeo ni ckeo i ni ckeo

Ckeo ni ckeo, ni ckeo osu
wido. Przewi puchodzi. Przewi puchodzi, ckeo
ci ni ckeo ni ckeo puchodzi - Przewi

184



Wielkiemu
Władysław Orkan

Przebieżka Milna
Przebieżka Niedzielski

Bohdy Jak narne doc
juz nymowio ne
u Sievhoite.
podpisaje Anto. P.

Subota

[1913]

Dus o 10^{tej} wieczór
 wyjeżdżam z Chępcami z
 Tab. bez zatrzymywania
 się w Krasowie jadąc wprost
 do Kutnowa. Należy
 dopłacić 10^{tych} i nie mieć
 czasu już kłóć z przewodnikiem
 w Krasowie. Jedyną granicą
 niemiecką 14 | Bawaria
 Koronowa

ZAKŁAD



Wielmożny

Miejscowy Orkan

Prośba wielna

prośba wielna

494



[1913?]

Orwonsék

Nyjadz z tąd wjeje is w sabotek wiecion
chue jenere nie mam puzjardu ala ckiep-
cior. W ostabecnyse roru puzjadz do Bonodis
chue korow tego nie chez. Duz do kronowe
puzjekaia p. kletena by si tom wyptowoi
u puzjarduz ala ckiepior i myslz ze si
jej udo, chez jekoi z docieni bez zabrymy-
wonia is w kronowie uprost do katto
witr. Ciorz is nieznie nie is jui
ze swymi sprawi shonicyi tom u puzjardu
puzjarduz do kronowe u niwritz lub w
puzjarduzek, jo do tego crosu adwiorz
dici i kuz jui kuz na Ciolio crenoa.
Weywicie kuz byle w kronowie, ile kuzi or pot
rebowoi crosu na swoje sprawy. Cuzis is

ORIGINAL CRIONPAPER

niektóre rzeczy wielką miś węgria i sił
 otruje. Kupi miś tylko jenera to gra
 nica i niepewnie już się ratował.

Nie mogłem znaleźć dnia wyjścia, wiec nie
 pisałem. Wierzę, abym miał pisać
 Helena jest pewnie u miś ratował wyjazd
 dnia. Wiec, wiec u w zabawkę niepewno wy
 jada. Myślałem u w zabawkę u Kuzona
 mej. Przed wyjazdem jenera napiszę, a
 adres swój w kronice przysłać ci na Swo-
 lenisko. Jeśli u Kuzona wiesz adres dnia
 to w niedziels wiesz już być w Proszowic
 góry jenera na Borady jenera, mogła-
 bym wnieść w pominięcia moie a na-
 wet depisz u wsterek. Prawdnie wie

dzi trudno mi pisze, gdyż jest ze mną
i zbyt wiele roboty. Której wypracować nie
mogę i właśnie wenerowam.

Będę mi zawsze swoim Frankiem Kuchonym
Kronowem

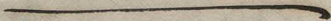
P.S. Zuzia nie jest siostrą Twoją wyliczoną się do
Kronowa, mówią mi oni że uznają ją
za pupę. O swoim wyprawie z nią nie mi-
wiałem, wogule nie jestem skłonny do wro-
tów. Kiektórej zapewne między z gonią z tą
wyprawą, ale goni. do wrota by to było bli-
żej interesowało go za blata która chce by
mi ocknąć wstąpił goni mam jechać.

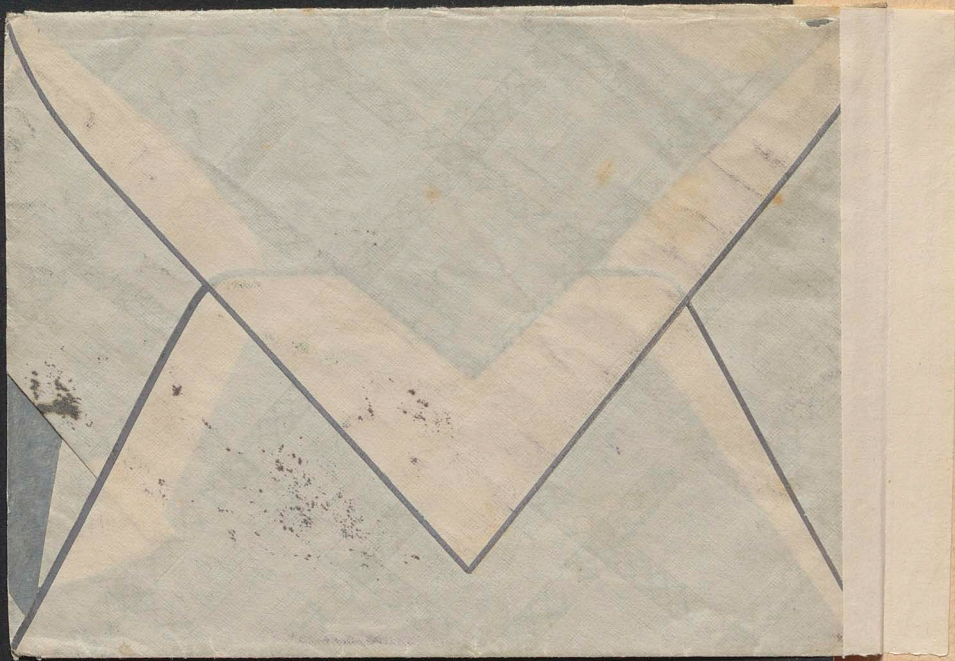
188

Mielnowiny
Krajevsko Orkon



Porzba Wielna
puerta wiezwier





Spierzyłom akropnie oni i chci jsi niema
 tego pana, jenero niwżegłom si akropnacé u-
 pćni - waci se miie jeniś kś, i on moie
 jenero wćci. Nigdy nie przypuściom, i
 tuora potrefia bje ton akropni, brutalai
 i egoistyczny moct wledy, niady ciapic.

Nie ledz pisze o tej sprawie całej przegnie ci za
 buerę by pomoić i taby, by ci powiehowie, i
 byci tu, i tylno oriki Tabie picebratorem znio-
 tom to co puchowicó moji si i z.

Kesze a zan^{dui} z ciy po pot. Jereli be-
 nier moji i chciat i zennu wbuerę,
 to napisz pwr tego samego pwać onco

gori maqs Ci wionii / moie przy-
 sudiłki do „Stefana” / Goyly jidnak, wion-
 ni si remna, da jeni chwalwik, wrył dōw,
 byjo ni moilive. - napir mi chwaiar o-
 sibi jon si cwyar i - ni dy wyj i dōw i
 ay Ci laber, porad wyj i dōw.

Przen

Faint, illegible handwriting, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored across the horizontal fold.

191

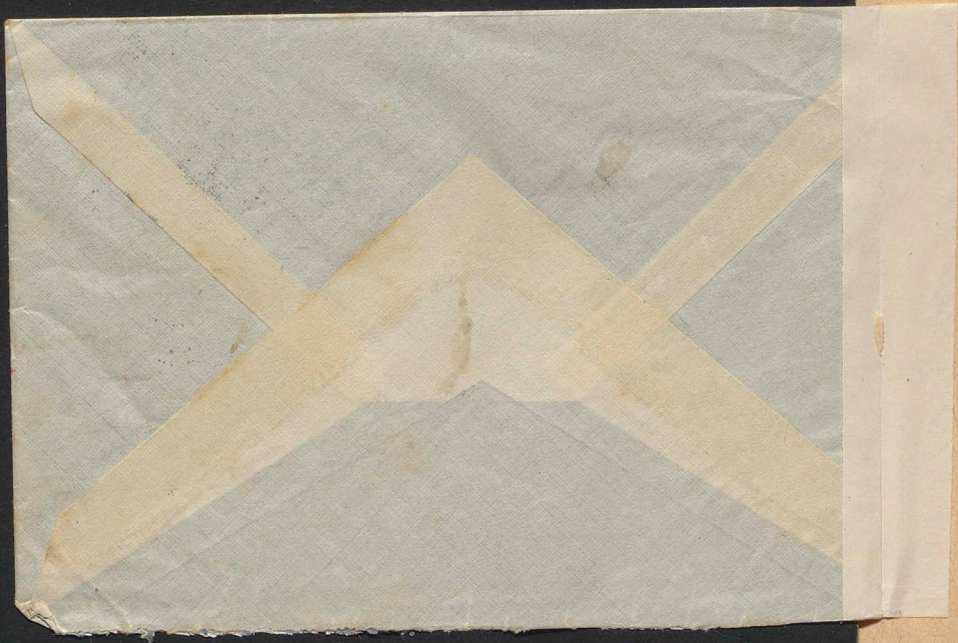


Wielmożny Pan

Franciszek Smreczyński

p. Miedźwiedź

Koło Mozany odhucy



[1913?]

192

Subota

Prontu moj najendovnici,ery! - Ches ci
siv pars, preciai, ches ci povidnie te ci noelom,
te cotuji ce i piviera nublionne, pivierate, te
pryryvom ci, kaknia do cis bio. Nidre ci putre s
Tve unvehone endre ovry - moje vey, jestem z
Taly, chci ci nie ma pry masi. —

T co'i de varine, bororo varine, sprowy, ktore mi
ci vyrovij, zapevne nie byio nie vadnega?

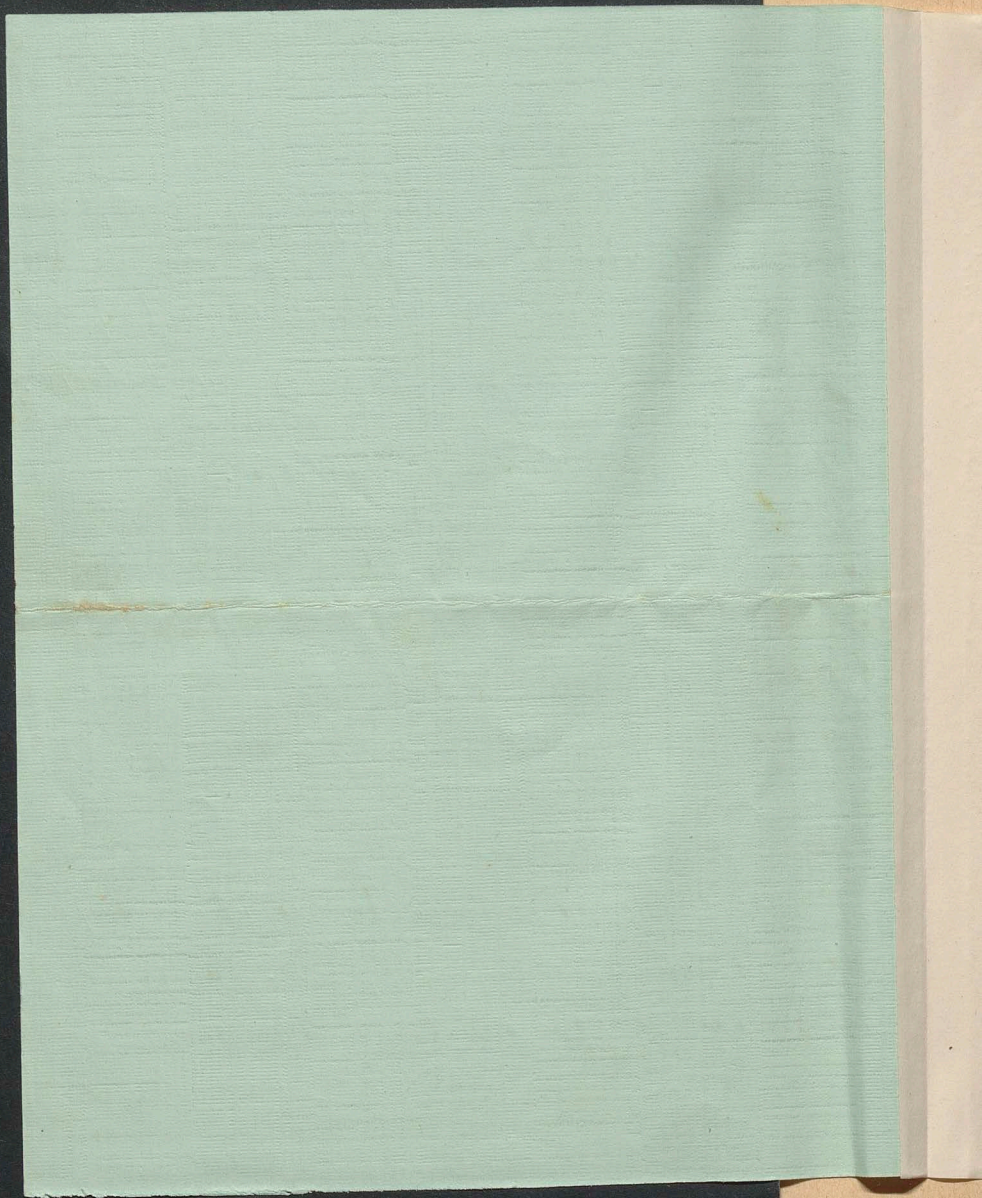
Mylatam stugo dris, berie na etoncu, v tym div
nym nenciu ktore v nos perostoji, jankly vrov
niam pryrovici - idyje si tem odnularia pryrov
ne; pivierci z Taly v tym v pivierciatck. Jutro
zapevne nie byo, v ran. a gylhym novel byio
to niekies ci vidnie at tym coym konvryctvi
Orkom ci z pivierciatck rano, vyhior zi no
coij dris, idly ci joi rodne sprowy nie vyrovij
essentialni, pojodriemy na vyevictke cy spveer

M
C
/
u
p
/
e
/
n
/
n
/
A
/

Jutro budi sitnym i spokojnym by ci zbytnie
 wyeropai konidet. Zronka, gdybyciei werimij ekoi
 cepli poridrenie i Tvoj gziłave byt welnym, to
 more by z nime przyjickoi do mnie na kalaaj? [?]
 Nowro bym si ci wyta, boro ekciatylm atyrie,
 of tak w einy, te stare emone meladje.

Zronka, moj zronka unekow, unicitowoy nad wyjet
 no, crujs jessere Tve pirocnots, na usduet Tve pa
 cot unku. Jeneri ci stromi, jon niy poridrenie
 kuckom! Wesnie bys si dubito do cihi, kee si
 moje bode wyerogoy do cihi i usta erukoiy Tve
 ust. —

Ockom ci w poridriotek, a jersi badi moina,
 swis niedricki wicis. Poridriotek zronka u wrym
 zrowis i ni wyeropujei zlytnio. Co tyz ci
 jon zowco. very Tve i usta. Tve jstom narowce
 — Bromusky



Wielmożny

Władysław Orkan

Stara Palona

dom Nowa

